Votre 1er choix

Le Soleil

DU ST-LAURENT

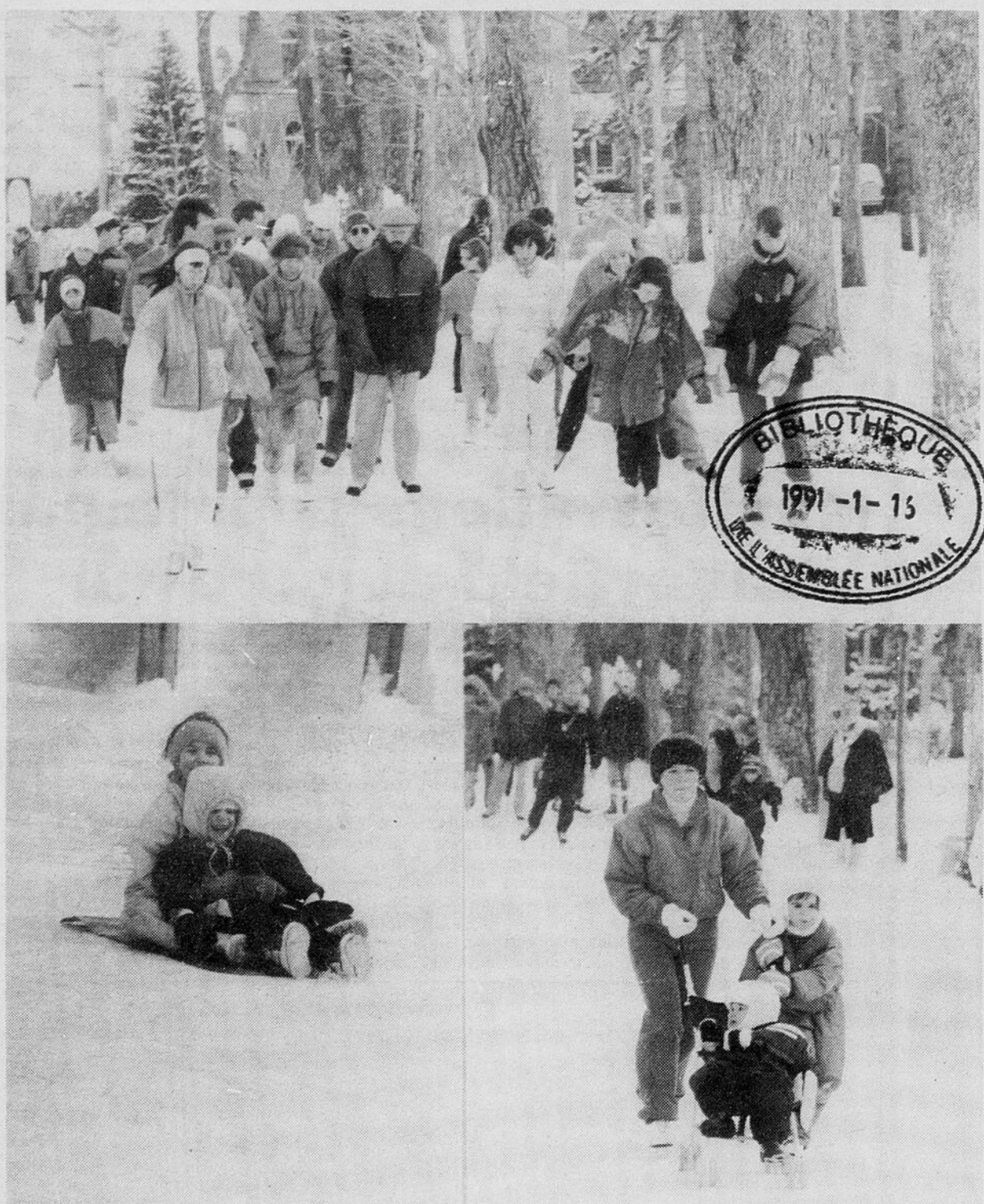
BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QUEBEC
Dossier: 00551
G1A 1A5

DIMANCHE, 13 JANVIER 1991
56e ANNÉE, No. 8 - 68 PAGES
50,040 COPIES



Le Permanent
Le Permanent Québec Inc Courtier

MICHEL DAOUST
COURTIER Inc.
MEILLEUR AGENT DU PERMANENT
AU QUEBEC EN 1990
267-4234 - 267-4164 - 373-1544
FAX 267-0666



BIBLIOTHÈQUE
1991 -1- 13
DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Achalandage au parc Salaberry

Le parc Salaberry, à Valleyfield, était joyeusement achalandé dimanche dernier. Des milliers de patineurs de tous les âges s'étaient donné rendez-vous afin de profiter du grand air en cette splendide journée d'hiver. La glissade a également fait beaucoup d'heureux qui ne savaient se lasser. Soulignons que le parc Salaberry est particulièrement bien aménagé cet hiver, que les adeptes du plein-air peuvent profiter de services adéquats et que tout est gratuit. Chaussez vos patins... (Photos Le Soleil - Jacques Smith).

CLSC: la relocalisation serait imminente

A LIRE EN PAGE A-3

Maxime Gariépy toujours dans l'attente

A LIRE EN PAGE A-3

Elle gagne $100,000. à la Roue de Fortune

A LIRE EN PAGE A-7

Les Pee-Wee reviennent de la Finlande enchantés

A LIRE EN PAGE A-20

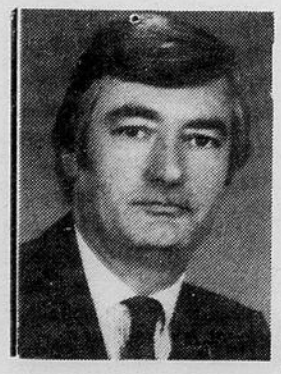
3e tournoi de la Ligue Récession

A LIRE EN PAGE A-21

ATTENTION

Vous trouverez dans cette édition l'encart publicitaire suivant:

- **TIGRE GÉANT**

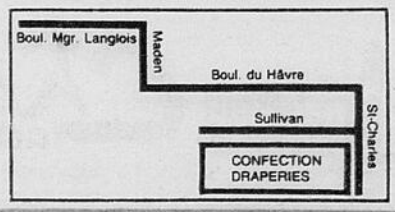


MANUFACTURE DE DRAPERIES ET STORES VERTICAUX — LA SEULE DANS LA REGION

une signature d'élégance

ROGER BRAULT décoration

77 ST-CHARLES, COIN SULLIVAN - VALLEYFIELD 371-3253



NOUS VENDONS
LES MEILLEURS STORES....
LES AUTRES, NOUS LES RÉPARONS



LE PLUS GRAND CENTRE DE RECOUVREMENT
DE PLANCHER ET DE DECORATION DE LA REGION

VOUS PRESENTE SA

SUPER VENTE D'ENTREPOTS DE JANVIER

IL FAUT VIDER NOS ENTREPÔTS

TOUT EST EN VENTE

• TAPIS • PAPIER-PEINT • CERAMIQUE
• PEINTURE • PRELART • MOQUETTE

EN INVENTAIRE
A DES PRIX INCOMPARABLES

TAPIS GUY LEDUC
270 JACQUES-CARTIER • VALLEYFIELD (COIN BOUL. STE-MARIE) 377-2233

LA VENTE
SE POURSUIT

UN VRAI 50% DE REDUCTION

SUR TOUTE LA MARCHANDISE AUTOMNE-HIVER
EN MAGASIN

J.Paul Chatel CHAUSSURES LTÉE

199 VICTORIA, Valleyfield
373-1484

Achat d'un scanner à Valleyfield

Les médecins d'Ormstown donnent leur appui

Lors de la réunion annuelle du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens de l'hôpital Barrie Memorial d'Ormnstown, le docteur Guy Brassard, Consultant en radiologie, a parlé du projet d'achat et d'installation d'un appareil tomodensitomètre au Centre hospitalier de Valleyfield.

Docteur Brassard a indiqué que le ministère de la Santé et des services sociaux a approuvé l'achat de cet appareil. Les coûts d'opération seront récupérés à même les coûts de transport des allers-retours des patients qui doivent se rendre à Montréal pour obtenir ces services.

La Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield organise en ce moment une levée de fonds pour financer l'achat de cet appareil.

Les services d'un tomodensitomètre ne sont pas disponibles dans le sud-ouest du Québec. Un de ces appareils est installé au Centre hospitalier Anna-Laberge de Châteauguay. Ce service n'est pas disponible aux patients du Barrie Memorial, ni du Centre hospitalier de Valleyfield. Le tomodensitomètre est un système informatisé radiographique qui donne une image interne à travers la profondeur du corps. La radiographie de routine fournie une illustration avec toutes les images projetées au même niveau sans la perception de la profondeur. Le tomodensitomètre donne l'impression d'une image en profondeur.

Cette nouvellle technologie est utile spécialement pour diagnostiquer et évaluer certains genres de maladies et pathologies.

L'appareil fourni une clarification significative de plusieurs problèmes. Il peut identifier les changements anatomo-pathologiques à l'intérieur du corps.

Cet appareil est inestimable dans l'éclaircissement de problèmes cardiovasculaires ou cérébraux et dans le cas de blessures sévères à la tête, mais ne peut fournir d'information sur les maux de tête causés par des fonctions altérées.

Dans le même sens, le tomodensitomètre est capable de fournir l'information sur un traumatisme interne ou l'étendue d'un cancer dans l'abdomen, mais ne peut aider à diagnostiquer une douleur abdominale causée par une dysfonction.

Les médecins de l'hôpital Barrie Momorial sont bien conscients de la valeur de cette technologie pour les patients de notre région. La population qui pourrait profiter de l'installation d'un tomodensitomètre est beaucoup plus grande que celle desservie par l'hôpital Barrie Memorial. Par conséquent, à la réunion annuelle du 19 décembre 1990, les médecins du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens de cet hôpital, ont adopté unanimement une résolution supportant l'achat et l'installation d'un appareil tomodensitomètre au Centre hospitalier de Valleyfield.

Opération guerre à la guerre

Manifestations pour la paix à Valleyfield aujourd'hui

La date fatidique du 15 janvier approche. Dans le but de sensibiliser la population aux enjeux sous-tendus par la crise du golfe arabo-persique et de faire pression sur le gouvernement canadien afin qu'il adopte une orientation pacifique dans le règlement de la crise du golfe, une centaine d'organismes et de syndicats, appuyés des centrales syndicales, ont formé le regroupement "Echec à la guerre".

Dans le but de faire entendre une voix autre que celle de l'appel à la guerre, le regroupement se fait le promoteur de la déclaration de principes suivants:

1. Nous exigeons du gouvernement canadien qu'il retire ses troupes de la région et qu'il dise maintenant non à la guerre.

2. Nous dénonçons l'invasion du Koweit par l'Irak, celle-ci violant le principe fondamental de la résolution des conflits entre nations et privilégions le règlement négocié du conflit entre les pays arabes eux-mêmes, avec le support de l'ONU.

3. Nous demandons au gouvernement canadien de travailler dans le cadre de l'ONU, avec les pays qui sont prêts à collaborer, à explorer toutes les avenues qui mènent à un règlement pacifique du conflit.

4. Nous demandons au gouvernement canadien de prêter main forte à tout effort de négociation visant à régler le contentieux du Moyen-Orient: la reconnaissance de l'état des palestiniens, la sécurité de tous les pays de la région, la paix et l'indépendance au Liban, le partage des richesses issues du pétrole et, bien sûr, le droit à l'autodétermination des populations du Koweit.

5. Nous demandons au gouvernement canadien de mettre tout en oeuvre afin d'engager, dès maintenant, la désescalade.

6. Dans cette après-guerre froide en ce début de récession, nous exigeons du gouvernement canadien qu'il convertisse les budgets de guerre en des investissements socialement productifs, tenant compte des besoins de préserver et assainir l'environnement et de réduire les inégalités sociales.

Des manifestations se dérouleront le dimanche 13 janvier à 13h dans toutes les régions du Québec, pour exprimer notre opposition à la politique du gouvernement canadien dans la crise du golfe et lui demander de retirer les forces armées canadiennes de la région.

A Valleyfield, la manifestation partira du Parc Sauvé, à 13h, pour se rendre au bureau du député fédéral, 22 rue Champlain, ou sera faite la lecture de la déclaration de principe du regroupement; copie d'une pétition contre la guerre sera également remise à Monsieur Hudon.

Toutes les personnes qui se sentent concernées par ce conflit et qui souhaitent une solution pacifique sont invitées à y participer.

Rendez-vous au stationnement du Parc Sauvé, dimanche le 13 janvier 1991 à 13h.

Non à la guerre!

Oui à la négociation et à la paix!

Le regroupement "Echec à la guerre".

Développement et Paix



L'équipe diocésaine de Développement et Paix rencontrait lundi dernier le député Jean-Guy Hudon afin de lui demander que le Canada ne diminue pas sa participation dans les pays en voie de développement. Nous retrouvons Germaine Daoust, Pauline Montambault, Gérard Dallaire, Jean-Paul St-Germain, Denise Dallaire, Michel Presseault, Gabriel Clément et le député Hudon. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

D'main de femmes vous invite mesdames

A peine un pied dans ses nouveaux locaux tout blancs et bien éclairés, "D'Main de Femmes" pense aux femmes si souvent aux prises avec des problèmes qui les obligent à recourir à l'aide sociale. Qui peut se croire à l'abri et oser avancer qu'elle n'en aura jamais besoin?

Au fait, connaissons-nous nos droits?

Savons-nous exactement ce qui en est de la nouvelle loi concernant l'aide sociale? Qui peut en être bénéficiaire? Existe-t-il des catégories de bénéficiaires? Peut-être nous est-il arrivé de différer d'opinion avec notre agent(e) d'aide sociale? Et nous en sommes restées là, nous privant des avantages qu'un recours à d'autres organismes existant pour cela nous aurait procurés. Alors, à qui pouvons-nous faire appel si nous ne sommes pas d'accord avec la décision d'un(e) agent(e) d'aide sociale?

Voilà autant de questions auxquelles répondra notre personne-ressource, l'avocate Maryse Toulouse, lors de notre rencontre du 16 janvier à 19h, à notre local du 98 Champlain, 2e étage. Réservez avant le 14 janvier car les places sont limitées.

Dites, mesdames, vous serez des nôtres?

Ginette Jean

D'ici l'été, le CLSC pourrait être relocalisé sur la rue Maden

D'ici l'été, il n'est pas impossible que le CLSC Seigneurie de Beauharnois soit relocalisé dans de nouveaux locaux sur la rue Maden.

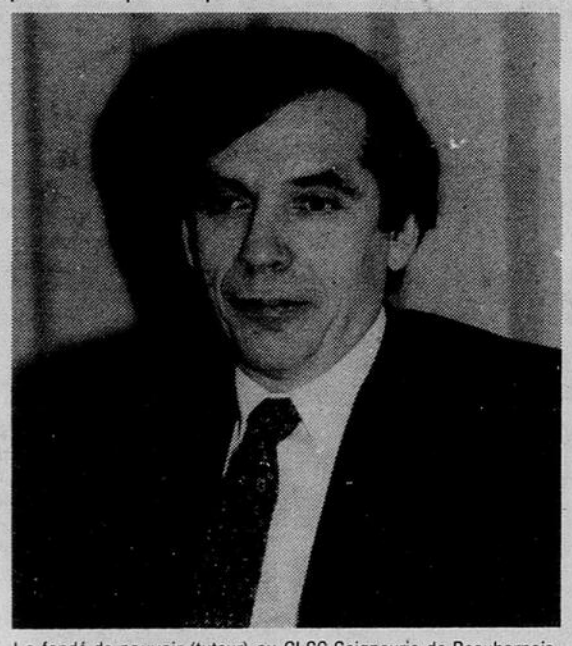
Normand Morand

C'est ce qu'a laissé entendre le fondé de pouvoir (tuteur), M. Léonard Vincent, dans le cadre d'une rencontre de presse qui se tenait mercredi matin.

"J'ai reconnu M. Charest comme le plus bas soumissionnaire conforme. Je lui ai demandé de me confirmer s'il maintenait sa soumission. Des discussions sont actuellement en cours et le dossier pourrait progresser très rapidement. Tout le monde est d'accord sur l'importance de cette relocalisation. Le besoin est là" a déclaré M. Vincent.

Il a rappelé qu'en novembre dernier, il avait été mandaté par le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté pour s'occuper en priorité du dossier de la relocalistion puis ensuite pour jeter un regard sur l'administration.

Une fois le premier dossier réglé, le tuteur procédera à l'analyse du travail du directeur général M. Jean-Paul Lalonde et de toute la structure administrative. Par la suite, il formulera des recommandations sur des aspects bien précis.



Le fondé de pouvoir (tuteur) au CLSC Seigneurie de Beauharnois, M. Léonard Vincent, a reconnu M. Charest comme le plus bas soumissionnaire conforme. Si les discussions n'achoppent pas, le CLSC sera aménagé sur la rue Maden. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Usant de prudence et de diplomatie, M. Vincent n'a pas voulu commenter les propos du ministre concernant le directeur général. "C'est une opinion qui a été émise et elle ne vient pas altérer le mandat qui m'a été confié" a-t-il précisé.

M. Vincent a tenu à souligner que M. Lalonde était toujours à l'emploi du CLSC mais qu'il ne travaillait pas dans les locaux de l'institution.

Le tuteur a expliqué qu'il avait jugé préférable que M. Lalonde travaille à l'extérieur des locaux du CLSC pendant la période de la tutelle. "Je veux une communication directe avec l'organisation pour accélérer le dossier et éviter des problèmes".

Répondant habilement à toutes les questions des journalistes, M. Vincent n'a jamais esquissé le moindre reproche tant envers M. Lalonde qu'envers le conseil d'administration dont il jouit actuellement de tous les pouvoirs.

Son mandat doit prendre fin le 22 mars prochain. Il pourrait être prolongé pour une période de 90 jours si cela s'avérait nécessaire. A l'heure actuelle, M. Vincent ignore si une prolongation s'imposera.

Outre sa tâche de tuteur, M. Vincent dirige trois autres institutions soit un CLSC (celui de Lachine) et deux centres d'accueil. Il s'occupe du CLSC Seigneurie de Beauharnois à raison de trois jours par semaine.

Dans le cadre de son analyse, le fondé de pouvoir a constaté que les services rendus à la clientèle étaient de qualité. Il a qualifié le personnel de dévoué et compétent.

Quant aux relations avec les syndicats, il a parlé de rencontres cordiales et a même souligné que les organisations syndicales lui avaient offert leur collaboration.

Cette tutelle passe donc inaperçue aux yeux des usagers et même des employés du CLSC. M. Vincent semble agir avec beaucoup de doigté et d'efficacité.

"Maxime Gariépy est le seul enfant canadien incarcéré aux Etats-Unis"

...Me Gilles Hébert

"Actuellement, Maxime Gariépy est le seul enfant canadien incarcéré aux Etats-Unis. Il devrait absolument profiter d'un traitement particulier de manière à ce qu'il soit rapatrié le plus tôt possible".

Normand Morand

Me Gilles Hébert s'exprimait ainsi mardi au sujet du jeune Maxime Gariépy de Valleyfield présentement emprisonné au Pinellas County Jail de Clearwater en Floride après s'être reconnu coupable du meurtre de sa mère commis le 30 décembre 1989.

Me Hébert est l'avocat canadien mandaté par le père de l'adolescent afin de s'occuper du dossier et d'effectuer les démarches nécessaires devant conduire à son transfert au Canada.

Maxime Gariépy aura dix-huit ans le 22 janvier. Il est plus que probable qu'il soit conduit dans un pénitencier pour adultes dès cette date si d'ici-là, il n'est pas escorté au Canada.

"Je suis obligé de dire que la santé psychologique de Maxime n'est pas à son meilleur. C'est inhumain ce qu'il doit vivre. Il n'y a qu'une seule psychologue dans cette prison où la population carcérale est de 1500 prisonniers. De plus, Maxime parle à peine l'anglais. C'est donc dire qu'il ne reçoit pas les soins psychologiques auxquels il aurait droit".

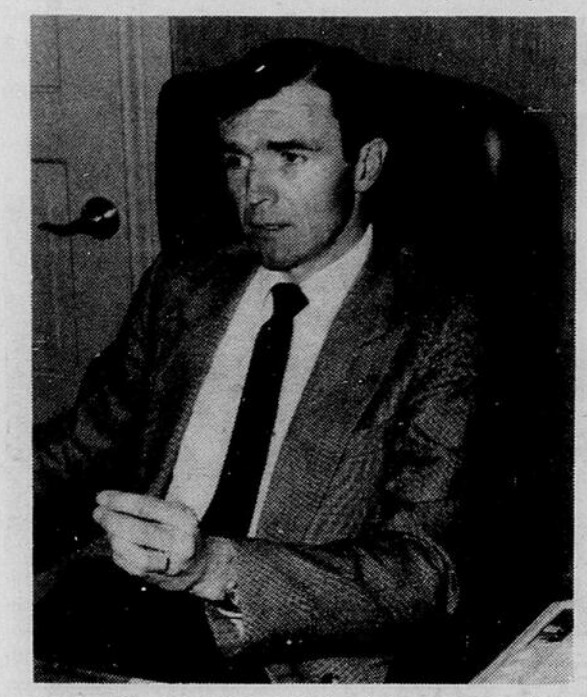
"Sa sécurité physique, d'ajouter l'avocat campivallensien, est en péril même s'il passe 23 heures par jour dans sa cellule. On se rappelle qu'il a déjà été battu en novembre. Or, la semaine dernière, Maxime a été chanceux de se trouver à la bibliothèque lorsqu'une violente bagarre a éclaté dans la section qu'il occupe. Les deux autres blancs de cette aile ont effectivement été très sévèrement malmenés par les dix-sept noirs qui partagent la section. Le jeune Gariépy a donc échappé de justesse à une seconde agression en moins de deux mois".

L'avocat a expliqué que les démarches se multipliaient à tous les niveaux et qu'il songeait même à se rendre à Tallahassee, la capitale de la Floride, dès cette semaine afin de faire bouger la bureaucratie.

"Nous voulons également que le Québec intervienne dans le dossier" de commenter Me Hébert après avoir indiqué que le gouvernement fédéral avait fait son bout de chemin et que le député Hudon accentuait les pressions.

Tous les intervenants espéraient que Maxime Gariépy soit revenu au pays le 31 décembre. Maintenant, ils souhaitent que le transfert se fasse avant le 22 janvier mais personne n'ose pécher par optimisme.

Ils espèrent seulement que si Maxime Gariépy n'est pas rapatrié avant ses dix-huit ans, il ne soit pas transféré dans un pénitencier pour adultes.



Me Gilles Hébert souhaite que Maxime Gariépy ne soit pas transféré dans un pénitencier pour adultes. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

BOCAN

S'EN OCCUPE DE LA TPS !

7% D'ESCOMPTE À LA CAISSE

(SUR TOUS NOS ITEMS À PRIX RÉGULIER)

118 rue ELLEN VALLEYFIELD - 373-0922

- Marcil et Hudon déçus de l'échec du Lac Meech

- Une foule record aux régates

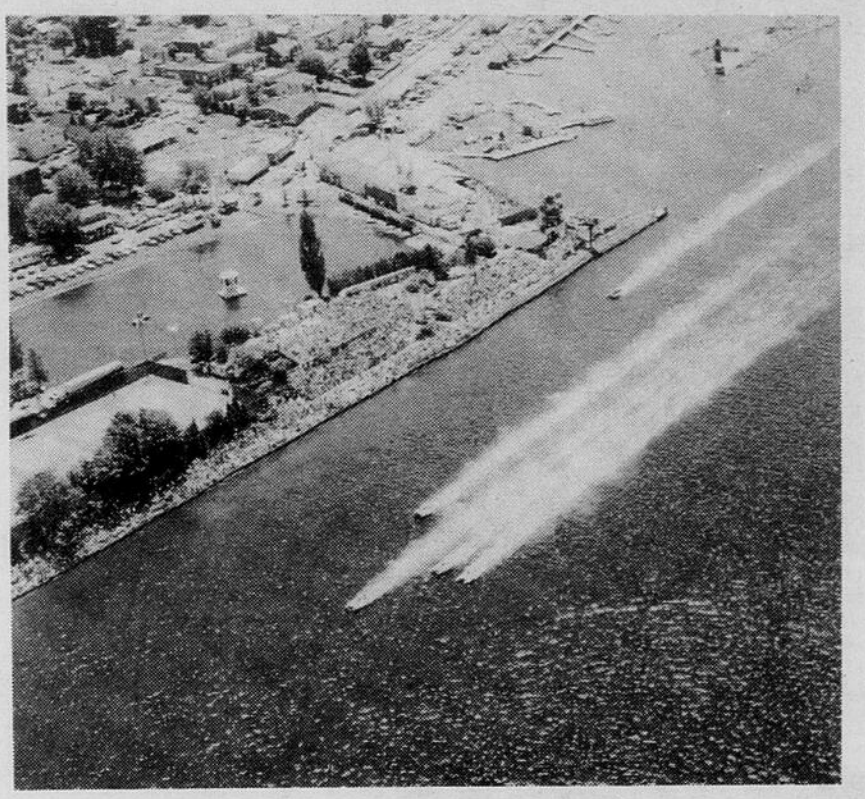
Normand Morand

"Si des élections avaient lieu demain matin, je travaillerais pour les Conservateurs" a déclaré le député de Salaberry-Soulanges, Serge Marcil au lendemain de l'échec du Lac Meech. Il impute cet échec à Jean Chrétien et Pierre-Elliot Trudeau. M.Marcil souligne qu'il consacrera dorénavant ses efforts sur l'avenir du Québec plutôt que sur celui du Canada.

De son côté, le député Jean-Guy Hudon s'est dit décu de l'échec. "Mais je sais, a-t-il noté, que cet échec va polariser des choses".

Régates

Une température magnifique a enveloppé la tenue des régates internationales de Valleyfield en 1990. Une foule record a été enregistrée. Jimmy King a enlevé le Grand Prix de Valleyfield avec son Batten Performance tandis que l'Invitation Laurentide est allée à Mike Endres aux commandes du Beam of Hope. Les compétitions ont été enlevantes dans toutes les classes.



Les régates de Valleyfield, cuvée 1990... Tout un spectacle. Toute une réussite. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Divers

-Célébration du 50e anniversaire de sacerdoce du curé Herman Marleau à St-Louis de Gonzague.

-La taxe scolaire augmentera de 154 p. cent en 1990 à Valleyfield.

-L'ancienne école de Bellerive sera transformée en résidence pour personnes âgées. L'investissement sera de $2.3 millions.

-Les employés de l'usine Goodyear acceptent les offres de la compagnie mais des mises à pied sont aussitôt annoncées.

-Environ 20,000 personnes assistent au spectacle donné par les Beach Boys à la Plage Le Sablon.

-Fête du bicentenaire des Familles Caza à St-Anicet.

-L'Association de la paralysie cérébrale entreprend son sixième camp d'été au Camp Richelieu.

-Robert Cyr quitte la direction générale de la ville de Valleyfield pour se diriger vers l'enseignement.

-Schenley Canada est achetée par des intérêts américains.

-La ville de Valleyfield annonce le début de ses importants travaux dans le centre-ville.



Environ 20,000 personnes ont assisté au spectacle des Beach Boys donné à la Plage Le Sablon. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

La rivière Délisle: un simple rappel

Juste pour noter à votre agenda que mardi le 15 janvier à 19 h 30 au CLSC de St-Polycarpe, il y aura réunion au sujet de "notre" rivière et des projets qui s'y rattachent.

Pas besoin d'être "au courant" de tout ce qui touche les fonds marins pour se joindre à nous: il suffit juste de vouloir donner un peu de temps et d'énergie pour protéger un élément de notre environnement. On vous attend avec grand plaisir. La réunion est donc le mardi et non le mercredi.

De plus, en ce qui concerne la récupération des déchets domestiques dans Soulanges: on se réorganise pour les premiers mois de 1991 (en attendant le porte à porte). Il nous reste des démarches à faire avant de vous annoncer comment on procèdera. Alors, c'est à suivre dans le prochain article dans vos journaux locaux.

On ne lâche pas. Continuez de récupérer et de décontaminer: on va en avoir un système organisé dans notre coin! C'est chacun de nous qui est responsable de récupérer dans sa maison.

Youppe, youppe sur la rivière, vous ne m'attendez guère,

Youppe, youppe sur la rivière, vous ne m'attendez pas... mais je serai là le 15 janvier).

Ginette Leroux pour Récu-Vert Soulanges.



ATTENTION ST-ANICET

"OUVERTURE PROCHAINE"

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

APPELEZ-NOUS

ET RÉSERVEZ VOTRE CHAMBRE

- RÉSIDENCE PRIVÉE
- SURVEILLANCE 24 HEURES
- MÉDECIN SUR DEMANDE
- ATMOSPHERE DE DÉTENTE
- CHAMBRES A DEUX OU PRIVÉES

"COMPLÈTEMENT NEUF"

Résidence St-Anicet

Pour informations ou réservations:

ANDRE LEVASSEUR

373-1464 - 373-3607

RÉTRO'90 Août

- Les premières mises à pied chez Goodyear
- La marmite bouille au CLSC

Normand Morand

La direction de l'usine Goodyear annonce la fermeture de son département de pneus pour camions lourds et moyens, entraînant du même coup la mise à pied de 360 travailleurs soit 22 p. cent de ses effectifs. Le premier grand coup était porté. Les travailleurs ont de la difficulté à comprendre la décision de l'entreprise et surtout à l'accepter. Les syndicats jettent le blâme sur le laxisme du directeur de l'usine Lowell Dunckel et du député fédéral Jean-Guy Hudon.

CLSC

Six membres du conseil d'administration du CLSC Seigneurie de Beauharnois demandent la démission du directeur général Jean-Paul Lalonde et demandent au ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté, de prendre position dans le dossier de la relocalisation de l'institution. Quelques semaines plus

tard, le Moulin de la Tourelle obtient une injonction provisoire qui paralyse les démarches devant mener à la relocalistion. Le président du conseil d'administration , Jean St-Onge tente de rapprocher les deux clans tandis que le directeur général comprend mal la réaction de certains puisque les employés lui reprochent parfois de trop consulter.

Divers

-En marge de la crise amérindienne, des incidents violents se produisent au pont de St-Louis de Gonzague. Manifestants et policiers s'affrontent. Il y a des blessés et des arrestations. Le pont est fermé à la circulation pendant une journée. Même chose pour le pont Larocque à Valleyfield.

-Roland Latreille annonce sa candidature à la mairie de Saint-Timothée.

-Une explosion cause des blessures légères à trois travailleurs de l'usine Expro.

-Un tronçon de 8.5 km de la route 30 sera réalisé dans le secteur de Chateauguay pour contourner la réserve de Kahnawake. Le député y voit là " le seul aspect positif de la crise amérindienne".

-Avec la construction de l'axe nord-sur, la rue Des Erables ne sera plus jamais la même et le conseiller Gilles Brisson s'oppose au projet. Le conseil empruntera néanmoins $8.8 millions pour concrétiser les travaux.

-Maxime Gariépy est condamné à la prison à vie. Me Gilles Hébert entreprend aussitôt les démarches devant conduire à son rapatriement au Canada.



En marge de la crise amérindienne, des incidents violents sont survenus par un beau dimanche après-midi sur le pont de St-Louis de Gonzague. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

-7,000 personnes assistent à la 14e édition de la tire de tracteurs de Saint-Timothée.

-Jonathan Sauvé de Coteau du Lac est élu président de l'Optimiste Junior Octogone international.

-Hydro-Québec entreprend la construction, au coût de $10.8 millions, de son nouveau centre administratif sur le Boulevard Langlois.

L'absentéisme, un mal contrôlable



Mme Huguette T. Rainville traitera de l'absentéisme au travail. (Photo Le Soleil).

Tel est le sujet choisi par le Chapitre de Valleyfield des Clubs d'Administration du Canada pour son souper du 15 janvier. La conférencière invitée est Mme Huguette T. Rainville, consultante en gestion des ressources humaines.

Après avoir fait des études en pédagogie, Madame Rainville a obtenu de l'Université Laval un Baccalauréat et une Maîtrise en psychologie. Elle a occupé depuis 1975 plusieurs postes de conseillère en formation, en relation de travail et en gestion des ressources humaines. Elle aura sûrement des choses intéressantes à nous apprendre sur l'absentéisme et sur les moyens à prendre pour le contrôler.

Le Club d'Administration vous invite à venir l'entendre lors de son souper-conférence mensuel à l'Auberge Salaberry mardi, le 15 janvier à 18 h 30.

soleil express

L'Age d'Or en Floride

Le voyage en Floride, organisé par la Fédération des Clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest, va bon train. Ce voyage se fait en autobus de luxe du 5 au 24 février 1991 et il reste encore quelques places. Il y a un arrêt de 4 jours à Orlando pour des visites et le reste du temps se passe à Miami Beach à l'hôtel Desert Inn. Pour informations, s'adresser à l'Agence de Voyages Lapointe à 373-1475 ou chez l'organisateur du voyage, Lionel Pilon à 456-3315.

CHIEN PERDU LE 7 JANVIER



De race Lhasa Apso de couleur blanc et beige. Il répond au nom de Lancelot. Petite fille en pleur. Récompense

763-1278

EXAMEN DE LA VUE

DR. MAURICE BRODEUR

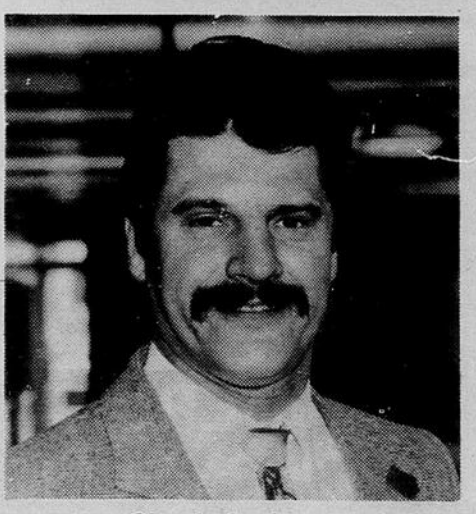
OPTOMÉTRISTE

EYE EXAMINATION

53 GORDON VALLEYFIELD

SUR RENDEZ-VOUS 373-4870

NOMINATION



Claude Ledoux
Directeur au développement

Monsieur Réjean Bourdelais, président directeur-général de POIRIER AUTOMOBILES (1990) Inc. annonce la nomination de M. Claude Ledoux, au poste de Directeur au développement. Avant sa nomination, M. Ledoux occupait le poste de présentant des ventes d'automobiles depuis plusieurs années et tient à remercier ses clients et amis du support qu'ils lui ont accordé et les invitent à le rencontrer dans ses nouvelles fonctions.!
Cette nouvelle nomination reflète la nouvelle orientation de POIRIER AUTOMOBILES le concessionnaire qui n'a pas fini de faire parler de lui, car c'est vraiment

LÀ, OÙ ÇA BOUGE!

MERCURY LINCOLN **Poirier**

LÀ OÙ ÇA BOUGE

373 Ch. Larocque, Valleyfield 373-6444

LA SOLUTION À VOTRE RÉSOLUTION



nutri/système

cliniques minceur

Pour une perte de poids efficace et sécuritaire le programme minceur de Nutri/Système vous offre un vaste choix de repas sains, nutritifs et équilibrés, sans avoir à compter les calories, un suivi nutritionnel personnalisé et un soutien sans pareil.

3 SEMAINES POUR SEULEMENT **33$***



Renée Griffith a perdu 65 lbs

PLUS QU'UN REGIME, UN SYSTEME.

APPELEZ AUJOURS'HUI POUR UNE CONSULTATION **GRATUITE** ET SANS OBLIGATION

COIN ALEXANDRE ET DUFFERIN

377-3131

* OFFRE SPÉCIALE COMPREND 3 SEMAINES DE SERVICE, N'INCLUT PAS LA NOURRITURE ET LA MAINTENANCE, NOUVEAUX CLIENTS SEULEMENT

- Goodyear assène un autre coup: 530 mises à pied

- Dépôt des pétitions contre les incinérateurs

Normand Morand

Dès le début de septembre, un autre coup dur était porté aux travailleurs de l'usine Goodyear et, par ricochet, à l'économie de Valleyfield et de la région. Lors d'une conférence de presse laconique, la directrice des relations publiques, Mme Elaine Blanchard annonçait la mise à pied de 530 autres travailleurs portant le total des chômeurs à 890. Au début de l'année, l'usine campivallensienne employait 1,600 personnes. Cette fois-ci, tous les secteurs de l'usine sont touchés. La décision a été prise à Akron, Ohio. On attribue la cause à la baisse des ventes des autos neuves et aux effets économiques de la crise dans le Golfe Persique.

Pétitions

Dans le cadre d'une assemblée du conseil municipal de Valleyfield, deux pétitions comptant chacune 10,000 noms sont déposées devant les élus. Le climat était très tendu dans la salle.

Les caméramen avaient été invités à quitter. Un citoyen qui était allé déposer une des pétitions, M.Wilfrid Laurendeau, s'est effrondré en regagnant sa chaise. Il a succombé à une crise cardiaque. Les signataires des pétitions s'opposent à la construction des incinérateurs projetés pour les déchets domestiques et pour les déchets toxiques.

Expro

Pour la première fois en 17 ans, un contrat de travail est signé chez Expro sans conflit. Les dirigeants de la compagnie voulaient une convention collective car un nouvel investisseur l'exigeait. Dans le cas contraire, la direction soulignait que l'avenir de l'usine était en péril.

Divers

-La MRC a fait installer des panneaux réclamant que l'échéancier de la route 30 soit devancé. "Fini les promesses, on passe à l'action. C'est assez, M.Bourassa. A quand le tracé définitif de l'autoroute 30?" lit-on notamment sur les panneaux.

-Accident mortel à l'usine CEZinc quand un travailleur bientôt à la retraite fait une chute dans une machine à pelage automatique.

-Le Collège de Valleyfield innove avec l'option "Alternance-travail-études" en fabrication mécanique.

-Valleyfield perd son seul cardiologue quand le Dr Pierre Doucet annonce qu'il s'accorde un congé sabbatique pour occuper un poste à l'Association canadienne de protection médicale à Ottawa.

-Le centre-ville de Valleyfield, à cause des travaux, devient un casse-tête pour les automobilistes.

-Valleyfield demande des soumissions pour l'installation d'horoparcs dans les terrains de stationnement. A cause du coût demandé, le projet est mis sur la glace.

-Le pont Larocque en pleine rénovation l'a échappé belle quand un cargo a heurté le pont-levant avec son mât de charge. Les dommages ont été minimes et la circulation routière paralysée pendant une soirée complète.

-Vol à main armée à la Caisse populaire de St-Anicet. Aucun blessé.



La compagnie Goodyear a porté un autre grand coup en septembre en annonçant 530 mises à pied qui s'ajoutaient aux 360 annoncées quelques semaines plus tôt. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le ministre Benoit Bouchard dans le comté

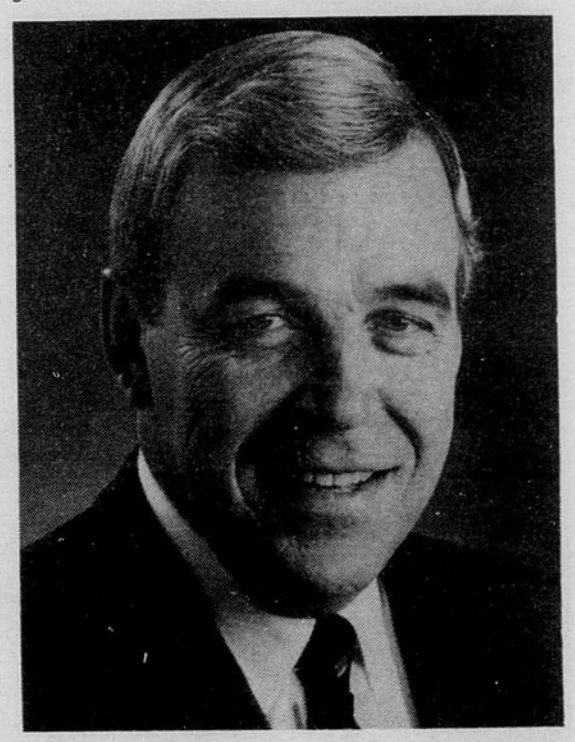
Normand Morand

Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre responsable du Québec, Benoit Bouchard, sera l'invité d'honneur au cocktail bénéfice de l'Association du Parti Progressiste-Conservateur de Beauharnois-Salaberry qui se tiendra de 17 à 19 heures jeudi le 7 février à l'Auberge Salaberry de Nitro.

Le député Jean-Guy Hudon a révélé que le ministre en profitera pour discuter avec les personnes présentes et entretenir son auditoire sur la question constitutionnelle et au sujet du pont qui devrait être construit au-dessus de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Notons que le ministre rencontrera également les maires de la région pour discuter du dossier de la route 30.

Incidemment, le député Hudon a confié que le ministre pourra renouveler l'engagement pris le 14 juillet 1988 stipulant que le gouvernement fédéral construira le fameux pont quand le tracé définitif de la route 30 aura été retenu.



Le ministre Benoit Bouchard sera de passage dans le comté le 7 février prochain. (Photo Le Soleil).

Chez VALLEYFIELD PLYMOUTH CHRYSLER

les "NOUVEAUX" prix SONT ENCORE PLUS BAS

DEPUIS LE 1er JANVIER 1991, CHRYSLER A REDUIT LE PRIX* DE TOUTES SES VOITURES ET DE TOUS SES CAMIONS

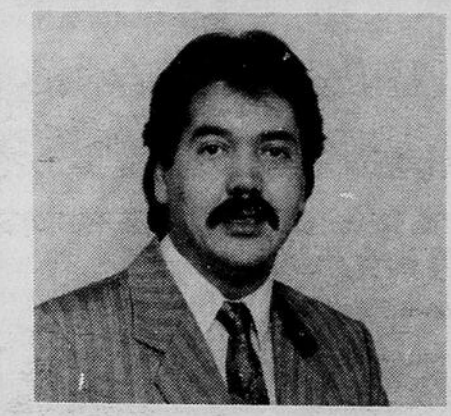
DE PLUS! le NOUVEAU GERANT DES VENTES, DANIEL LEDUC

VOUS OFFRE SUR TOUS LES VEHICULES D'OCCASIONS EN INVENTAIRE

LA TPS de 7%

GRATUITEMENT (du 14 au 19 janvier 1991)

NOMINATION



DANIEL LEDUC
Gérant des Ventes

Raymond et Diane Gagnon, propriétaires de Valleyfield Plymouth Chrysler, sont fiers d'annoncer la nomation de M. Daniel Leduc, au poste de gérant des ventes. Celui-ci possède une vaste expérience dans le domaine et se veut un atout certain pour l'équipe des ventes de Valleyfield Plymouth Chrysler.

Plymouth
Camions Dodge
CHRISLER

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSSELAGE

VALLEYFIELD PLYMOUTH·CHRYSLER

2745 BOUL. HEBERT VALLEYFIELD, 371-9551

RÉTRO'90 Octobre

- Marcil s'oppose à la modification du comté

- Les chiffres et les incinérateurs

Normand Morand

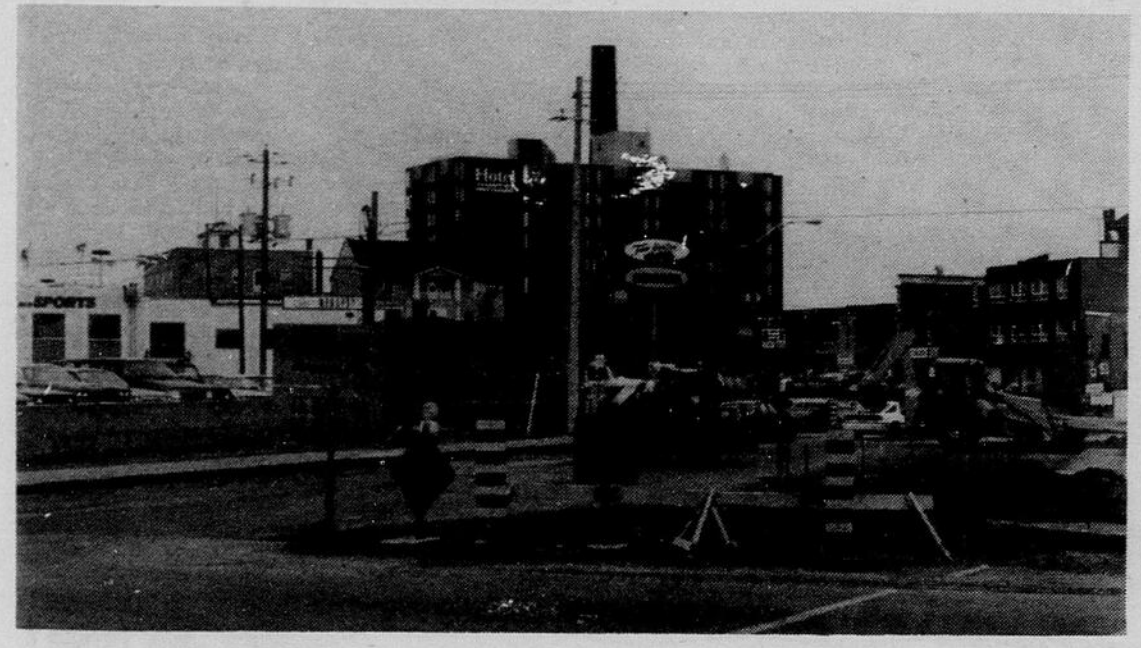
La Commission de la représentation électorale du Québec a proposé que le comté de Salaberry-Soulanges soit de nouveau charcuté. Ainsi, le comté ne compterait plus les municipalités de Melocheville, Saint-Timothée, St-Louis de Gonzague et St-Stanislas de Kostka.

Le député Serge Marcil a dit s'opposer farouchement à ce nouveau découpage et faire valoir son point de vue jusqu'au bout. Finalement, quelques semaines plus tard, le gouvernement du Québec a demandé aux fonctionnaires responsables du dossier d'oublier la refonte pour l'instant et qu'une étude en profondeur serait amorcée. On sait que la plupart des comtés de la province étaient touchés.

Donc, pour l'instant, le député Marcil n'aura pas à faire de représentations. Il pourra consacrer ses énergies au dossier de la route 30...

Chiffres

L'Action pour la Défense de la Nature (A.D.N.) soutient que 90 p. cent des Campivallensiens s'opposent aux incinérateurs. Or, le maire Gaétan Rousse contredit avec force cette affirmation en soutenant que dans une pétition, il faut distinguer signataires et signatures. Il soutient que le sondage réalisé au printemps par le Groupe Léger et Léger est réaliste. On se rappelle que ce sondage stipulait que 75 p. cent de la population était favorable au projet du consortium Stablex-Chem Security.



A l'automne, le centre-ville de Valleyfield était un vaste chantier de construction. Les détours ne se comptaient plus. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Divers

-L'APCHQ du Sud-Ouest a célébré ses 30 ans d'existence.

-L'Opération AUTOgraphe mise sur pied par le Service de Sécurité publique de Valleyfield a remporté un succès renversant et l'expérience sera reprise l'an prochain. Elle consistait à graver le numéro de série du véhicule sur le pare-brise et les glaces latérales.

-Avec un budget de $200,000., le Centre de recherche et de formation en écotoxicologie devient réalité en collaboration avec le Collège de Valleyfield.

-La ville de Valleyfiueld n'a pas échappé à la Commission Charbonneau qui, dans son rapport, parle du vieux dépotoir, des projets d'incinérateurs et de la pollution industrielle.

-Un patient quitte le Centre hospitalier et provoque un grave accident à Saint-Timothée.

-Valleyfield pourra finalement agrandir sa marina.

-Par rapport à 1989, baisse de 42 p. cent de la construction domiciliaire dans l'agglomération de Valleyfield.

-Le stationnement devient payant au Centre hospitalier.

-Le Groupe Pomerleau se porte acquéreur, au coût de $3 millions, d'un immense terrain sur le Boul. Langlois en vue d'y construire éventuellement un centre commercial.

-Un vol dans une maison privée d'Ormstown rapporte $171,000 à ses auteurs.

-Graduellement, les épiceries de Valleyfield et de la région commencent à ouvrir le dimanche.



L'opération AUTOgraphe a été couronnée de succès et, devant l'affluence, sera reprise cette année. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Elle gagne $100,000. à la Roue de Fortune

Normand Morand

Une résidente de Valleyfield, Mme Louise Lauzon, a vu la chance lui sourire mardi lorsqu'elle a gagné un lot de $100,000. lors de l'émission Roue de Fortune.

C'est en grattant un billet au Club Vidéo Sainte-Barbe le 13 décembre dernier que Mme Lauzon a découvert les trois Roues de Fortune lui assurant une somme minimale de 5000$ et le droit d'aller faire tourner la grande roue devant les caméras de la télévision.

"A partir de ce moment, j'avais fait des projets modestes en fonction du 5000$. Je ne pensais pas un montant supérieur. Ce n'est que mardi que la nervosité a commencé à me hanter" a déclaré l'heureuse gagnante qui travaille à la Caisse populaire Sainte-Cécile de Valleyfield.

Mme Lauzon avait prévu des vacances en Floride pendant le mois de mars. Or, jeudi matin, alors qu'elle était de retour à son travail, elle confiait au Soleil que les vacances seront certainement un peu plus longues qu'initialement prévues et aussi plus agréables.

Elle profitera de son séjour à la chaleur pour "magasiner" un condominium qui constituera l'investissement majeur résultant de son gain à la loterie. Notons par ailleurs qu'elle devenait propriétaire d'une nouvelle automobile au cours do la journée de mercredi.

Mardi soir, il y avait six participants à l'émission Roue de Fortune et une dame de Repentigny a également eu la main heureuse en décrochant un lot identique à celui de Mme Lauzon.

$100,000. en pleine crise économique, voilà qui débute très bien une nouvelle année.

ON PAIE LA T.P.S.

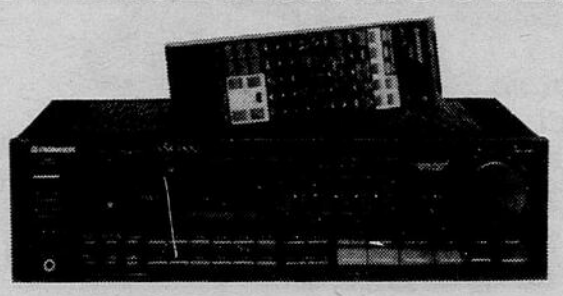
DES PRIX D'ENTREPOT

LIQUIDATION DE TOUS NOS PRODUITS PIONEER® 1990

POUR FAIRE PLACE AUX NOUVEAUTÉS 1991



LECTEUR DE DISQUES AU LASER
PIONEER
Modèle PD-4550
- contrôle à distance
- 20 bits
- 8 oversampling
Super prix 239$



RECEPTEUR AUDIOVISUEL A SYNTHETISEUR A QUARTZ
PIONEER
Modèle VSX-3300
- contrôle à distance
- 160 watts total
Prix d'entrepôt 430$



DOUBLE PLATINE A CASSETTE A INVERSION AUTOMATIQUE
PIONEER
Modèle CT-W600R
Prix d'entrepôt 420$

RADIO D'AUTO VALLEYFIELD

5271 Boul. Hébert St-Timothée 371-0931

- Jean-Noël Tessier maire de Saint-Timothée

- Marcil favorise un référendum

Normand Morand



La Corporation de Développement Economique de Valleyfield ont décidé d'intervenir afin de faire devancer l'échéancier de la route 30. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Les jeux sont faits. Jean-Noel Tessier est élu maire de Saint-Timothée. Il a récolté 2524 voix, contre 1313 pour Roland Latreille et 275 pour Richard Poirier. Le nouveau conseil municipal est composé de conseillers qui étaient tous en poste au moment du déclenchement des élections à l'exception de Réjean Harrisson dans le district Landry.

A St-Anicet, Pierre Caza a accédé à la mairie tandis que Gilles Vallée faisait de même à Ste-Barbe.

Référendum

Le député de Salaberry-Soulanges, Serge Marcil, favorise la tenue d'un référendum à l'automne 1991 afin que la population puisse se prononcer sur l'avenir du Québec.

Divers

-Jacques Smith est nommé photographe de l'année par la Fédération Nautique du Canada, zone Québec.

-La CSN et la CEQ tiennent un colloque sur l'indépendance du Québec.

-Dans le domaine de la voile au Canada, Edithe Trépanier de St-Anicet est nommée femme de l'année.

-Grève à l'usine des produits chimiques général (Allied Chemical).

-L'entrepreneur général révèle que les travaux dans le centre-ville de Valleyfield auraient dû se faire selon un échéancier plus long. Le maire Gaétan Rousse réplique que les travaux auraient pu débuter plus tôt.

-La Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield lance le Loto-Scan.

-Louise Bernard remporte beaucoup de succès avec son spectacle Renaissance et remet une somme de $4,000. à Centraide.

-14 commissaires sont élus sans opposition à la Commission scolaire de Valleyfield.

-Des citoyens sont mécontents du plan d'urbanisme adopté par le conseil municipal de Valleyfield.

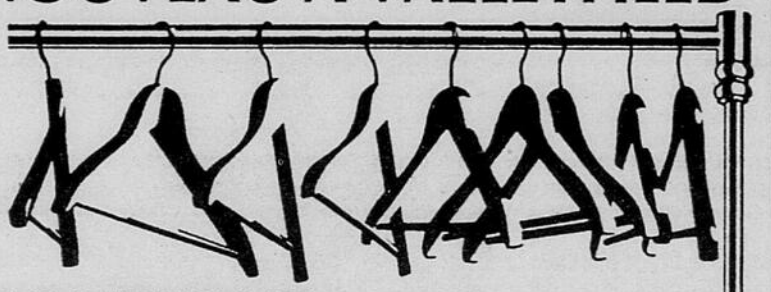
-Michel Latulipe devient professionnel du Club de golf de Valleyfield. Il succède à Jean-Marc Bougie qui a accompli cette tâche pendant 27 années.

-La requête en injonction du Moulin de la Tourelle est rejetée et tout indique que le contrat de relocalisation du CLSC ira à Jean Charest pour son édifice de la rue Maden.

-Un bébé est arraché des flammes au Centre hospitalier de Valleyfield.

-Les Broncos de la Polyvalente Baie St-Francois remportent le Bol d'Or Juvénile A du football scolaire en défaisant le Collège Laval par la marque de 51 à 14.

NOUVEAU A VALLEYFIELD



BOUTIQUE
LA CONSIGNE

Voulez-vous quelques dollars pour les vêtements que vous ne portez plus?

1. Et bien oui, je vous offre de les prendre en consigne pour une période de 3 mois.
2. Nous exigeons que ces vêtements soient nettoyés ou très propres.
3. Pour les gens de Valleyfield, nous assumerons même, si cela est votre désir, la cueillette des vêtements à domicile

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au
373-5833
AU PLAISIR!

LISE LAFLEUR
140, rue Maden
Valleyfield, Québec

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT
3 AVE. DU CENTENAIRE VALLEYFIELD
377-CAGE



21 au 27 JANVIER 1991

ACTIVITES A TOUS LES JOURS

PROMOTIONS ET SURPRISES

CHAQUE JOUR SEMAINE L'OFFRE REPAS
2 POUR 1
DE 16h à 17h30
* S'applique aux plats de résistance et au Combo spécial du sportif * Au restaurant seulement * Ne peut être jumelé à d'autres promotions * Détails affichés.

Du lundi au vendredi
11h30 à 15h00
SPECIAUX DU MIDI
COMBO
Poulet, côtes levées, salade de chou, sauce et frite.
6.95
viande blanche 90¢ en plus

JEUDI SOIR
16h00 à 23h00
AILES DE POULET "BUFFALO"
25¢ CH.

50,579 copies

Votre 1er choix
Le Soleil

BUREAU DE CHATEAUGUAY:
82, Salaberry Sud
Châteauguay, J6J 4J6
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD:
139 rue Salaberry
Valleyfield, J6T 2H8
373-8555

ANDRÉ MOONEY
Directeur, secteur Valleyfield

Les conseillers en publicité
PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

RÉDACTION:
NORMAND MORAND
23 rue St-Hélène,
Valleyfield, J6T 1S5
377-5722

PHOTOGRAPHIE:
PHOTO-PRO
JACQUES SMITH

RECEPTION:
SYLVIE NOEL
GINETTE GIGNAC
COLLABORATEUR:
BERNARD LOISELLE

Technicienne comptable
GUYLAINE GLAUDE
Composition et montage:
ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield
Impression:
ÉDITIONS DU RICHELIEU LTÉE
142, rue St-Pierre, St-Jean, Qc.
Design graphique:
IDÉES PAR I.D.
548, Hâvre de l'Ile,
Grande-Ile

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE. *Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.*

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers des Editions Richelieu Ltée, Division du groupe Québécor Inc. 142, rue St-Pierre, St-Jean, Qc. Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

UN CABINET D'EXPERTS COMPTABLES DE PREMIER ORDRE



LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST ET ASSOCIES C.A.
NADON, LECOMPTE, BOISVENUE, DAOUST ET ASSOCIES C.A.



De gauche à droite
Alain Boisvenue, C.A., Jacques Vallières C.A., Louise Trépanier, C.A., Luc Nadon C.A., Denis Lecompte, C.A., Charles Quenneville, Roger Demers, C.G.A., Roger Daoust, C.A., M. FISC.

Grâce à la compétence de son personnel et au soutien de sa clientèle, notre cabinet d'experts-comptables s'est classé parmi les 20 plus importantes firmes au Québec dans le cahier du Journal ''Les Affaires'' portant sur ''les 500 plus importantes entreprises au Québec en 1990''.
Connaissant une progression constante depuis plus de 20 ans, nous sommes prêts à affronter avec vous la décennie qui nous mène vers l'an 2000.
Vous qui êtes à la tête d'une entreprise sérieuse, vous trouverez chez-nous un cabinet d'experts-comptables offrant des services vraiment adaptés à vos besoins.

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés

Comptables agréés - Chartered Accountants

57, rue Victoria, Valleyfield, Québec J6T 1A1
Tél.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392 / Fax: (514) 373-9140

2555, Dutrisac, Vaudreuil, Québec J7V 7E6
Tél.: (514) 424-2064 / Fax: (514) 455-8741

Nadon, Lecompte Boisvenue, Daoust et associés

Comptables agréés - Chartered Accountants

68, rue Ellice, suite 14
Beauharnois, (Québec), J6N 1X4
Tél.: (514) 429-6431

DR. ROBERT BOULÉ, O.D.
OPTOMÉTRISTE
- Examen de la vue
- Lunetterie
- Verre de contact
- Vision des enfants

2 rue Ste-Cécile
Valleyfield
371-0141
373-8851

Shaklee
Distributeur Indépendant
LES SUPPLEMENTS SHAKLEE: solution simple aux besoins nutritifs de votre corps
Contacter:
D. BEAUDOIN 373-8365
G. PRIMEAU 377-1403
F. CAZA 455-1696
M. QUENNEVILLE 377-1116
Soirée d'info.: 6 FÉVRIER 91
Presbytère St-Eugène Valleyfield

DOLORES BEAUDOIN


CHANGEMENT D'HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE
19.95$


*La plupart des véhicules, taxes en sus
Du 6 au 31 janvier 1991
SERVICE AUTOMOBILE GARANTI GOODYEAR
3000 Boul. Mgr. Langlois Valleyfield
377-3313

- Présentation du programme de gestion des déchets
- Services: Valleyfield veut discuter avec ses voisins

Normand Morand

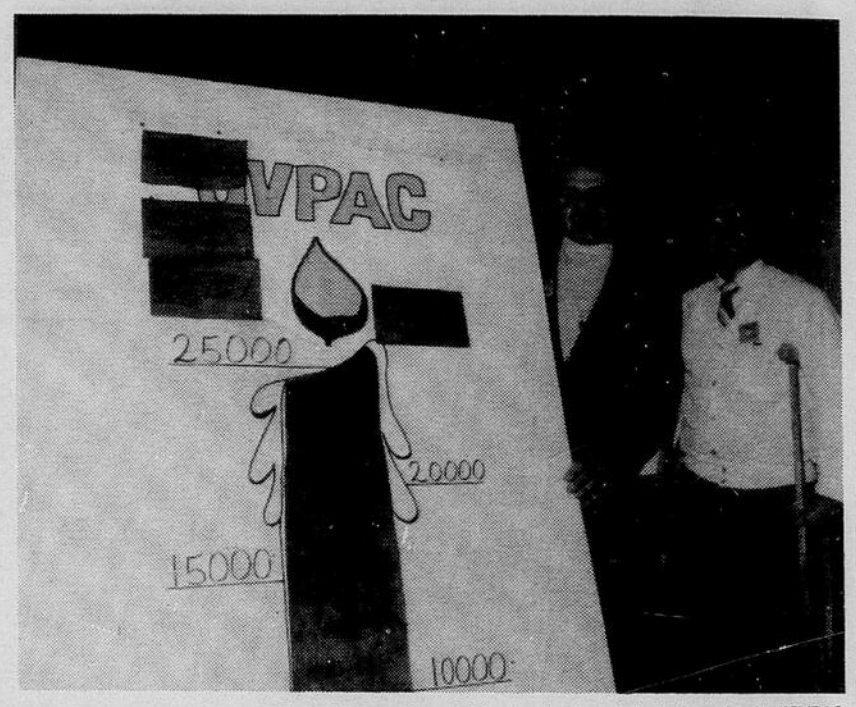
Le Bureau des Délégués spécial a déposé son programme de gestion intégrée des déchets domestiques. D'ici 1995, une somme de $95 millions serait investie dans ce programme auquel adhéreront les MRC de Beauharnois-Salaberry, Haut St-Laurent et Vaudreuil-Soulanges. Recyclage, récupération et incinération seront des termes qui reviendront constamment dans les discussions. Les sites d'enfouissement de la région seront remplis à capacité d'ici les prochains mois et d'autres solutions doivent être mises de l'avant. Les contribuables devront s'attendre à payer des sommes importantes pour disposer de leurs déchets.

Services

Le conseil municipal de Valleyfield est revenu à la charge pour insister sur la nécessité d'entreprendre des pourparlers avec les municipalités voisines de Grande-Ile et St-Timothée concernant la mise en commun de certains services. Il semble que l'heure de la régionalisation ait sonné. Reste à voir les résultats des discussions.

Divers

-Lors d'un référendum sur l'indépendance du Québec, seulement 42 p. cent des étudiants du Collège de Valleyfield ont participé. 609 ont opté pour le "oui" tandis que le "non" recueillait 84 voteurs.



Réal Sarault et Mario St-Onge d'OVPAC étaient très satisfaits des résultats de la levée de fonds d'OVPAC. L'objectif fixé a été largement dépassé. (Photo Le Soleil- Photo Pro).

-Le ministre de la Justice, Gil Rémillard, annonce que $15 millions seront consacrés à l'agrandissement du Palais de justice de Valleyfield.

-Le CLSC Seigneurie de Beauharnois est mis en tutelle. Le député Marcil confirme qu'il en avait fait la recommandation. De son côté. le ministre de la Santé et des Services sociaux, Marc-Yvan Côté considère que le directeur général Jean-Paul Lalonde a outrepassé son mandat.

-Le conseil municipal de Valleyfield décide de mettre fin au contrat de l'administrateur général de la Société du port, M. Richard Morin.

-Centraide Sud-Ouest a recueilli $259,000. soit $9,000. de plus que l'objectif fixé.

-Hausse de taxe de 2.08 p.cent à Valleyfield. Des augmentations sont également signalées à Grande-Ile et Saint-Timothée.

-Frank Mooijekind est élu président de la Commission scolaire de Valleyfield.

-Le Solliciteur général du Canada, Pierre H.Cadieux signe la demande d'extradition de Maxime Gariépy actuellement emprisonné en Floride pour le meurtre de sa mère.

-La MRC Beauharnois-Salaberry quitte la Corporation de Développement économique de Valleyfield.

-Des pressions sont exercées pour devancer l'échéancier de réalisation de la route 30 par les municipalités. Le ministre des Transports Sam Elkas se rendra dans la région le 21 janvier prochain.

-OVPAC (Organisation de Valleyfield pour les personnes atteintes de cancer) amasse $40,638. Son objectif était de $25,000.

BOUCHERIE CHAMPLAIN

49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
373-3141
Satisfaction garantie à 100%

POULET GRADE A (5 à 6 livres) 1.79 lb
CHOP DE PORC PAPILLON 3.29 lb
SAUCISSES EN TRANCHE MAISON 1.99 lb
JAMBON CUIT TRANCHÉ 2.49 lb
JAMBON TOUPI "MELROSE" 2.49 lb
FROMAGE RÉVÉLATION 2.99 lb.
POGO 3/1.49

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
BOITE ECONOMIQUE #3
- 2 livres de chop de porc - 1 poulet de 3 à 4 livres - 3 livres de boeuf haché - 2 livres de saucisses maison - 2 livres de boeuf en cube - 2 livres de steak surlonge - 1 roti de porc (épaule) 3 livres env.

39.95 le tout

BOITE ECONOMIQUE #4
- Roti de porc (filet environ 4 livres - 1 gros poulet (5 à 6 livres) - Roti de boeuf (pointe) environ 4 livres - 2 livres de steak de porc - 5 livres de boeuf haché mi-maigre - 2 livres de saucisses maison - 1 jambon toupie (environ 4 livres) - fromage canadien blanc (1 livre)

69.95 le tout

CONGÉLATEUR
- ☐ 10 lbs de chop de lard 1.99 lb
- ☐ 10 lbs de boeuf en cubes (maigre) 2.99 lb
- ☐ 10 lbs de steak haché (maigre) 2.59 lb
- ☐ 10 lbs de boeuf haché (80%) 1.99 lb

ATTENTION COUTURIÈRES!
GRANDE VENTE FIN DE SAISON!
Jusqu'au 31 janvier 1991
25% à 50% DE RABAIS
SUR TOUS LES TISSUS EN INVENTAIRE

EN PLUS PAS DE T.P.S.
SERVICE D'UNE COUTURIERE DISPONIBLE
FERME LES LUNDIS

COUPONNERIE DU COTEAU
374 Ch. du Fleuve
Coteau du Lac
763-1027

TEL-AIDE
UN AMI T'ATTEND JOUR ET NUIT

377-0600
Une invitation du Club Kiwanis de Valleyfield

Du 14 au 19 janvier 1991

VENTE FIN DE SAISON

2 pour 1

sur toute la marchandise AUTOMNE/HIVER

- soulier
- pantalon corde
- pantalon laine
- chapeau
- casquette
- chemise de toilette
- habit
- paletot
- chandail ouaté
- chandail
- débardeur
- veste
- col roulé
- col mock
- veston sport
- jacket d'hiver
- jacket de ski



Vous achetez un article au prix régulier et vous obtenez le deuxième

GRATUITEMENT

(Vous payez le plus dispendieux des deux) (Toute vente est finale)

VOUS PARTEZ EN VACANCES!
Vaste choix de vêtements croisière déjà en magasin

TAILLEUR SUR PLACE

André & Yves

124 GRANDE-ÎLE Valleyfield **371-4680**

Salaberry-de-Valleyfield vous informe...

La terre de remplissage ou d'excavation... **Où peut-on la déposer?**

Les résidents de Salaberry-de-Valleyfield ainsi que les entrepreneurs effectuant des travaux d'excavation sur le territoire campivallensien ne savent parfois que faire de la terre en trop.

Ces derniers peuvent déposer cette terre de remplissage et d'excavation, du lundi au vendredi (entre 8h00 et 17h00), à l'ancien site d'enfouissement sanitaire situé au sud de Victoria Est (avant la voie ferrée) et ce, sans frais. Cette nouvelle procédure est mise de l'avant dans le but de centraliser les dépôts de terre dans des endroits précis.

Les contrevenants sont passibles d'une amende de 300 $

En vertu du règlement 929 de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, toute personne prise en défaut de déposer de la terre de remplissage à d'autres endroits que celui indiqué par la Ville sera passible d'une amende pouvant atteindre 300 $.

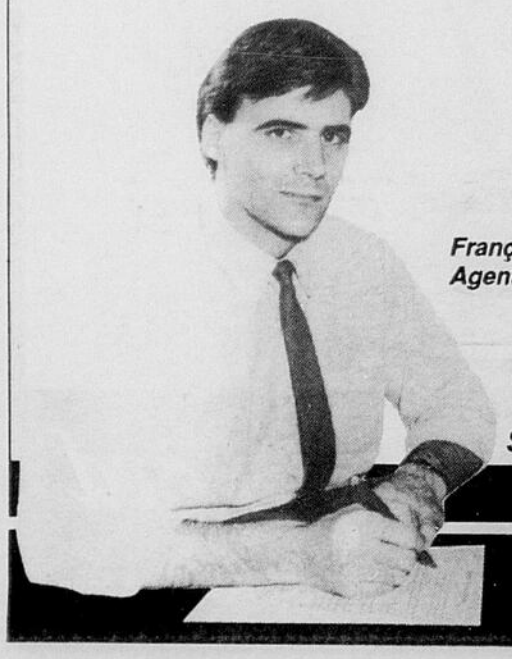


Le Service des travaux publics s'affairent présentement à terminer l'installation d'affiches mentionnant l'interdiction de jeter les déchets de toutes sortes sur les terrains vacants. Pour connaître les endroits désignés comme dépôts, veuillez communiquer avec le Service des travaux publics au 373-2030 ou au 373-2878.

En ce qui concerne les déchets domestiques, incluant matériaux de construction, tels que bois, bardeaux d'asphalte, etc., les Campivallensiens peuvent les transporter, durant les heures d'ouverture, au site d'enfouissement actuel situé sur le boulevard Cadieux. Toutefois, un conteneur est toujours à la disposition du public en dehors des heures d'ouverture du site ainsi que les fins de semaine.

Les autorités municipales sont de plus en plus conscientes de l'importance que revêt le mot environnement, mais la collaboration de chacun d'entre nous est essentiel pour améliorer la qualité de vie des générations futures.

Faisons notre part!



François Leduc
Agent d'information

Salaberry-de-Valleyfield

Plus de 100 personnes y assistent

Assemblée publique sur les incinérateurs

Normand Morand

L'Action pour la Défense de la Nature (ADN) tenait, mercredi soir, à l'auditorium de la Polyvalente Baie Saint-François de Valleyfield une assemblée publique concernant les projets d'incinérateurs.

Même si une mini-tempête invitait davantage à demeurer chez soi, plus de cent personnes ont assisté à cette assemblée d'information.

Notons qu'une autre est prévue pour le mercredi 6 février au même endroit à 19 h 30.

L'auditoire était très largement composé de personnes déjà sensibilisées à la cause et s'opposant à l'implantation des incinérateurs tant pour les déchets domestiques que toxiques.

Signalons la présence du maire de Saint-Timothée, Jean-Noël Tessier et de l'ex-candidate libérale dans Beauharnois-Salaberry, Linda Julien.

La première partie de la soirée portait sur le projet d'implantation de l'incinérateur du consortium Stablex-Chem-Security.

M. Gilles D'Anjou a d'abord expliqué ce qu'était l'ADN et comment le mouvement avait pris naissance. Par la suite, présentation d'un vidéo produit par Greenpeace sur l'incinération des déchets toxiques aux Etats-Unis suivie d'explications par M. Luc Bergevin de l'ADN et M. Alain Rajotte de Greenpeace.

Après la pause, M. Bergevin a fait un exposé portant sur le recyclage et le compostage face à l'incinération.

Le Dr Jean-Marie Latreille a prononcé une conférence traitant de la santé des citoyens face aux incinérateurs.

Des informations ont été données au sujet du programme de gestion intégrée des déchets du Bureau des Délégués spécial. Ont suivi les recommandations de l'ADN à la population et aux élus.



MM. Gilles D'anjou, Luc Bergevin et Alain Rajotte ont animé la première partie de l'assemblée publique. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



La plupart des personnes présentes étaient déjà sensibilisées au dossier des incinérateurs. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

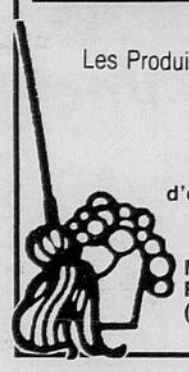
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE DANS LA PLAZA K-MART

EQUIPEMENTS- PAPIER-SAVON-SACS-FINI À PLANCHER

SPECIAL DU MOIS



SAC À ORDURES 26x36 rég.	16.95
SAPHIRE NETTOYEUR À VITRES 4.5 lt.	3.29
PROFECT NETTOYEUR À TOILETTE 909 ml.	3.99
TÊTE DE MOPPE 24 oz	6.95
SAC POUR ELECTROLUX	8.95
BALAYEUSE COMPACT SANYO	69$
MOPPETTE pour laver les murs	7.95
SUPPORT pour moppette	14.95
NETTOYEUR DÉGRAISSEUR A-707	8.95 LE GALLON



Les Produits VALPRO INC.

VENTE de produits d'entretien d'équipement d'entretien

MICHEL RICHER
Représentant
(514) 371-5882

PLAZA K-MART
Valleyfield
Fax: 371-1970

Soirée astrologique à l'Evasion

Au début d'une année nouvelle, on est toujours curieux de savoir ce que nous réserve l'avenir: la santé, la carrière, l'amour, l'argent? "L'Evasion", organisme social pour personnes libres, vous invite à venir vous amuser tout en connaissant un bref aperçu de ce que 91 réserve à chaque signe du zodiaque et quels sont vos signes compatibles. Une astrologue sera invitée pour une mini-conférence (30 minutes). Qu'on croit à l'astrologie ou non, tous sont invités.

La soirée se terminera par une danse sociale comme d'habitude.

Au travers de ces jours rigoureux de l'hiver, venez vous payer un peu de chaleur, d'humour, un peu d'évasion quoi? Ces soupers ont lieu tous les vendredis soirs au Rustik, à Chateauguay, à compter de 19 heures.

A ne pas oublier, vendredi le 25 janvier, dernier vendredi du mois. C'est le Spécial "L'Evasion" avec champagne, buffet gastronomique et prix de présence. Pour inscriptions: Mireille à 371-0612.

soleil express

Voyage de L'Age D'Or

L'automne est déjà arrivé et l'hiver s'en vient à grand pas avec les grands froid, la neige, le verglas, les chemins et les trottoirs glissants. Mais il y a une solution pour s'exempter un peu de tout cela, c'est un séjour de trois semaines en Floride en autobus.

L'agence de Voyages Lapointe en collaboration avec la Fédération des Clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest organise justement ce voyage du 5 au 24 février inclusivement. Pour de plus amples information: Agence de Voyages Lapointe 373-1475 ou l'organisateur du Voyage Lionel Pilon au 456-3315.

Carnaval de Chicoutimi

La Fédération des Clubs de l'Age d'or du Sud-Ouest, en collaboration avec l'Agence de Voyages Lapointe Inc., organise un voyage au "Carnaval-Souvenir de Chicoutimi", 5 jours, du 20 au 24 février. Pour informations et réservation: Gérald Debonville à 373- 1293.

DECORATION-RENOVATION-PLANIFICATION

Projet de décoration, rénovation? pour un suivi personnalisé et adapté peu importe le projet, consultez....

En toute simplicité *Manon Chevrier*

Dessinatrice et conseillère en aménagement
Pour rendez-vous ou information
Un seul nom..... MANON

(514) 373-7864



POURQUOI PAYEZ PLUS!

Age d'or Nitro

Le conseil de l'Age d'or de Nitro souhaite à tous ses membres et à leur famille une très belle année remplie de bonnes choses. Les activités reprendront avec une soirée récréative le 15 janvier. Lundi le 14 janvier dans l'après-midi, il y aura du shuffleboard. Venez tous vous amuser.

Voyage de plaisir

Un voyage de plaisir aura lieu le 2 février. Départ de Valleyfield à 9 h 00 et retour à 18 h 00. Pour informations, 371-2483.

Oratoire St-Joseph

A l'occasion de la fête de St-Joseph, un pélerinage à l'Oratoire St-Joseph aura lieu le 19 mars. Départ de Valleyfield à 16 h 00 et retour à 23 h 00. Pour informations, 371-2483.

Retraitées et pré-retraitées

Un cours de couture sur tissus extensibles est offert aux retraitées et pré-retraitées, les lundis matin ou soir, au Centre Sainte-Cécile. Ce cours de 30 heures, débutant le 14 janvier est subventionné par l'Education des adultes et organisé par l'Age d'Or Saint-Joseph-Artisan. Toute personne intéressée peut s'adresser à Thérèse DeBray, professeur, 373-3057 ou Madeleine Desautels, organisatrice, 373-8017.

Rencontre au Parent-Aise

Comment pouvons-nous acquérir une certaine autonomie face aux exigences d'une situation de monoparentalité? Mme Brigitte CAdieux nous entretiendra, mardi le 15 janvier prochain, sur la façon de pouvoir acquérir une certaine autonomie dans notre situation de monoparentals(es) tant du point de vue matériel, affectif qu'émotif. Elle tentera, lors de cette soirée d'échanges, de nous aider à trouver ensemble quelques moyens afin de nous permettre d'y arriver de la façon la plus saine possible.

C'est donc un rendez-vous au CLSC de Valleyfield, 50 rue du Marché, à 19 h 30 précises. Sois à l'heure, Lina Martel, présidente.

Club échecs Grande-Ile

Le Club d'échecs de Grande-Ile a repris ses activités mercredi soir en annonçant la tenue d'un tournoi genre "blitz" (5 minutes) à inscription gratuite le 23 janvier au sous-sol de l'église Pie X à compter de 19 h 00. Les bourses seront remises aux gagnants le soir même du tournoi. Pour informations, Robert au 371-9029.

Vaccination

Jeudi, le 17 janvier, CLSC, Saint-Polycarpe, 13 à 16 heures. Les cliniques pour voyageurs se tiennent sur rendez-vous. Pour informations, 265-3771.

Rencontres pré-natales concernant l'alimentation mardi le 15 janvier de 19 à 22 heures au CLSC de Saint-Polycarpe.

Le groupe espagnol

Le groupe espagnol vous souhaite une Bonne et Heureuse année et vous invite à son prochain souper qui aura lieu le 25 janvier à 19 h 00 à Valleyfield. Venez pratiquer votre espagnol et vous faire de nouveaux amis. Pour connaître le lieu de la rencontre et pour réserver, appeler au 371-4828 (répondeur), ou communiquer avec Sylvie Landrau (264-9558) ou Cesareo Seco (373-2539). Hasta luego!

Association Marie Reine

Bonjour à vous toutes chères membres, j'espère que vous avez passé de belles Fêtes? Alors, c'est pourquoi je vous invite à venir à notre réunion du mois, soit le 15 janvier pour y continuer la fête. Nous aurons une petite soirée spéciale de rires et de plaisir. Enfin, j'espère que vous y serez en grand nombre puisque nous y serons pour vous souhaiter une bonne et heureuse année.

Une formation dont vous serez fiers !



Des services aux étudiants du Collège de Valleyfield

On peut regrouper l'ensemble des services offerts aux étudiants du Collège de Valleyfield en deux catégories, les services pédagogiques reliés à l'apprentissage des étudiants et les services peri-pédagogiques reliés à leurs conditions de vie .

Les services pédagogiques se préoccupent plus directement d'apporter soutien et encadrement au processus de formation collégiale en habituant les élèves à consulter les ressources à leur disposition et à se donner une méthode efficace de travail. Les services péri-pédagogiques offerts aux élèves leur fournissent des occasions de se confronter à des situations réelles tout en les accompagnant dans leur cheminement professionnel.

Les services pédagogiques:

En dehors de leurs périodes de cours, les élèves peuvent compter sur l'assistance et les conseils de leurs professeurs. Bien que chaque professeur ait à rencontrer plusieurs élèves pendant la semaine de travail, la rencontre individuelle avec un élève en difficultés constitue encore la forme d'encadrement privilégiée par les enseignants.

Afin de fournir une aide d'appoint aux étudiants qui accusent des difficultés particulières dans la maîtrise de la langue, le Collège a mis sur pied un Centre d'aide en français.

Les élèves peuvent également compter sur une aide individualisée pour les conseiller dans leur cheminement éducatif: l'aide pédagogique individuelle.

Les services péri-pédagogiques:

Le service d'aide financière du Collège de Valleyfield offre information et support aux élèves pour l'accès aux prêts et bourses du ministère de l'Enseignement supérieur et de la science.

Pour les étudiants des régions plus éloignées qui choisissent d'habiter à proximité du Collège, le Collège met à leur disposition des logements sur le campus. Il s'agit d'une résidence de 130 chambres reliée à toutes les facilités comprenant la cuisine commune, la salle de télévision, la cafétéria et la bibliothèque. Un service de surveillance et de conciergerie assure l'encadrement et la propreté des lieux. Par ailleurs, le Collège met également à la disposition des élèves une liste de logements hors-campus.

Un autre service est offert aux élèves qui choisissent de voyager de leur domicile. En effet le système de transport déjà disponible entre Valleyfield et Châteauguay dessert tout spécialement le Collège en conduisant les élèves à la porte de l'établissement pendant une période du matin (8h et 9h) et une période du soir (16h15 et 18h 15) du lundi au vendredi. Le Collège facilite également le covoiturage pour les élèves en provoquant la rencontre des élèves intéressés.

Chaque service constitue un apport dans la formation de nos étudiants.

Collège de Valleyfield
169, rue Champlain, Valleyfield J6T 1X6
(514) 373-9441 1-800-465-2095

VOUS EN OBTENEZ BEAUCOUP PLUS!



TEMPO 4 PORTES 1991

LES BERLINES POUR LA FAMILLE

LES PLUS POPULAIRES AU CANADA!

Entièrement équipées
D'UN CLIMATISEUR ET D'UNE BOÎTE AUTOMATIQUE PLUS :

- Direction et freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec montre
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Moteur HSC de 2,3 L
- Injection électronique de carburant

ESCORT LX 2 PORTES 1991

CHOISIE LA VOITURE DE CLASSE ÉCONOMIQUE «LA PLUS AVANTAGEUSE» PAR LE MAGAZINE MOTOR TREND

Comprend
- Technologie, qualité et valeur de classe mondiale
- Moteur 4 cyl. en ligne de 1,9 L EFI avec commandes EEC-IV
- Traction avant
- Radio AM/FM stéréo avec montre
- Suspension à quatre roues indépendantes
- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40





RANGER CUSTOM 1991 4X2 À CABINE SIMPLE

LE PICK-UP COMPACT QUI SE VEND LE PLUS AU CANADA!

Entièrement équipé avec :
- Moteur de 2,3 L EFI
- Suspension avant «Twin-I-Beam»
- Garniture de roues de luxe
- Boîte manuelle 5 vitesses à surmultipliée
- Garniture Custom
- Direction assistée
- Radio AM/FM stéréo électronique avec montre

FESTIVA
PRENEZ LA ROUTE EN CHANTANT pour seulement... 7795 $*



FORD Valleyfield Ford

3399 Boul. Mgr. Langlois, Valleyfield 373-2848 Fax: 373-2990

L'environnement: une préoccupation pour le député Hudon

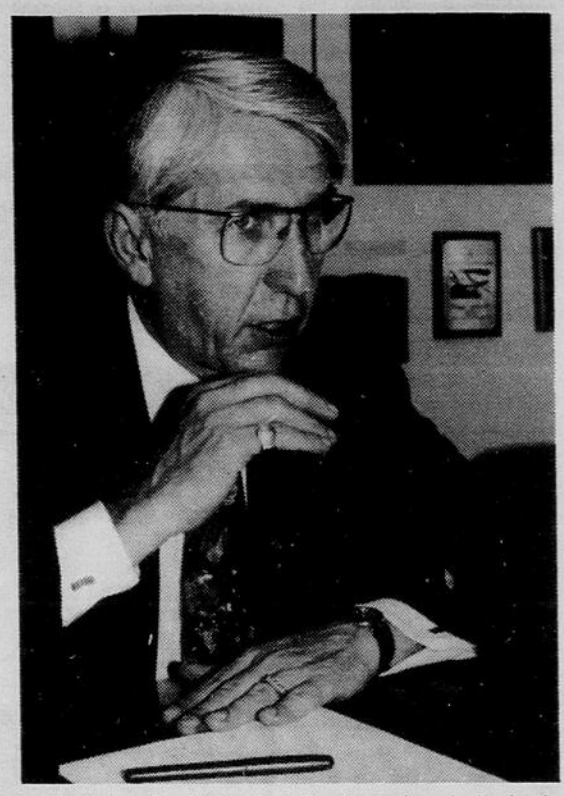
Normand Morand

L'environnement constitue une préoccupation pour le député de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, au même titre que les problèmes constitutionnels et ceux du comté.

C'est ce qui ressort de la conférence de presse qu'il donnait mercredi afin de faire le point sur le bilan qu'il a rendu public il y a quelques semaines.

Ainsi, il espère que le projet d'implantation d'un site d'enfouissement de déchets domestiques à Westville dans l'Etat de New-York, à moins d'un mille de la frontière canadienne, soit mis de côté. Un comité international a été formé à cet effet et M. Hudon souhaite qu'un précédent ne soit pas créé.

Il a révélé qu'une entreprise de la région annoncerait très prochainement un vaste plan de dépollution. "Elle dépolluera ce qu'il a pollué" a-t-il noté.



Le député Jean-Guy Hudon s'est dit préoccupé par le dossier de l'environnement. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Concernant le projet Stablex-Chem Security, le député dit apprécier la façon de faire de la ville de Valleyfield qui s'est engagée à protéger la population. "Je sais que la ville veut la sécurité avant tout" de préciser le député.

Quant au programme de gestion intégrée des déchets, M. Hudon voit d'un bon oeil que les M.R.C. de la région aient fait front commun et il dit espérer que la population fasse preuve de discipline et de compréhension en matière de cueillette sélective et de recyclage.

Amérindiens

Même si le député concède que les trois dossiers majeurs de la dernière année ont été l'Accord du Lac Meech, la TPS et l'avortement, il n'a pu s'empêcher de livrer son opinion sur la conduite des amérindiens moins de 24 heures après l'affrontement de mardi dernier.

Ne mâchant pas ses mots, M. Hudon a lancé: "Il y a une forme de chantage de la part des amérindiens. Je préconise la ligne dure à leur égard car c'est la seule solution. Ils vivent dans une société et ils devront le comprendre. On ne peut tolérer des actes de banditisme. Nous sommes en train de gaspiller une ville comme Châteauguay, ça n'a pas d'allure".

Constitution

Dans le domaine constitutionnel, Jean-Guy Hudon est prêt à aller jusqu'au cul-de-sac s'il le faut.

Il déclarait: "Les gens des autres provinces doivent être informés, ils doivent être conscientisés au sujet du Québec. Par contre, nous aussi, nous devons être conscients que nous aurions beaucoup à perdre advenant une scission".

Gariépy

Finalement, au sujet du cas Maxime Gariépy, cet adolescent qui croupit dans une prison floridienne, le député a souligné que le point était fait chaque semaine.

"Je pense que son rapatriement pourrait se faire rapidement. Au bureau du Gouverneur de la Floride, on m'a dit que c'était la priorité numéro un. Par contre, en ce qui concerne la demande d'extradition, le gouvernement fédéral a agi très rapidement si l'on considère qu'habituellement il faut compter entre six et dix mois" d'enchaîner M. Hudon.

NOUVEAU A VALLEYFIELD

MAINTENANT OUVERT

DECOR LYSE

OUI MAMAN!

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX

Spécial d'ouverture
STORE POUR PORTE-PATIO EN P.V.C. (uni)
A PARTIR DE 79.99$

377-4940
458-5495

EGALEMENT SUR PLACE LOCATION DE JEUX Nintendo PLUS DE 250 CASSETTES
CARTE DE MEMBRE GRATUITE

101 C COUSINEAU, VALLEYFIELD

Placement avec André Boyer

Conseiller en placement



REGIME D'EPARGNE-RETRAITE (RER)

Les prochaines semaines seront consacrées au RER. Le plafond des cotisations au RER reste inchangé pour 1990: 20% du revenu gagné dans l'année jusqu'à concurrence de $7,500. pour les particuliers qui ne participent à aucun régime de retraite ni de participation différée aux bénéfices. Pour les autres, le plafond est de $3,500 moins la cotisation déductible à un régime de retraite.

Cette année, et jusqu'en 1994, vous aurez le droit de transférer dans le RER de votre conjoint jusqu'à $6,000. de revenu de pension, la date limite étant le 28 février 1991.

Finalement, si vous avez les liquidités, faites votre cotisation de 1991 dès maintenant, ainsi vous éviterez de payer l'impôt sur les intérêts ou dividendes produits en 1991 (18% du revenu gagné de l'année 1990, maximum $11,500).

LE RER AUTOGERE

Certaines personnes ne veulent pas de RER autogéré car selon elles, elles n'ont pas le temps de s'en occuper. Choisissez un courtier en qui vous avez confiance et ensemble, en très peu de temps, vous pouvez faire une gestion sérieuse de votre RER, laquelle pourra vous rapporter plusieurs milliers de dollars de plus à la retraite.

Un RER autogéré est un RER dans lequel vous décidez d'investir selon la conjoncture économique dans les secteurs financiers qui vous semblent les plus avantageux et vous pouvez remplacer ces investissements par d'autres dès que vos objectifs sont atteints.

Quels sont les placements éligibles au RER autogéré? Presque tous les placements sont admissibles. Certificats de dépôt obligations, coupons détachés, actions, fonds d'investissement, etc... Vous pouvez même vous faire un RER hypothèque, i.e. prendre l'argent de votre RER et vous la prêter sur hypothèque. Vous pouvez aussi investir 10% de votre RER à l'étranger.

Dans un RER autogéré, avec une gestion prudente, on peut espérer un rendement moyen de 2% à 5% supérieur à celui d'un RER conventionnel. Vous croyez être prudent en investissant dans un RER certificat de dépôt, effectivement vous protégez votre capital jusqu'à $60,000. (seulement).

Dans un RER autogéré, cette protection peut devenir illimitée par l'investissement sous forme d'obligations, de coupons détachés ou de résiduels. (A suivre)

ANDRÉ BOYER

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

1, Place Ville-Marie, suite 3608, Montreal (Québec) H3B 3P2

Bur.: (514) 879-5220 Fax: (514) 879-5221

1-800-361-8838

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Aux membres de la Caisse populaire de Saint-Esprit de Valleyfield.

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale extraordinaire de votre caisse populaire à être tenue.

Le 29 janvier 1991 à 20h00
Lieu: Club Touriste
Adresse: 133, rue Victoria, Valleyfield

pour les fins suivantes:

Adopter un règlement autorisant l'émission de 8,800 parts permanentes de 10,00$ chacune pour un montant maximal de 88,000$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Adopter le règlement type de régie interne de la caisse populaire tel que recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, en remplacement de l'actuel règlement de régie interne. Ce projet de règlement de régie interne comporte notamment les sujets suivants:

Sens des expressions - Principes et buts - Règles d'organisation - Eléments de capitalisation - Membres - Assemblée générale - Elections - Destitution des dirigeants élus - Conseil de surveillance - Officiers - Procédures d'assemblée - Fonds social ou communautaire - Disposition finale.

De plus, les membres se prononceront sur un projet de modification des éléments de statuts de la caisse populaire visant à changer sa dénomination sociale.

Dénomination sociale
La Caisse populaire de Saint-Esprit de Valleyfield, pour Caisse populaire St-Esprit de Valleyfield.

Les membres peuvent consulter une copie des projets de règlements au siège social de la caisse durant ses heures d'affaires.

Donné par ordre du conseil d'administration à Valleyfield, le 18e jour de décembre 1990.

Claude Patenaude, secrétaire

CAISSE POPULAIRE DE ST-ESPRIT de VALLEYFIELD

80 RUE ACADEMIE, VALLEYFIELD, 373-2282

Gestion des déchets

Séances de consultation

Après avoir tenu trois assemblées d'information publique sur le projet de programme régional de gestion intégrée des déchets solides, le Bureau des délégués spécial s'apprête maintenant à aller en consultation lors de séances qui seront tenues les 14, 15 et 17 janvier sur le territoire des trois MRC de Vaudreuil-Soulanges, de Beauharnois-Salaberry et le Haut-Saint-Laurent.

Alors que les soirées d'information permettaient à la population de prendre connaissance du projet et de poser des questions sur ses aspects politiques, techniques et de mise en route, les séances de consultation permettront au Bureau des délégués spécial de recevoir les doléances de ceux et celles qui, après avoir analysé les informations déjà données, veulent déposer des mémoires ou souhaiter des correctifs.

Ces séances de consultation auront lieu aux dates et endroits suivants: Lundi, 14 janvier 1991, 19 h 30: Centre récréatif, 87 rue Roy, Ormstown (Québec). Mardi 15 janvier 1991, 19 h 30: Club Nautique, 410, Victoria, Valleyfield (Québec). Jeudi, 17 janvier 1991, 19 h 30 Petit Théâtre, Cité des Jeunes, 400 Boul. Roche, Vaudreuil (Québec).

Les personnes qui désirent se faire entendre à l'une de ces trois séances sont priées de s'inscrire au préalable auprès du Bureau des délégués spécial, 199, rue Principale, Coteau-Landing (267-1241), ou avant le début des séances de consultations. On est prié de noter que le déroulement complet de ces séances sera enregistré.

APPUYONS LEURS PROJETS avec DÉVELOPPEMENT ET PAIX

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS

YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard
Ville de l'ile Perrot
Québec J7V 4X1
Tél.: (514) 453-6951
Ligne directer (514) 452-2101

2, rue St-Jean Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél.: (514) 371-0204

Vivre la solitude?

Est-ce pour vous une crainte, un défi? Un souci quotidien, une douleur peut-être?... Le CLSC Seigneurie de Beauharnois, en collaboration avec la Commission scolaire de Valleyfield offre d'explorer ce sujet cet hiver.

Nicole Coussenent, psychologue, animera un cours de 9 heures, les mercredis matins de 9 h 00 à midi les 30 janvier, 6 et 13 février 91.

L'inscription est gratuite. Le cours est offert aux adultes, hommes et femmes de 30 à 55 ans, du territoire Seigneurie de Beauharnois, au CLSC, 50 rue du Marché. Téléphonez sans tarder au 371-0143.

Camp Bosco

La réunion générale annuelle du conseil d'administration du Camp Bosco se tiendra le 22 janvier à 19 h 30 au 20 de la rue Saint-Pierre à Valleyfield.

Conférences du dimanche soir

Tous les dimanches soirs à 17 h 30, Léon Robichaud donne une conférence à l'occasion d'un souper-causerie au restaurant LOTUS. Dimanche le 20 janvier, il traitera du "lâcher prise" ou dans l'abandon l'abondance. Réservez en composant le 377-9566 et demandez Réjane ou laissez le message.

Centre de Renouveau chrétien

Samedi le 19 janvier, se tiendra une journée de Récollection spirituelle, (messe incluse). Le Père Gérard Desrochers, C.Ss.R., de Sainte-Anne-de-Beaupré, développera le thème: "Près de Jésus, près de Marie". Nous vous invitons à venir, en grand nombre, commencer l'année 1991 par une journée de prière et de ressourcement spirituel, au 247, Chemin Larocque, Valleyfield, Inf.: 373-0933 ou 373-7732.

L'Age d'Or en Floride

Etant donné qu'il faut être un minimum de 35 personnes dans l'autobus pour faire le voyage en Floride du 5 au 24 février 1991, il reste encore plusieurs places disponibles.

Pour informations, s'adresser soit au Bureau de l'Age d'Or au 371-3883, à l'Agence de Voyages Lapointe au 373-1475 ou chez l'organisateur du voyage M. Lionel Pilon au 456-3315.

Rappel vaccination pré-scolaire

Le CLSC Seigneurie de Beauharnois désire rappeler aux parents qu'un vaccin de rappel DCT-SABIN est administré aux enfants de 5 ans.

Les parents qui désirent faire vacciner leur enfant sont priés de prendre rendez-vous en composant le 373-4561 et ce au cours du mois qui marque le cinquième anniversaire de l'enfant. Le carnet de vaccination est aussi requis lors de la visite au CLSC.

Age d'or Saint-Timothée

La présidente Mme Deschamps et son conseil Gilles, Simone, Rita, Elias, Philippe et Léo souhaitent à tous les membres et leur famille une année remplie de bonheur, paix et santé. Les activités reprendront dès lundi le 14 janvier avec les quilles à Bellerive en alternant le lundi suivant avec le shuffleboard au Centre sportif de Saint-Timothée. Les mardis du 15 janvier au 15 mars, rencontres au local de l'hôtel de ville à 13 h 30. Les mercredis, sacs de sable et baseball-poche au même endroit à 13 h 15. On vous attend nombreux et bienvenue aux nouveaux membres. Qu'il fait bon vivre chez nous. Rita P. publiciste.







GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ DE $25. à $100.

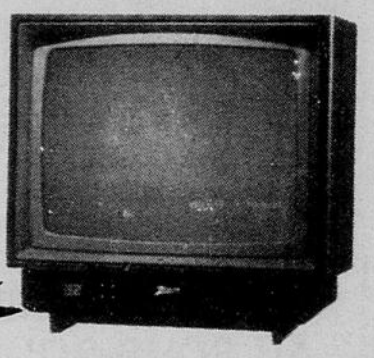
LA VALEUR DE **8.1%** accordé par le gouvernement fédéral sur notre inventaire vous est remis **AU COMPLET** à l'achat d'un article en inventaire soumis à cette loi

EXEMPLE DE RABAIS GRACE À LA T.P.S.

TELECOULEUR STEREO 29"
"Système 3 perfectionné"
Modèle SG- 2799 Y
- Télécommande autodidacte
- Image à définition élevé
ANCIEN PRIX 999.95$
NOUVEAU PRIX **918.95**



TELECOULEUR 21"
Modèle 3935
PRIX REG $479
SUPER PRIX **399$**

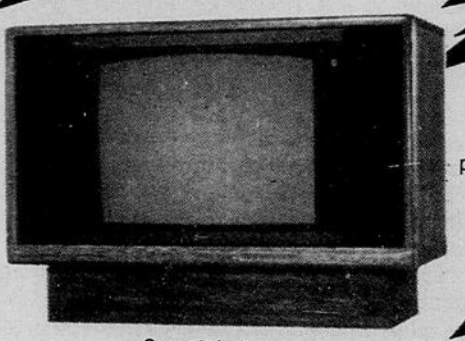


Quantité limitée



A QUI LA CHANCE?
VOICI DES RABAIS INCROYABLES!

TELECOULEUR 29" STEREO
Modèle 5745
- Télécommande à infra-rouge
PRIX REG. $1,095
SUPER PRIX **795**



Quantité: 1

VIDEO
Modèle VRG-75
programmation à l'écran
PRIX REG.: $429
SUPER PRIX **339$**



VIDEO STEREO HI-FI
Modèle VRG-520
- télécommande
- le maitre des effets spéciaux
PRIX REG.: $799
SUPER PRIX **634.95**

Avec St-Laurent T.V.
vous avez QUALITE-PLUS
+ SERVICE-PLUS
+ LIVRAISON-PLUS
+ GARANTIE de 3 ANS

"LA VRAIE PLACE POUR ECONOMISER"

ST-LAURENT T.V.

11 AVENUE DU CENTENAIRE VALLEYFIELD 373-7933

Pour un contrôle des armes... ça presse!

Le gouvernement fédéral a annoncé récemment qu'il retarderait l'adoption du projet de loi C-80 sur le contrôle des armes. Cette décision est due aux pressions du puissant lobby pro-armes et il est à craindre que la législation nécessaire soit remise " aux calendes grecques". Les étudiants de Polytechnique, les familles des victimes et des organismes publics ou privés tels Canadiens-ne-s pour le contrôle des armes font appel au Premier ministre du Canada pour qu'il agisse dans ce dossier en y apportant des améliorations.

Agissez vous aussi! Signez et envoyez cette lettre au Premier ministre par télécopieur (613) 957-5636 ou (613) 995-0101 et/ou par la poste (pas de timbre requis pour tout envoi à la Chambre des Communes). Envoyez également une copie à votre député fédéral.

Le Très Honorable Brian Mulroney, Premier ministre du Canada, Chambre des communes, Edifice Centre-Pièce 309-S, Ottawa (Ontario). K1A 0A6.

Monsieur le Premier ministre,

J'ai toutes les raisons de m'inquiéter de la décision de votre gouvernement de reporter à une date non définie l'adoption du projet de loi C-80 sur le contrôle des armes.

Ce projet de loi qui propose des améliorations sur les contrôles existants ne demeure qu'un compromis. Je crois que le contrôle des armes devra:

. Considérer la possession d'une arme à feu comme un privilège et non comme un droit. Interdire la possession d'arme à feu à toute personne qui s'est rendue coupable de crime contre la personne: trafic de drogue, ou tout crime portant atteinte à la sécurité des personnes ou à la propriété.

. Exiger que l'âge minimum pour l'achat d'une arme soit amené à 18 ans.

. Resteindre l'accès aux armes semi-automatiques et aux munitions. Retirer toute arme paramilitaire actuellement en circulation.

. Exiger un permis pour l'achat de toute arme à feu. Que toute arme soit répertoriée et enregistrée par type et numéro de série. Exiger le permis pour l'achat de munitions.

. Mieux contrôler la distribution, la vente, et l'entreposage de toute arme à feu.

La grande majorité des Canadiens désire un contrôle plus sévère des armes. J'affirme que mon droit à la sécurité doit être protégé en priorité. Dans l'intérêt de tous les citoyens, je fais appel à votre Haute autorité pour que ces recommandations soient adoptées dans les brefs délais.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Premier ministre, mes respectueuses salutations.

Pour en savoir davantage ou participer directement à cette action: Canadien-ne-s pour le contrôle des armes a/s Association des étudiants de l'Ecole Polytechnique, Case postale 6079, Succursale "A", Montréal (Québec) H3C 3A7 tél.: 340-4747.

FP AUTO RÉPARATION!

Le premier Spécialiste Silencieux A.P.

Spécialité:
Réparation d'autos importées et américaines

454, BOUL. GRANDE-ILE
GRANDE-ILE (QUEBEC) J6S 3N6
Tél.: (514) 371-7744

Naître à 40 ans

La quarantaine est l'une des périodes de vie où la personnalité change. Certains(es) se verront entraîner dans un tourbillon de questions tel que: Qu'est-ce que je veux faire de ma vie? Me reste-t-il assez de temps pour réaliser mes rêves? Ai-je fait les bons choix? Vais-je continuer à vivre comme ça longtemps?

Ce genre de questions provoquent certains remous. Tes priorités changent, être en transition n'est pas facile et vivre avec quelqu'un qui change, entraîne aussi certaines difficultés. Si tu te questionnes sur ta qualité de vie et sur tes relations, le cours Autonomie pourrait bien t'intéresser. Ce cours de 45 heures est offert par ta Commission Scolaire et débute fin janvier.

Pour plus d'informations tu peux communiquer: pour Valleyfield, Brigitte Cadieux (animatrice) au 371-8684, pour Châteauguay, Liette Hâlé au 692-9805, pour Mercier, Suzy Allard au 698-1176.

Technique Nadeau et l'intestin grêle

Système d'exercices très spécial...! Basé sur le tronc particulièrement, il influence le système nerveux favorisant ainsi son bon fonctionnement. Par ce massage répétitif du ventre, l'intestin grêle par lequel, la plupart des aliments sont assimilés, reprennent une vigueur surprenante (ce qu'en dise les pratiquants). Il en est de même pour le colon (le gros intestin).

Oui, aujourd'hui qui peut se venter d'avoir cette partie en santé? Ah! Ah!. Alors, que trois exercices pour retrouver sa souplesse et sa jeunesse! Avantage, après son apprentissage, il se pratique à domicile et vous assure une meilleure condition physique. Pour les cours à Valleyfield, Dorion, St-Polycarpe et les environs informez-vous à France au 265-3665.

4e tournoi de soccer intérieur des Phalanges

Cette année encore, les Phalanges du Collège de Valleyfield organisent leur tournoi de soccer intérieur des écoles secondaires. Ce tournoi, dans le cadre des Jeux régionaux du Québec, aura lieu les 9 et 10 février au gymnase du Collège et il est organisé par l'équipe de soccer intercollégial sous la direction de M.Pierre McSween, responsable des sports. Cette compétition, qui regroupera l'ensemble des écoles de la région, est ouverte à tous les élèves inscrits dans l'une de ces institutions et qui sont nés en 1974-75-76 et 77.

Pour les intéressés, hâtez-vous d'en parler à votre responsable de la vie étudiante et de nous faire parvenir une demande d'inscription ou si ce n'est déjà fait, de nous faire parvenir votre inscription! Pour informations appelez au Service des Sports du Collège à 373-9441, poste 389. Au plaisir de vous voir!

Le comité de publicité.

Caisse populaire
Lac Saint-François
1004, rue Principale
St-Zotique (Québec)
J0P 1Z0
Tél.: (514) 267-3548

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Aux membres de la Caisse Populaire Lac Saint-François
Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse tenue:

LE 25 JANVIER 1991 À 20H00
AU SOUS-SOL DE L'EGLISE DE ST-ZOTIQUE

aux fins de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la commission de crédit et du conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, a répartition des trop-perçus annuels incluant l'intérêt payable sur les parts permanentes. Egalement, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

De plus, les membres verront à adopter un règlement autorisant l'émission de 10400 parts permanentes de 10 $ chacune pour un montant maximal de 104 000 $. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restriction relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

De plus, les membres verront à adopter le Règlement de régie interne de la caisse populaire tel que recommandé par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, en remplacement de l'actuel Règlement de régie interne. Ce projet de Règlement de régie interne comporte notamment les sujets suivants:

Sens des expressions - Principes et buts - Règlement d'organisation - Eléments de capitalisation - Membres - Assemblée générale - Elections - Destitution des dirigeants élus - Conseil d'administration - Commission de crédit - Conseil de surveillance - Officiers - Procédure d'assemblée - Fonds social ou communautaire - Disposition finale.

Les membres peuvent consulter une copie de ces projets de règlement au siège social de la Caisse populaire durant ses heures d'ouverture.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration, à St-Zotique, ce 4e jour de janvier 1991.

Jean-Marie Poirier
Secrétaire

La caisse populaire Lac St-Francois
1004 rue Principale
St-Zotique, Québec
J0P 1Z0

NOMINATION



M. YVON PLANTE

M. André Sigouin, propriétaire de Valleyfield Ford est heureux d'annoncer la nomination de Yvon Plante au poste de représentants des ventes, Yvon se fera un plaisir de bien vous conseiller dans l'achat d'un véhicule neuf ou usagé.

VALLEYFIELD FORD là où on bâti tout un service.

Valleyfield Ford

3399 Boul. Mgr.Langlois
Valleyfield, Québec

373-2848

le soleil
UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

CORRECTION

Veuillez prendre note des corrections suivantes dans notre circulaire "Jours de Rabais" livré en fin de semaine.

A la page 1: - Le prix de vente des édredons grandeur lit 2 places-grand lit a été omis, ils sont en vente à $22.00.

A la page 2: - L'illustration des ens. de serviettes diffère de notre marchandise offerte en magasin.

A la page 7: - L'eau dentaire Merit, le fixatif Silkience et le dentifrice Crest sont offerts en quantité régulière sans prime bonis.

- Le papier mouchoir Kleenex, la solution "In A Wink", le Neocitran, les comprimés Polident et la lotion Soins Intensifs ne sont pas disponibles.

A la page 9: Les illustrations des canapé-lits ont été transposées.

TOUTES NOS EXCUSES POUR CE CONTRETEMPS

Woolco

VENTE "CHOC" DE FIN DE SAISON

OUVERT TOUS LES MERCREDIS SOIRS JUSQU'À 9h00 P.M.

DEBUTANT LUNDI 14 JANVIER 1991

ET BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX VOUS ATTENDENT AUX 2 MAGASINS

CHEZ CROTEAU NOUS AVONS LE PLUS GRAND CHOIX DE MARCHANDISE À LA MODE POUR TOUTE LA FAMILLE A DES VRAIS PRIX D'AUBAINES

CHANDAIL POUR DAME



PRIX CHOC

9.99

Limite 2 par client

CHANDAIL COLLET ROULE OU COLLET MONTANT

2 À 3 X ANS POUR ENFANTS



PRIX CHOC

2.99

Limite 2 par client

CHANDAIL EN ACRYLIQUE POUR ENFANTS

2 à 3 X ans



PRIX CHOC

4.99

Limite 2 par client

CHANDAIL COLLET ROULE

POUR ENFANTS 4 à 6X ANS



PRIX CHOC

2.99

2 par client

CHANDAIL ACRYLIQUE

POUR ENFANTS 4 À 6X ANS



PRIX CHOC

5.99

Limite 2 par client

JEANS POUR GARÇONS

8 À 14 ANS



PRIX CHOC

3.99

Limite 2 par client

CHANDAIL COLLET ROULE

POUR FILLETTE 7 à 14 ANS



PRIX CHOC

2.99

L:imite 2 par client

CHANDAIL ACRYLIQUE COLLET ROND

FILLETTE 7 à 14 ANS



PRIX CHOC

7.99

Limite 2 par client

ENSEMBLE JOGGING OUATE

POUR FILLETTE 7 à 14 ANS



PRIX CHOC

12.99

Limite 2 par client

PYJAMAS GENRE POLO

EN FLANELETTE POUR FILLETTES 7 à 14 ANS



PRIX CHOC

5.99

Limite 2 par client

CHANDAIL ACRYLIQUE

POUR GARCONS 8 à 16 ANS



PRIX CHOC

7.99

Limite 2 par client

VESTE SANS MANCHE A CARREAUX OU UNI

MATERIEL ASS. DENIM, VELOURS, CORDE, ETC... POUR GARCONS 8 à 16 ANS



PRIX CHOC

9.99

Limite 2 par client

CHANDAIL COLLET ROULE OU COLLET MONTANT

POUR GARCON 8 à 16 ans



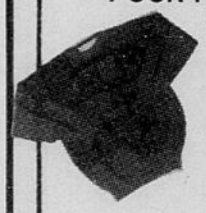
PRIX CHOC

4.99

Limite 2 par client

CHANDAIL ACRYLIQUE

POUR HOMMES



PRIX CHOC

9.99

Limite 2 par client

CHANDAIL COLLET ROULE

POUR HOMME



PRIX CHOC

5.99

Limite 2 par client

CHEMISE DE TOILETTE

POUR HOMMES



PRIX CHOC

5.88

Limite 2 par client

PANTALON POUR HOMME



PRIX CHOC

15.99

Limite 2 par client

TOUS NOS MANTEAUX AINSI QUE LES ENSEMBLES DE SKI POUR TOUTE LA FAMILLE REDUIT

20 à 50%

ET PLUS....

Spéciaux en vigueur jusqu'a épuisement du stock ou le 31 janvier 1991. (Quantité limitée vue les bas prix)

CROTEAU

VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

Plan mise de côté

VISA

MasterCard

DORION

455-0997

430 BOUL. HARWOOD

(FACE À LA RÔTISSERIE ST-HUBERT)

VALLEYFIELD

24 rue DU MARCHE 373-7310

G. COUILLARD

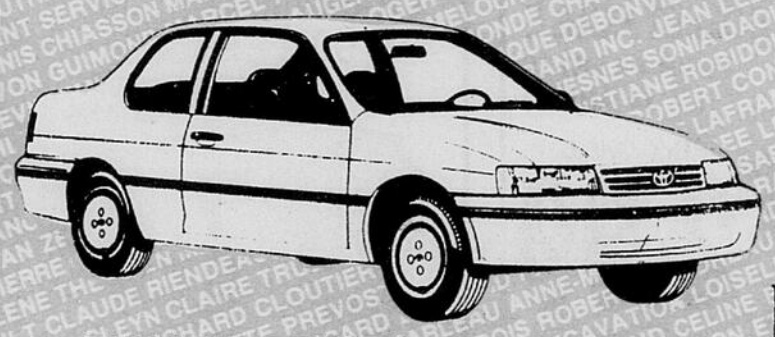
La pro

MERCI...

AUX ACHETEURS DE TOYOTA NEUVES ET DE VOITURES D'OCCASION EN 1990

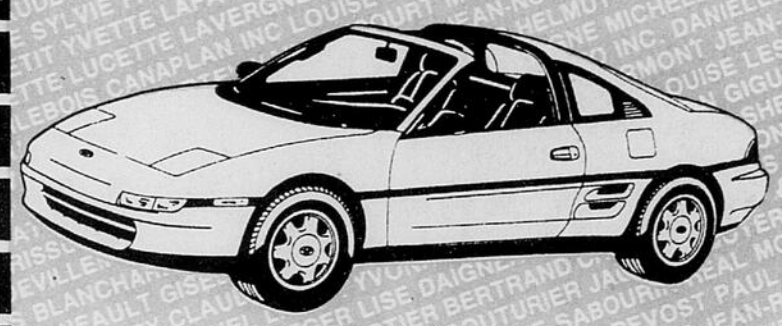
VOUS NOUS AVEZ FAIT CONFIANCE





LA TERCEL 2-PORTES SEDAN LE 1991

QUI POURRAIT EN DEMANDER PLUS!



LA MR2 1991



LA 4RUNNER 4 x 4 4-PORTES SR5 V6 1991

TOYOTA VALLEYFIELD

omesse du mieux-faire

G COUILLARD TOYOTA

...Vous a à coeur MD

Résidence "Les Souvenirs" Enr.

544 PRINCIPALE, ST-ZOTIQUE
Pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes.
Vous y trouverez une vie remplie d'amitié, d'amour et surtout un service de qualité.
NOUVELLE PROPRIETAIRE DIANA MASSIA

Pour informations: 267-4350

Les Pee-Wee enchantés de leur séjour en Finlande

Normand Morand

Les seize joueurs de l'équipe Pee-Wee "B" Salaberry-Soulanges qui ont pris part au tournoi international SILVA d'Helsinki sont revenus fatigués mais enchantés de leur séjour en Finlande.

Ils quittaient le Canada le 26 décembre pour ne revenir que le 4 janvier.

"Ce fut un voyage très actif, à la fois sportif et culturel" a déclaré le gérant de l'équipe, Bernard Lalonde qui était également le principal organisateur de ce périple qui demeurera une expérience inoubliable pour les garçons de 13 ans ainsi que les neuf adultes faisant partie de la délégation.

Ainsi, outre M. Lalonde,



Les joueurs de l'équipe Salaberry-Soulanges avant de monter dans l'autobus qui leur fera visiter Helsinki. (Photo Le Soleil).



Des vestiaires très bien aménagés étaient réservés aux hockeyeurs. (Photo Le Soleil).

notons qu'étaient du voyage l'instructeur-chef Gilbert Claude de même que les instructeurs Michel Lalonde et Richard Berniqué.

Sur le plan sportif, l'équipe Salaberry-Soulanges a bien fait mais elle s'est inclinée cinq fois en autant de joutes.

"Nous avons été surpris en arrivant là-bas. On nous a dit que tous les contacts étaient permis. Plusieurs joueurs de notre équipe n'ont jamais joué avec contact. Par ailleurs, nous avons affronté des formations qui, ici, aurait été de catégorie "AA". En somme, il s'agissait des clubs d'élites de la Finlande, de la Suède et de l'Allemagne" à souligné M. Lalonde.

Visites

Pendant toute la durée du séjour, la délégation campivallensienne a résidé à l'hôtel. Toutefois, le temps d'une journée, les jeunes joueurs ont eu l'opportunité de vivre au sein d'une famille d'accueil finlandaise.

Au programme, il y avait, bien entendu, la visite de la ville d'Helsinki, la capitale de la Finlande. Puis, la traversée de la mer Baltique, une croisière de 15 heures, pour se rendre à Stockholm en Suède. A cet endroit, les visiteurs ont particulièrement apprécié les sites historiques. Au retour, la traversée a été peu agréable car la tempête faisait rage tant sur la mer que dans l'estomac de plusieurs hockeyeurs.

M. Lalonde n'a pas manqué d'indiquer qu'actuellement le soleil se levait à 9h30 en Finlande pour se coucher à 15h.

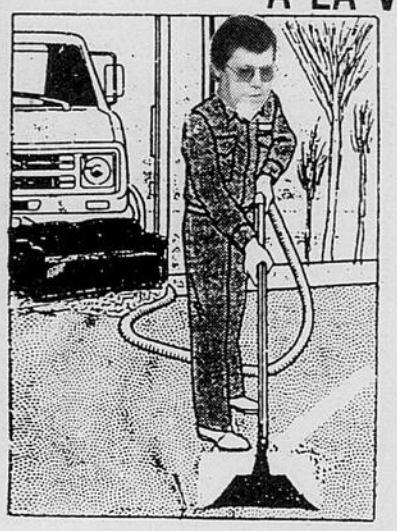
Quant au coût de la vie, il est tout simplement prohibitif. Le climat pour sa part se compare au nôtre et la population est très accueillante.

Notons en terminant que lors du voyage de retour, les adolescents ont vécu une merveilleuse expérience en assistant à deux levers et couchers de soleil. Expliquons-nous. A cause du décalage horaire, la délégation a vue le soleil se lever sur Helsinki, se coucher alors que l'avion se trouvait au-dessus de l'Atlantique, se lever de nouveau lorsque l'appareil était au-dessus du Groenland pour se coucher à leur arrivée à Toronto.

Combien d'adolescents de 13 ans peuvent se réjouir d'avoir assisté à pareil phénomène? Faut le faire.

P.A.LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
ca
23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

JOCELYN LEROUX
NETTOYAGE DE TAPIS
A LA VAPEUR



* Accordez-vous un peu de repos, confiez-nous le nettoyage de vos tapis.
* Le procédé à la vapeur, directement du camion, nettoie efficacement tous tapis de maison unifamiliale ou commerciale
* Aussi, nettoyage de meubles tels que: divans, fauteuils, chaises, etc...
* Application de protecteur à tapis disponible.
* Pouvons également nettoyer l'intérieur d'auto, camion, roulotte mobile.
* Prix minimum: $40.00
* Frais additionnels pour les régions de plus de 15 milles.

POUR ESTIMATION GRATUITE
COMPOSEZ
371-3031
JOCELYN LEROUX
propriétaire

JAMAIS VUS DANS LA REGION

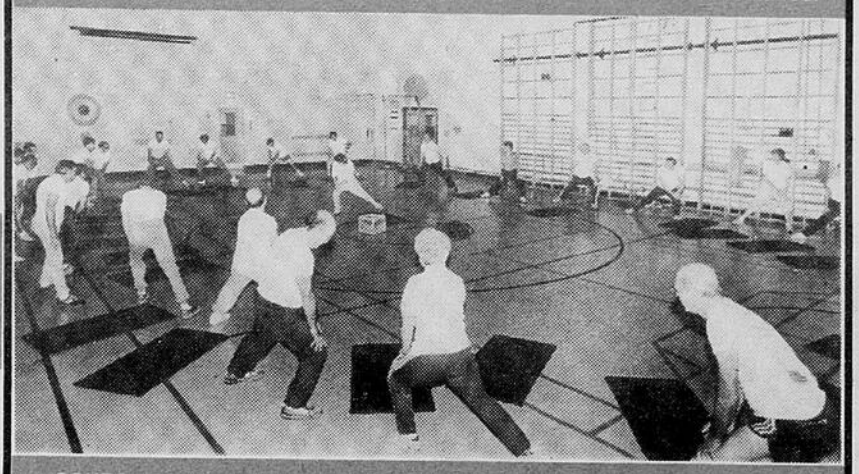
Services professionnels de:
- éducateurs physiques
- infirmières
- diététistes
- médecins

TEST DE CHOLESTEROL GRATUIT

Documentation gratuite dans la prévention des maladies du coeur

COURS DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE DANS LE CADRE D'UN PROGRAMME DE PREVENTION DES MALADIES CARDIO-VASCULAIRES

La Fondation du coeur du C.H.V. Inc. offre la possibilité à la population générale de suivre des cours de conditionnement physique sous surveillance médicale et professionnels. Ce programme est donné par des spécialistes de l'activité physique spécialisés dans le domaine des maladies cardio-vasculaires.



- COURS LES MARDIS ET JEUDIS 17h30 - 18h30
- DEBUT DES COURS 29 JANVIER 1991 (16 semaines)
  Fin des cours 23 mai 1991
- COUT DES COURS 60,00$ PAR SESSION
- INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS COMMUNIQUEZ AVEC PIERRE JEANNOTTE 377-2277

FONDATION DU COEUR

FONDATION DU COEUR C.H.V.

Evaluation conditionnement physique et des facteurs de risques.

PIERRE JEANNOTTE
377-2277

OFFRE D'EMPLOI
AGENT DE FORMATION

La tâche consiste à informer les entreprises de la région de certaines obligations relatives à la santé et sécurité du travail; et à offrir des stages de formation gratuis, subventionnés par la C.S.S.T.

Travail au téléphone, 10 à 20 /h sem. 6$/ heure + commission, horaire flexible.

371-1065

Dans le cadre de son 30e anniversaire

Troisième tournoi annuel de la Ligue Récession

Dans le cadre de son trentième anniversaire d'existence, la Ligue Récession de Valleyfield tiendra son troisième tournoi annuel de hockey du 24 au 27 janvier à l'aréna du Collège de Valleyfield.

C'est ce qu'a annoncé lundi soir le président de la ligue, M. Claude Barolet.

Notons que la Ligue Récession est la deuxième plus vieille ligue de hockey au Québec après la Ligue Dépression qui évolue à Montréal.

La devise de ses membres est: "S'amuser tout en faisant la charité". Elle compte quatre équipes de niveau Senior (27 ans et plus) et quatre formations de niveau Old Timer (40 ans et plus).

Précisons que la Ligue Récession qui tient ses activités les lundi et mardi soirs à l'aréna du Collège compte plusieurs joueurs dans la soixantaine et dont le talent ne saurait être mis en doute. Mentionnons notamment les Roma Poirier, Léo Lecompte et Gaétan Cardinal.

Tournoi

Vingt-quatre équipes prendront part au tournoi dont huit de catégorie A (classe ouverte) et seize de catégorie B. Chaque équipe est assurée de participer au moins à deux joutes.



Le troisième tournoi de la Ligue Récession se tiendra du 24 au 27 janvier. C'est ce qu'ont annoncé Roger Garand, Michel Tessier, Alain Séguin, Claude Barolet, Pierre Montreuil et Maurice Montreuil. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Le président du tournoi, M. Alain Séguin, a indiqué que toutes les équipes intéressées pouvaient s'inscrire. Le coût est de 300$ dans le A et de 250$ dans le B. Les bourses seront respectivement de 1400$ et 1000$.

Les responsables des équipes peuvent rejoindre M. Séguin au 371-4332, M. Claude Barolet au 373-0433 ou s'inscrire auprès de l'aréna en composant le 373-1110.

Dans la classe A, deux clubs de Valleyfield sont déjà inscrits tout comme des formations de Châteauguay, Mercier, Dorion, etc.

Dans le B, les organisateurs comptent déjà sur la présence d'équipes de Blainville, St-Amable, Valleyfield, Beauharnois, Soulanges, Sainte-Barbe, Huntingdon, etc.

La première joute sera disputée jeudi le 24 janvier à 18 h 00. La finale de la catégorie B est prévue pour 16 heures dimanche le 27 suivie de la finale de la classe A à 19 heures.

Toute la population est invitée à assister à ce tournoi et l'admission a été fixée au coût minime de 2$ par jour.

Soulignons que la Brasserie Molson agit en tant que commanditaire principal de ce tournoi.

soleil express

Carnaval Grande-Ile

Avis aux jeunes filles et garçons de 14 à 18 ans. Si vous voulez vivre une expérience intéressante et enrichissante, nous avons besoin de vous comme candidats pour le Carnaval annuel de Grande-Ile qui se tiendra du 15 au 17 février. Pour informations, Suzanne Fortin au 373-3333. Notons qu'il y aura beaucoup de présents pour les participants.

Age d'Or Bellerive

Les membres du conseil tiennent à remercier tous ceux qui sont venus au souper de Noël et aux généreux donateurs de prix de présence. Les activités reprendront mercredi le 9 janvier, quilles. 5 janvier, sacs de sable le 14 et les cours de danse le 18.

Mercredi le 23 janvier, il y aura un dîner dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges. 20 février, souper du mois, samedi 16 mars, souper et soirée dansante avec disco. Mercredi 17 avril, souper du mois et le 15 mai, souper et fin des activités. Bienvenue à tous aux rencontres du mercredi.

Déjeûner Moose

Il y aura déjeûner des Moose dimanche le 13 janvier entre 8 h 00 et midi au local, 67 rue Académie à Valleyfield.

Kmart

46 Portraits

Maintenant, Plus De Grande Portraits!



Une valeur de $64

$12.95 AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES

Un ensemble de 46 Portraits: 1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 Mini-portraits, et 6 legendes pour vos portraits de tous les jours.

Le prix inclus un dépot de $2.00, payables au moment de la séance. $2.00 supplémentaire par subjet additionnel, payables au moment de la séance aussi. Aucun rendez-vous necessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Valide avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.

Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours.

VALLEYFIELD: K mart Plaza, Mgr. Langlois Blvd.
Jeudi au Samedi
Jeu. et ven.: 10h à 19h
Samedi: 10h à 17h

Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits

Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!

© 1991 PCA Int'l, Inc.

STUDIO CRÉATIVITÉ

LE STUDIO CRÉATIVITÉ VOUS OFFRE UN MERVEILLEUX CENTRE ÉDUCATIF



Chantal, directrice



Maggy La Mascotte

La Maison chez Maggy

POUR ENFANTS

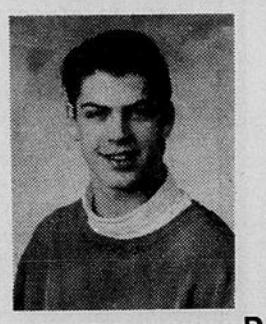
- Créativité (3 à 5 ans)
- Pré-maternelle
- Service de garde (capacité 8 enfants)
- Théâtre

COURS ADULTES

- Ballet jazz
- Danse exercice
- Ballet classique
- Jazz Moderne



Professeur Réal Gagnon



Sylvain

Unique dans la région

LA NOUVELLE GENERATION DE DANSE - COURS DE

"RAP"

Pour information/inscription

371-7125 - 377-3578

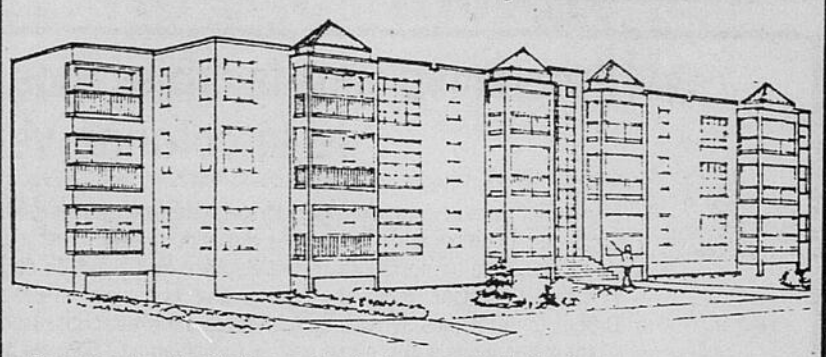
2750 BOUL. HEBERT, NITRO

LA CAISSE POPULAIRE STE-CECILE DE SALABERRY

VOUS INFORME....

Du condo traditionnel au placement-habitat

La sécurité Desjardins



Deux modes d'habitation sont actuellement privilégiés dans le choix d'un logement: la propriété et le locatif.

A mi-chemin entre le logement locatif et la propriété, le projet d'habitation à Valleyfield pour 55 ans et plus offre plusieurs avantages reliés à ces deux modes populaires.

Grâce au programme Placement-Habitat mis de l'avant par la Caisse populaire de Ste-Cécile de Salaberry, le projet situé au 914 rue Victoria à Valleyfield offre une alternative aux préretraités et retraités à revenus moyens ayant une certaine liquidité.

Que l'on soit actuellement propriétaire ou locataire, le projet Placement-Habitat permet au futur occupant:

- d'éliminer les contraintes reliées à l'entretien extérieur et intérieur;
- de prédéterminer une mensualité en fonction de l'apport en capital qu'il veut faire;
- de pouvoir s'absenter en toute sécurité;
- de protéger le patrimoine familial acquis au cours de sa vie;
- de s'assurer d'un rachat garanti.

De plus, il lui assure

- de pouvoir confier l'administration à un organisme sans but lucratif;
- de vivre en toute tranquilité dans une résidence;
- de bénéficier de services des plus sécuritaires.

Pour de plus amples informations, sur le projet ainsi que sur le programme Placement-Habitat, communiquez avec Claude Garand à la Caisse populaire de Ste-Cécile de Salaberry au 373-3422 ou avec Placement- Habitat Desjardins au 1-800-361-8366.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

Jeux du Québec

A trois semaines de la finale de Valleyfield

C'est en effet les 1er, 2 et 3 février prochains qu'aura lieu à Valleyfield, la finale régionale d'hiver des Jeux du Québec pour la région du Sud-Ouest. Pour cette occasion, pas moins de 1000 athlètes provenant de Vaudreuil, Huntingdon, Châteauguay et d'ailleurs dans le Sud-Ouest participeront à l'une ou l'autre de 16 disciplines qui sont au programme. Les compétitions seront disséminées sur le territoire de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfield et elles permettront de sélectionner les athlètes qui représenteront le Sud-Ouest à la finale provinciale des Jeux du Québec qui se tiendra au Centre de la Mauricie du 1er au 10 mars prochains.

Un spectacle d'ouverture, qui sera composé de cérémonies protocolaires et de plusieurs numéros de patinage artistique, donnera le coup d'envoi des Jeux régionaux. Le tout se fera le vendredi 1er février dès 18 h 30 à l'aréna du Centre civique (84 rue Marquette). Des billets seront en vente sur place au coût de 5$ pour les 16 ans et plus, et 2$ pour les 15 ans et moins. Après les activitrés de fin de semaine, une cérémonie de clôture aura lieu le dimanche 3 février à 18 h 00 au même endroit, et tous sont invités à y assister gratuitement.

Les athlètes intéressés à prendre part aux compétitions doivent s'informer auprès de leur école secondaire; notamment auprès des professeurs d'éducation physique. Certains sports étant régis par une association régionale qui découle de la fédération provinciale, il devient impossible de s'y inscrire sans appartenir à un club dûment accrédité. Il en va de même pour les sports d'équipes qui relèvent d'une organisation scolaire incluse dans un réseau existant. Par contre, le badminton, le ski alpin, le ski de fond et le tennis de table offrent la possibilité aux athlètes de s'inscrire sans faire partie d'un club ou d'une équipe. Il est à noter que la majorité des catégories des sports au programme favorisent la participation des athlètes d'âge secondaire.

Si vous désirez plus de détails concernant les activités au programme des Jeux du Québec; contactez-nous au 371-4744 ou écrivez-nous au Service régional des loisirs du Sud-Ouest Inc. 28 rue Saint-Paul, Valleyfield (Québec) J6S 4A8.

Venez comme athlète, accompagnateur ou spectateur prendre part à la folie des Jeux: c'est contagieux!

Ligue de hockey Hydro-Québec

Lundi le 7 janvier avait lieu une partie de la ligue de Hockey Hydro-Québec.

Dans la première partie, les "marrons" ont remporté 8 à 5 contre les "rouges". Les marqueurs pour les "marrons" sont Marc Perras avec 3 buts, Martin Billette et Joël Thivierge chacun 2 buts et Daniel Deschambeault avec 1 but. Pour les perdants, les marqueurs sont Sylvain Carrignan et Gaëtan Deschamps, chacun 2 buts et Michel Daoust avec 1 but.

Dans la deuxième partie, les "verts" ont remporté 9 à 6 contre les "bleus". Les marqueurs pour les "verts" sont Jean-Pierre Pilon avec 3 buts, Mario Julien avec 2 buts, Mario Labrecque, Stéphane Prégent, François Paquette chacun 1 but. Pour les perdants les marqueurs sont Stéphane Marcil avec 2 buts, Daniel Marcil, Yannick Leduc et Denis Dupont chacun 1 but.

Félicitations aux 4 équipes.

Mario Caron, publiciste

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec MIREILLE MONTPETIT diététiste

Axez sur le positif.... Pour vous aider à repartir sur le chemin de la bonne alimentation, Kilocontrol vous suggère cette semaine de vous "nourrir" de pensées positives. Prenez le temps de visualiser les aliments que vous allez consommer en insistant sur ce qu'ils vous apportent de bénéfique et de sain. Il faut axer sur le positif. Il faut éviter de penser en terme d'interdits et de défendus. Ceci ne peut être que déprimant ou culpabilisant. De plus, ces aliments deviennent encore plus tentants, on en a encore plus envie.

De toute facon, plus vous apprendrez à aimer ce que vous mangez et plus on s'éloigne des aliments moins sains plus ces derniers perdront de leur charme ou de leur attrait.

C'est particulièrement vrai pour les aliments sucrés: plus on en mange, plus on en veut. Quand on s'en éloigne, on en ressent moins le goût.

Prenez et développez le plaisir de bien manger. Absorbez des aiiments remplis d'énergie et de santé....

UNE SEMAINE GRATUITE, CA VOUS DIT?

Bénéficiez maintenant de cinq (5) semaines de suivi pour le prix de quatre (4) enm vous joignant à un programme Kilocontrol.
(Offre valide jusqu'au 8 février 91 chez Kilocontrol Valleyfield. Un seul rabais par personne. Applicable seulement sur nouvelle inscription ou réouverture de dossier).

MIREILLE MONTPETIT
Diététiste
185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512

KILOCONTROL
CENTRE D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN



Bonjour chers lecteurs,

avec Danielle Langevin-Tessier

LES PLANTES D'INTÉRIEUR
Le Zygocactus

Deux cactus de la brousse, le cactus de Noël Zygocactus bridgesii, et le cactus de l'Action de grâces, zygocactus truncata, sont nommés en fonction de la saison pendant laquelle ils fleurissent. Le premier a des tiges à bord dentelé. Leurs fleurs satinées peuvent être roses, magenta, saumon ou blanche avec un peu de violet. Ces cactus sont souvent appelés schlumbergera.

Eclairement: lumière intense indirecte
Arrosage: terre humide pendant la croissance; laisser se déssécher un peu après la floraison.
Température: nuits de 10° c à 13°c l'automne pour fleurir.
Compost: mélange d'empotage standard.
Engrais: faible en azote, à toutes les 2 semaines pendant la croissance.
Propagation: bouturage.

Soins spéciaux: si les nuits sont supérieures à 13° C la plante aura besoin d'une journée de longueur normale pour fleurir.

Bonne et Heureuse Année!

A la prochaine
Danielle Langevin Tessier
Multi-Fleurs

Fleuriste Multi Fleurs
27 Ellice Valleyfield 371-8595

FONDATION DU COEUR
Veille sur vous!

LA FONDATION DU COEUR
vous informe....
par: Marc Sauvé

LES MEFAITS DE L'INACTIVITE PHYSIQUE

Nous vivons présentement une époque exceptionnelle, une époque animée, voire bousculée par un boom technologique qui n'a pas de précédent connu depuis des millénaires.

L'énorme poussée de la technologie a permis à la majorité de la population des pays industrialisés d'accéder à un niveau de confort et de bien-être matériel plus que satisfaisant. Parmi les avantages indéniables du boom technologiques, citons l'amélioration des conditions de travail, le perfectionnement des moyens de transport et de communications, la prolifération des temps libres, etc... Résultat le manque d'exercice est devenu une évidence de la vie de tous les jours.

Le bilan des études entreprises dans le domaine de la physiologie musculaire depuis plusieurs années démontre clairement les méfaits de l'inactivité physique sur la santé. L'habitude de vivre d'une manière sédentaire conduit rapidement à une détérioration de la capacité d'adaptation du corps. Nous avons, en somme, tellement développé le réflexe de fuir spontanément l'effort physique que l'exercice le moindrement vigoureux et fait sans surveillance peut constituer un risque sérieux de blessures ou, pire encore, d'attaques cardiaques, chez plusieurs personnes. Plus notre niveau de sédentarité augmente, plus notre corps, biologiquement équipé pour l'action et le mouvement, devient fragile.

"Le maintien d'une bonne condition physique est sans contredit un réel avantage en ce qui concerne la qualité de vie d'une personne et la diminution de tous les risques qui pourraient la perturber. Sans prétendre que l'exercice physique régulier solutionne tous les problèmes, nous pouvons affirmer qu'un changement de régime de vie menant à des habitudes plus actives s'avère très bénéfique pour la santé. La décision finale en est donc qu'à l'image de votre échelle de valeurs".

Profitez de notre nouveau programme de conditionnement physique préventif offert deux soirs semaine (mardi-jeudi) de 17h30 à 18h30. Ces cours sont dispensés par un personnel qualifié (éducateur physique, médecin, infirmière diététiste).

Pour de plus amples informations concernant ce programme, vous pouvez contacter Monsieur Pierre Jeannotte, coordonnateur de la Fondation du Coeur au 377-2277. (Début des cours, mardi, le 29 janvier 1991).

LA FONDATION DU COEUR
DU CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD INC.
ET
PRÉVENTION CARDIO
Case postale 435, Valleyfield
(Québec) J6S 4V7
Tél.: (514) 377-2277

Problèmes dans la croissance et le développement de la colonne vertébrale

Le développement normal de la colonne vertébrale suit le même processus de croissance que le reste du squelette. Il doit respecter les mêmes règles de gravité: c'est-à-dire que le poids doit être équilibré également de chaque côté du corps. De même le poids de l'avant du corps doit être équilibré par rapport à celui de l'arrière. Voilà donc pourquoi l'hygiène d'un bon maintien est si important.

Différents problèmes sont cependant notés durant la croissance. Des déviations sont souvent remarquées, allant même jusqu'à la scoliose parfois (déviation en "S"). On note aussi des diminutions ou des augmentations dans les courbes de la colonne.

Ces changements de structure mettent d'habitude en péril la bonne santé de la colonne vertébrale.

Ces problèmes sont causés par des mésalignements des vertèbres de la colonne (sub-luxations), la plupart du temps, suite à des chutes ou à des mauvaises postures de l'enfant. Quelquefois, des facteurs héréditaires sont aussi en cause.

Il est donc très important de surveiller la posture de son enfant durant sa croissance. En plus, s'il se plaint de maux de tête ou de douleurs au dos, sans cause apparente, il est possible qu'il ait un problème.

Donc surveiller la posture de votre enfant et faites-le vérifier par votre chiropraticien régulièrement.

CLINIQUE D'EVALUATION DES MAUX DE DOS

- les maux de dos, soit entre les omoplates ou dans le bas du dos, peuvent être causés par différents problèmes
- une cause bien connue de ces maux est le mésalignement des vertèbres de la colonne ou des structures du bassin
- Clinique d'évaluation des maux de dos, afin d'évaluer si le mal est d'origine vertébrale. Offerte sans frais du 7 au 31 janvier 91.

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRÉ HOULE
412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfieid, Québec, 371-0198



Ligue Black Label

Pierre Berniqué sauve les Bada

Enfin, son rêve se réalise. Depuis le temps qu'il me le demande, Pierre Berniqué voit son nom en gros titre. On peut dire qu'il l'a bien mérité. Berniqué a connu un gros match dans les filets pour garder le Billard Bada dans la partie et remporter une 5ième victoire cette saison, 5-2 sur Mon Petit Clown aux Ballons. Stéphane Duhaime a dirigé l'attaque de Bada avec 3 buts et 1 passe et le défenseur Jocelyn Lecompte a récolté 2 passes.

En première période, Pierre Berniqué a été sensationnel en stoppant des rondelles tirées à bout portant. Mon Petit Clown Aux Ballons ont raté plusieurs occasions de marquer. De l'autre côté, Sylvain Lalonde a eu son mot à dire également. En 2ième période, les Clowns manquent de discipline. En avantage numérique, Martin Courval prépare le 9ième d'Alain Cardinal. Martin Currier (2ième) porte la marque 2-0 sur le jeu de puissance. Mon Petit Clown Aux Ballons demeure dans le match sur un tir frappé de Denis Quenneville (3ième) grâce à un beau jeu de Guy Côté. En 3ième période, Berniqué se signale de nouveau. Il doit remercier Stéphane Duhaime qui profite d'un 3ième jeu de puissance pour enfiler son premier. En désavantage, Luc Chartrand, des Clowns, dévie un tir de Guy Côté derrière Berniqué. 3-2 Bada. Bada marque un 4ième but en avantage numérique grâce au second de Stéphane Duhaime. Il complète son triplé dans un filet désert.

Les Rebels reprennent le premier rang

Le trio Alain Gauthier-Claude Thivierge-Eric Rapin a récolté 10 points, et les Rebels ont arraché une victoire difficile de 6-4 sur Excellence Sport. Les Rebels ont repris le premier rang avec une 6ième victoire, cette saison. En première période, Croteau (Rebels) et Léger (Excellence Sport) se livrent une belle lutte. Finalement, les Rebels brisent la glace avec le 5ième de Daniel Chiasson. En 2ième, Eric Rapin enfile son 14 ième, aidé de Claude Thivierge et Alain Gauthier. Excellence Sport créa l'égalité. Un très beau but du rapide Martin Levac (premier) et le 8ième de Michel Moquin. En 3ième, c'est le jeu de la chaise musicale. La "Kid Line" voit Alain Gauthier y aller de son 17ième de la saison. Martin Levac (2ième) égalise la marque. De nouveau, Claude Thivierge orchestre le 18ième d'Alain Gauthier. En avantage numérique Martin Lavoie crée l'égalité avec son 10ième pour Excellence Sport.

Alain Gauthier réussit une belle montée pour le but victorieux de Claude Thivierge, son 8ième de la saison. Daniel Chiasson (6ième) scelle l'issue de la rencontre avec un but dans un filet désert.

Paul Duval, joueur du mois

Paul Duval, de la Brasserie Olympique, a hérité du titre du joueur du mois de décembre dans la ligue Black Label. Paul Duval a remporté des victoires de 4-0 et de 4-1 et maintenu une moyenne de points mérités de 0,50. Il a devancé Luc Chartrand (Mon Petit Clown Aux Ballons) et Eric Rapin (Rebels). Le joueur défensif revient à Guy Plante de la Brasserie Olympique. Il a devancé Robert Quenneville (Mon Petit Clown Aux Ballons) et Guy Demers (Brasserie Olympique). La recrue du mois revient à Michel Moquin, d'Excellence Sport avec 3 buts et 1 passe. A ne pas inviter au même party, Luc "Keenan" Christian et Daniel "Russ" Brisson.

Classement

1. Rebels (6-4-0-12) 2. Brasserie Olympique (5-3-1-11) 3. Mon Petit Clown Aux Ballons (5-4-1-11) 4. Billard Bada (5-5-0-10) 5. Excellence Sport (2-7-0-4).

Les compteurs

1. Alain Gauthier, Rebels (18-18-36) 2. Eric Rapin, Rebels (14-13-27) 3. Claude Thivierge, Rebels (8-19-27) 4. Dominic Lecompte, Bada (14-8-22) 5. Alain Cardinal, Bada (9-12-21).

Faits saillants du 04/01, Mario Dignard, Publiciste, Helen Beaumier, Secrétaire.

L'Age d'or et le golf

Le conseil d'administration de la Fédération des Clubs de l'Age d'Or du Sud-Ouest organise encore cette année plusieurs voyages à travers le pays et même du monde entier.

Pour se reposer de cet hiver long et penser à notre golf, il y a un voyage pour la Floride en avion du 3 au 17 mars 1991.

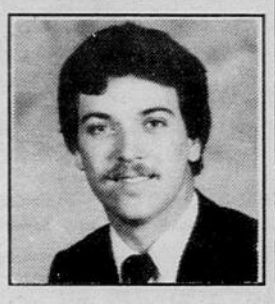
Hâtez-vous de réverver l'une de dernières places qui restent.

Pour de plus amples informations, Georgette St-Pierre (267-3771).

Alateen

Si ton père ou ta mère ne peut plus s'empêcher de boire. Tu constates sans difficulté les effets de l'alcool sur eux. Mais te rends-tu compte des effets que ce problème a sur toi? Pour obtenir des renseignements et de l'aide communique avec Alateen au 371-2519.

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE....



VOUS ACHETEZ UN IMMEUBLE AVEC D'AUTRES PERSONNES

1. êtes-vous en copropriété?

Oui. Lorsqu'une personne vend une portion de ses droits dans un bien à une autre personne on lorsque plusieurs personnes achètent ensemble un bien, ils deviennent copropriétaires indivis. L'indivision nait sans formalités. Aucun contrat particulier n'est exigé par la loi.

Les contrats d'acquisition peuvent établir des quotes-parts précises de droits dans l'immeuble. Ainsi, Pierre peut vendre à Jeanne 40% de ses droits dans un immeuble. Le contrat le stipulera expressément. En l'absence de dispositions à cet effet, les copropriétaires sont titulaires de droits égaux et équivalents. Aucun propriétaire ne peut donc jouir ou disposer seul de l'immeuble entier.

Les droits et obligations des copropriétaires indivis sont déterminés par le Code civil qui, en ces matières, n'est pas très explicite. L'article 689 prévoit que les copropriétaires indivis peuvent demander le partage en cas de conflit. En raison des lacunes législatives, il est généralement hautement recommandé aux copropriétaires de conclure entre eux une convention de copropriété indivise.

les notaires

lupien, audette, patenaude, vinet

conseillers juridiques

Me Yvon Vinet
39, rue Jacques-Cartier
suite 101, Valleyfield
(514) 373-4777 (514) 373-0477

Vous êtes retraité(e) ou pré-retraité(e)

La Tourellière, Résidences et Jardins...



Une qualité de vie exceptionnelle Au coeur d'une ville dans la ville

Nous lançons notre **phase II** suite au succès remporté par la phase I dans laquelle 80% des unités sont déjà louées. Profitez de notre offre de lancement: **500$ de rabais** sera accordé aux 20 premiers locataires.

Pour vous:

Appartements spacieux semi-meublés • studio, 3 1/2 et 4 1/2 • terrasse individuelle • salle polyvalente • sonnettes d'urgence • jardins et promenades • accès intérieur au centre commercial du Moulin de la Tourelle • animation • surveillance et sécurité 24 heures par jour.

Services disponibles:

Repas • entretien ménager • coiffure • dépanneur • club santé avec piscine • etc.
Ouverture Juillet 1991

Bureau de location:
Moulin de la Tourelle
45, rue Buntin
Valleyfield, Québec
J6S 5X5

Pour visite:
la semaine de 9h00 à 17h00
samedi et dimanche:
sur rendez-vous seulement
(514) 377-9458
Demandez Louise Leclerc

La Tourellière
RÉSIDENCES ET JARDINS

VIANDE

CUISSES DE POULETS Frais avec dos **.88¢** LB

BUDGET SAUCISSES FUMEES 450 gr **.99¢** PAQUET

BOULANGERIE

ROULÉ AU CHOCOLAT OU AUX FRAMBOISES 340 gr **2.39** CH.

EPICERIE

V-8 JUS DE LEGUMES 1 litre **.87¢**

HI & DRI ESSUIE-TOUT 2 rouleaux **.69¢**

FBI JUS 1 litre **.99¢**

UNE FORMULE GAGNANTE

- ☑ LA FRAICHEUR
- ☑ LE SERVICE
  ...AVEC DE NOMBREUX EMBALLEURS
- ☑ LA QUALITE
- ☑ LES BAS PRIX

OUVERT LE DIMANCHE DE 10h à 17h00

FRUITS et LEGUMES

BROCOLI Gr. 14 **1.39** CH

TOMATES FLORIDE Gr. 6x6 **.89¢** LB

Spéciaux du lundi 14 au dimanche 20 janvier 91

SUPER MARCHÉ Maurice Legault

204 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD



maurice Legault

Ligue de hockey Les Couleurs Sports O'Keefe

Lors de la reprise des activités, suite au congé des fêtes, dans la ligue de hockey "Les Couleurs/ Sports Experts", on a vu l'équipe des Rouges (Pièces d'Auto Uni-Sélect) ravir le premier rang du classement général à l'équipe des Blancs (Entreprise Verso Enr.), qui avait la panse encore bien remplie, dans une éclatante victoire de 7 à 4. Les rouges ont débuté le match à huit joueurs, ce qui a permis aux Blancs de prendre une avance rapide de 2 à 0 sur des buts de Jacques Lamarre et de Martin Foczency, ce dernier en désavantage numérique, tous deux préparés par Yvon Miron. Mais Michel Vaillancourt a permis aux Rouges de terminer le premier vingt à égalité en préparant le but de Jean Dumouchel et en inscrivant son 11e but de la saison.

Au deuxième tiers, l'arrivée de Yves Morin a permis aux Rouges de récupérer et de rétablir leur trios. Les deux équipes se sont échangées un but, ceux de Jean-Marc Asselin et de Jean-François Lussier. C'est en troisième période que les Rouges ont pris les commandes du match en comptant 4 buts contre un seul pour les Blancs. Alain Larocque avec deux, Jean Dumouchel et Michel Vaillancourt avec leur deuxième du match ont complété la marque des vainqueurs. Alain Berniqué comptait le dernier but de la partie.

Dans la deuxième partie au programme, l'équipe des Bleus (Nadiesel Inc) avait la chance de quitter le dernier rang du circuit Haché en se mesurant à l'équipe des Verts (Tapis Guy Laberge). Une victoire contre les Verts leur aurait donné une priorité d'un point, mais ceux-ci ne l'entendaient pas ainsi, car quatre défaites d'affilée, c'est assez. Les Verts sont revenus de l'arrière pour remporter une belle victoire de 5 à 4. Pierre Prégent a ouvert la marque avec son 21e but de la présente campagne. Marc Larocque a ranimé les Bleus en créant l'égalité avec un but aidé de Dominic Demers et Serge Haché en avantage numérique et a ensuite préparé celui de Robert Lorange qui leur donnait l'avance. En deuxième période, on a eu droit a du jeu partagé. Guy Laberge porta le compte 2 à 2 avec son 10e but de l'année. Mais Marc Larocque annulait ce but avec son deuxième du match. Encore une fois, c'est en troisième que les Bleus ont flanché en accordant trois buts successifs aux Verts. Normand Monette a compté deux buts, rapides au début de la période et Pierre Prégent enfila son deuxième de la soirée à l'aide d'un puissant lancer frapper. Rosaire Lorange porta le compte 5 à 4 avec son 8e but de l'année. Et il s'en est fallu de peu qu'ils égalisent la marque avec deux secondes au cadran.

Alors, au classement général, on retrouve les Rouges (20 pts) suivis des Blancs (19 pts), des Verts (14 pts) et des Bleus (11 pts).

Relationiste, J.Dumouchel

Ligue de ballon sur glace Labatt 50

La Ligue de Ballon sur glace Labatt 50 de Valleyfield a repris ses activités lundi le 7 janvier. Le Dépanneur Chez Madeleine a retrouvé le chemin de la victoire à la première rencontre, soit celle de 21 heures. Le Dépanneur y est allé d'une victoire facile de 7 à 0 aux dépends du Bar Salon Chez Pierre. Le premier engagement fut dominé par le Dépanneur, mais il se heurtait à un gardien très alerte. La période s'est terminée au compte de 0 à 0.

Le jeune cerbère du Bar Salon Chez Pierre fut débordé et il allouait trois (3) buts à la deuxième période et quatre (4) autres buts à la troisième.

Du côté du Dépanneur Chez Madeleine, Réjean Ménard y est allé de deux (2) buts, et les autres filets ont été l'oeuvre de Martin Ménard, Pierre Chevrier, André Beaulne, Claude Séguin et Raynald Ménard.

A la rencontre de 22 heures, les Gaulois du Bamboo Bar et le L.B.C.D. se sont livrés un match nul de 5 à 5. A seulement 15 secondes du premier tiers, Sylvain Dubois trouvait la marque et le L.B.C.D. menait 1 à 0. Le L.B.C.D. y ont ajouté un deuxième, lorsque Yvon Loiselle déjouait Eric Mallette en avantage numérique. Le deuxième engagement s'est terminé 2 à 0 en faveur du L.B.C.D. La riposte des Gaulois est survenue en tout début du troisième-tiers. A 2 minutes 53 secondes, Martin Beaulne déviait le dur lancer de Stéphane Campeau. Seulement 37 secondes plus tard, Daniel Lauzon nivelait le compte 2 à 2. Un peu plus d'une minute plus tard, le Bamboo Bar prenait l'avance grâce à un but de Roger Chevalier. A 7 minutes 34 secondes, Normand Chrétien nivelait le pointage 3 à 3 pour le L.B.C.D. et on se dirigeait vers un surtemps. Les Gaulois ont pris l'avance à deux (2) reprises, mais la réplique du L.B.C.D. est survenue seulement quelques secondes plus tard. La marque finale fut 5 à 5. Les héros offensifs furent Daniel Lauzon avec 1 but et 2 aides pour les Gaulois-Bamboo Bar et Normand Chrétien avec 2 buts et 2 passes pour le L.B.C.D.

Le Bar Cottage continuait son beau travail et a défait les As de St-Louis au compte de 4 à 1 à la rencontre de fin de soirée. Chaque club comptait un but en avantage numérique en fin de première période et la marque était égale 1 à 1. Le deuxième tiers-temps s'est déroulé sur une bonne défensive et la marque demeura inchangé. Le Bar Cottage était déterminé à l'emporter. Ils l'ont très bien montré en enfilant trois (3) buts à la troisième période pour se sauver avec le match 4 à 1.

Les marqueurs du Bar Cottage furent Carl Clément, Michel Séguin, et Sylvain Chevrier avec deux (2) buts. La réplique des As de St-Louis est venue de Paul-Emile Caza.

A tous les directeurs de clubs: n'oubliez pas la réunion à l'aréna lundi le 14 janvier à 19 h 00 (7 heures p.m.) Salut. A la prochaine.

Sacs de sable Bons Sportifs

Moyennes hommes: Yvan Dubien 5003, Michel Duclos 4941, Alain Lavallée 4442, Edgar Larocque 4432, André Leboeuf 4418. Moyennes Femmes: Marie-Claire Sauvé 3702, Yvette Dupont 3638, Agathe Payant 3455, Rollande Vachon 3450, Irène Jourdain 3332.

Plus gros carreaux Hommes: Yvan Dubien 1750, Marcel Boisvert 1720. Plus gros carreaux Femmes: Gisèle Leduc 1400, Marie-Claire Sauvé 1230.

Plus haut simple Homme: Michel Duclos 5990. Plus haut simple Femme: Agathe Payant 4700.

Plus hauts doubles Hommes: Michel Duclos 12880, Yvan Dubien 11080. Plus hauts doubles Femmes: Yvette Dupont 8550, Rollande Vachon 8480.

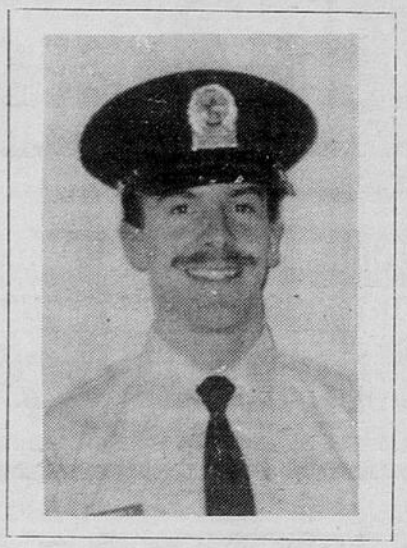
Plus haut simple Equipes: André Béliveau 17235. Plus haut double Equipes: André Béliveau 32995.

Classement des équipes

Alain Lavallée 56, Edgar Larocque 47, André Leboeuf 46, Luc Breton 42, André Béliveau 41, Marcel Boisvert 37, Donald Rodrigue 32, Louise Lalonde 31, Céline Béliveau 21.

Michel Duclos, publiciste.

Honneur au mérite



Eric Lamanque

Félicitations à Eric Lamanque fils de Suzanne et René Lamanque qui s'est vu décerné le trophée pour la meilleure moyenne académique et une mention d'honneur pour le stagiaire par excellence lors de la 168e promotion de l'Institut de Police du Québec, le 9 novembre 1990 dernier.

Eric Lamanque est maintenant au service de la police de la communauté urbaine de Montréal.

Toutes nos félicitations!



Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield inc.

LA PRUDENTIELLE LTÉE EST FIÈRE DE PARTICIPER À LA FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD

Le Tomodensitomètre au C.H.V.

C'est pour vous... C'est pour nous... C'est pour eux....

A l'instar d'autres centres hospitaliers, le 9 juin 1988, le Conseil d'administration du Centre Hospitalier de Valleyfield se dotait d'une fondation générale ayant comme mandat de solliciter des fonds et de les utiliser en vue de collaborer au bien-être des usagers.

Dès lors, les membres fondateurs, sous la présidence de Me Gilles Hébert, se mirent à l'oeuvre afin de déterminer les moyens de recueillir ces argents. Unanimement, tous les membres du conseil d'administration acceptaient que l'objectif de financement pour les trois prochaines années soit d'acquérir un tomodensitomètre communément appelé "Scanner".

Durant les dernières semaines, le Président actuel de la Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield, Monsieur Jean-Marie Larivière et quelques médecins de notre centre hospitalier vous ont présenté le tomodensitomètre (C.T.Scan).

Ces derniers ont élaboré, devant vous, l'impact direct de cette nouvelle technologie sur la qualité et la précision du diagnostic médical ainsi que l'importance de cette nouvelle acquisition dans leurs départements respectifs.

Nul n'est besoin de vous dire qu'au centre hospitalier nous croyons très important l'acquisition de cet outil de diagnostic qui analyse l'information percue et reproduit l'image sur un écran, etc...

Les administrateurs du conseil d'administration de la Fondation travaillent bénévolement avec générosité et ardeur pour recueillir des fonds chez toute la population desservie par le Centre hospitalier de Valleyfield. Ces argents permettront l'achat de ce C.T. Scan pour lequel le Ministère de la Santé et des Services Sociaux a déjà donné son autorisation d'acquisition mais non les argents pour le financer.

Le Conseil d'administration du C.H. de Valleyfield reconnait le travail exceptionnel fait par les bénévoles oeuvrant au sein de la fondation. Nous voulons, en votre nom, leur manifester toute notre admiration et notre reconnaissance.

Votre don, que ce soit par l'envoi d'un chèque ou encore par l'achat d'une Loto-Scan, contribuera à l'amélioration de la qualité de vie des bénéficiaires au Centre hospitalier de Valleyfield en leur facilitant ce traitement spécifique sur place, avec un équipement que vous aurez contribué personnellement à acquérir.

Voulez-vous le Tomodensitomètre au CH de Valleyfield? Si oui, donnez généreusement lorsque vous serez sollicité par l'un des membres de notre conseil d'administration ou encore achetez pour 1$ la Loto-Scan qui est offerte au public jusqu'à la fin mars 1991 car un Scan au CHV, c'est une nécessité.

Marie-Claire Daigneault-Bourdeau
Présidente, conseil d'administration CH de Valleyfield et,
1ère Vice-présidente, Conseil d'administration
Fondation du CH de Valleyfield


Denis Charbonneau, AVA, Directeur


Claude Himbeault

La Prudentielle Compagnie d'Assurance Limitée
394, rue Dufferin
Bureau 203
Valleyfield
371-6300

PRUDENTIELLE


Alain Montpetit


Suzanne Duval

Fondation du Centre hospitalier de Valleyfield inc.
150 rue Saint-Thomas
Valleyfield
Québec J6T 6C1

DONNEZ GENEREUSEMENT À LA
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD
VOTRE DON BÉNÉFICIERA AUX GENS DE LA RÉGION

NOM:.....
ADRESSE:.....
VILLES:.....CODE POSTAL:.....
TEL.:.....
* POUR TOUT DON DE 10.00$ ET PLUS, UN REÇU POUR FIN D'IMPÔT SERA EMIS.

UNE INVITATION DE:
Votre 1er choix Le Soleil
LA LOTO-SCAN
39,000$
EN PRIX

VALSPEC
Animation Culturelle
Salle Albert-Dumouchel
Cegep de Valleyfield

Votre 1er choix Le Soleil

CFLV 1371

LA BRASSERIE ET O'KEEFE LIMITÉE PRÉSENTENT LA PROG

Soirées Théâtrales Schenley



LA MÉNAGERIE DE VERRE DU T.P.Q.

Samedi 2 février
20h30

DANS DE BEAUX DRAPS

du théâtre PARMINOU

Vendredi 15 mars
20h30



FLEURS D'ACIER

du Théâtre du Rire et des Larmes

SAMEDI
6 AVRIL
20h30





ONCLE VANIA DU T.P.Q.

VENDREDI
10 MAI
20h30

Billets en vente un mois avant la date du spectacle aux guichets de Valspec
169 Champlain, Valleyfield et les commandes téléphoniques sont acceptées avec la carte

VISA MasterCard (Frais de 1$/billet par tél.) **373-5794** Desjardins

CSI CENTRE DE SERVICES INFORMATIQUES
Vente de produits INFORMATIQUES
- Ordinateurs - Formation- Programmation
- Accessoires - Consultation - Réparation
125 Champlain, Valleyfield IBM Compatibles 296, boul. Harwood, Dorion
371-7310 Télécopieur: 371-7312 455-6610

Schenley CANADA INC.

COMPAGNIE DES TISSUS DOMINION
USINE DE FINITION BEAUHARNOIS
LA QUALITE A UN NOM.... ET C'EST NOUS QUI LA FABRIQUONS

service régional des prêts du sud-ouest inc.
Johanne Cadieux
Directrice générale
28, rue St-Paul, Valleyfield, Québec, J6S 4A8. Tél.: (514) 371-4744

RESTAURANT L'Entre-Temps
Licence complète
- salle de réception
19 Jacques-Cartier
Valleyfield 377-1525
FRANCE ET CLAUDE vos hôtes



DANIEL COUTURE
propriétaire

A LA COURTE PAILLE
34, Jacques-Cartier
Valleyfield, Qc
J6T 4P8

CEZINC
Passez d'agréables soirées

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU
SUD-OUEST
TOUT POUR LE BUREAU: ÉQUIPEMENT ET MOBILIER
VENTE • LOCATION • SERVICE
IBM R. HAREL Propriétaire Canon
50 rue NICHOLSON, VALLEYFIELD (Québec) Tél: 377-5400 Fax: 5403
Ile Perrot 453-8032

PIÈCES D'AUTO VALLEYFIELD INC.
PIECES D'AUTOS ET CAMIONS
OUTILS ET EQUIPEMENT DE GARAGE



JOHN SHANNON

59 ST-PHILIPPE
Valleyfield 373-9505 - Mtl 455-1102

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
DANDURAND & FRERE INC.
178 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD
373-4721

ALDO
9C Nicholson
Valleyfield 371-2793

Maison de Beauté Lyne Levac COIFFURE
18, St-Hélène, Valleyfield (514) 377-5750

LIVRAISON GRATUITE 373-4419
Spécialité: POULET B.B.Q.
• SALLE À MANGER LICENCIE
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
ROTISSERIE SALABERRY

PEA ARCHITECTE
Pierre Faucher
261, rue Victoria, 3e étage
Valleyfield, Qc. J6T 1B1
(514) 371-3888

BOUCHERIE Chez Mario
59 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
371-7146
Mon Boucher

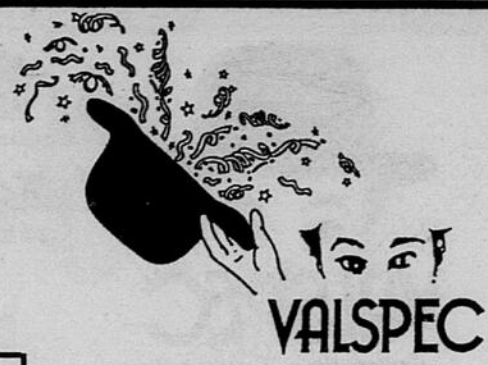


Mario Villeneuve prop.

GRACE Davison
W.R. Grace & Cie du Canada Ltée
VALLEYFIELD, QUÉ

RAMMATION

HIVER PRINTEMPS 1991



VALSPEC

373-5794

SAISON '90-'91
15e SAISON
d'animation culturelle

Saison 91

LES P'TITS DIMANCHES

En collaboration avec
CLUB OPTIMISTE VALLEYFIELD
ET LA VILLE DE SALABERRY
DE VALLEYFIELD

Salaberry-de-Valleyfield

27 JANVIER 14h00
Les Quatre Saisons de Piquot
Théâtre de Zef

3 FEVRIER 14h00
La P'tite Marchande
Illusion
Théâtre de Marionnettes

AMI DE LA JEUNESSE



7 AVRIL 14h00
La Nuit Blanche de Barbe-Bleu
du Théâtre de Quartier



Les Grands Explorateurs

en collaboration avec

AGENCE DE VOYAGES LAPOINTE INC.
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD.



FLORIDE
paradis des États-Unis
MICHEL AUBERT

DIMANCHE, 3 FÉVRIER
20h00

ISTANBUL
de Constantinople à Byzance
HENRI GOEMAERE

DIMANCHE, 24 FÉVRIER
20h00



COULEURS DU TIBET
GILBERT LEROY

DIMANCHE, 17 MARS 91
20h00



AU COEUR DE L'AFRIQUE
Du Kenya au Zimbabwe
FREDDY BOLLER

DIMANCHE, 5 MAI 91
20h00

Salle Albert-Dumouchel du Collège de Valleyfield

La Boîte à Couture
LINA MARTEL, Prop.
5105 Boul. Hébert, Saint Timothée. J0S 1X0
377-9900

NETTOYEUR Unic
Jacques Brault, Prop.
Sanitone
• deux ateliers de nettoyage à sec
• service rapide et courtois
• couture et réparation de tous genres
56 rue Du Marché 373-7374
SERVICE 1 HEURE Valleyfield
78, rue Grande-Île 371-0225

MULTI-MARQUES (Distribution) Inc.
36, rue St-Joseph
Valleyfield (Québec)
J6T 1J9
FAX: (514) 373-8922
Tél.: (514) 373-8000
Tél.: (514) 861-0431
Marcel Rousse
Responsable relations publiques
GAILURON

valleyfield
VALLEYFIELD TRANSVISION.
135 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-6616
EMILE PAGE, président

AGENCE DE VOYAGES LAPOINTE INC.
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD.
Jean-Claude Billette, prop.
45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

Grif CHAUSSURES
Maryse A. Landry
377-2424
1424 boul. Mgr. Langlois
Valleyfield, Québec

Pellerin
Aménagements Johanne Pellerin et Associés
210, rue Saint-Jean-Baptiste
Valleyfield (Québec) J6T 2A3
Tél. (514) 373-7755 / (514) 373-7811

PEPSI
FIEZ-VOUS À VOTRE GOUT
LES BREUVAGES CREPIN INC
39 Ave du Parc, Valleyfield, 373-1022

VALLEYFIELD
30, rue du Marché
371-5500
BEAUHARNOIS
71, rue Ellice
429-2254
DORION
289, boul. Harwood
455-8878
PIERRE MELOCHE OPTICIEN

LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR ET
LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE BELLERIVE
Vous invitent à encourager et assister aux soirées Valspec. Ensemble, participons au développement culturel et artistique de notre communauté.

ARMA
Bur.: 377-3344
Rés.: 377-4891
FAX: 377-2762
ASSURANCES ROBERT MENARD ET ASS. INC.
ROBERT MENARD, A.V.A., PRÉSIDENT
CENTRE DE COURTAGE EN ASSURANCE-VIE ET SERVICES FINANCIERS
2003, Boul. Ste-Marie, VALLEYFIELD

BOUTIQUE Jenalure
53 Du Marché Valleyfield
373-7080
Ronald Bélanger, prop.
La boutique qui habille l'homme et son fils

art & beauté coiffure
LISE CAMPEAU
PROPRIÉTAIRE
261 Victoria
Valleyfield J6T 1B1
(514) 373-6261

RPB Rochefort, Perron, Billette & Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES
L'EQUIPE DE LA COMPETENCE
Coteau-Landing 267-3515
Dorion 455-6133
Valleyfield 80 rue Nicholson 373-1545
Beauharnois 429-6421

OPTO-CHOIX
EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES
LENTILLES CORNÉENNES
Dr Charles H. Lalonde
OPTOMÉTRISTE
373-2440
42 Ste-Cécile Valleyfield

VALSPEC
Animation Culturelle
Salle Albert-Dumouchel

Votre 1er choix **Le Soleil**

CFLV énergie 137 ET LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE

PROGRAMMATION 91

373-5794



SAMEDI 16 FÉVRIER
20h30



JEUDI 24 JANVIER
VENDREDI 25 JANVIER
20h30
COMPLET
BROUE
Pour les 26 et 27 e
représentations à Valleyfield

COURTEMANCHE
Un nouveau
comique est né



DIMANCHE 17 FEVRIER
20h00



MARIE-DENISE
PELLETIER

SAMEDI
16 MARS
20h30

ROCK & BELLES OREILLES
Bêtes de scêne



Vendredi 29 et samedi 30 mars
20h30

TOURNEE
JUSTE POUR RIRE



Vendredi 12 avril 20h30

LES GONDOLIERS
EN CONCERT
Samedi 13 avril
20h30

TOUS LES SPECTACLES SONT PRÉSENTÉS À LA
Salle Albert-Dumouchel du Collège de Valleyfield

Les Confettis enchantés
Bonbonnières
Faire-part
Cadeaux
Cartes d'affaires
Cartes de remerciements
17 Jacques Cartier
Valleyfield, J6T 4P5 Tél.: (514) 373-5250

Tel.: 373-2055
Sybelle
Dame de Beauté
29 Nicholson
Valleyfield, Qué.

AMEUBLEMENT COMPLET
APPAREILS MÉNAGERS
TÉLÉPHONE
(514) 371-6331
meubles Lalonde inc.
209, RUE VICTORIA
VALLEYFIELD, P.Q. J6T 1A8
ROGER LALONDE

LES ALIMENTS DU
BON VIEUX TEMPS
LOUISE GENDRON,
propriétaire
SPÉCIALITÉ:
• Accessoires de pâtisserie
• Aliments en vrac et naturels
• Gâteaux de mariage
• Concentré vin et bière
377-1402
119, Alexandre - Valleyfield
Qc J6S 3K3

Chocolette
18 Jacques-Cartier, Valleyfield,
Colette Leclair (514) 377-3660

BOUTIQUE
Féminin Fluriel
ALOMA
BARRETTE
propriétaire
67 rue ALEXANDRE, 371-7900
VALLEYFIELD

Plymouth
Chrysler
VENTE-PIECES-SERVICE
DEBOSSELAGE
VALLEYFIELD
PLYMOUTH•CHRYSLER
2745 BOUL. HEBERT VALLEYFIELD, 371-9551

BOUCHERIE CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
373-3141
Satisfaction garantie à 100%

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE
vous invitent à participer aux
SPECTACLES
VALSPEC

Assurances Générales
des Caisses Desjardins inc.
STÉPHANE LE BOURDAIS
Agent d'assurance
15, rue St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfied
(514) 373-3422

Votre 1er choix Le Soleil
139 rue Salaberry, Valleyfield (Québec) J6T 2H8
JACQUELINE RICHER-ROZON
Conseillère en publicité
Fax: (514) 373-8666
Tél:(514) 373-8555

VALSPEC
Un gros merci
à nos commanditaires pour leur encouragement
au développement culturel de notre communauté

ON 91 DE SES SOIRÉES VARIÉTÉS

VALSPEC

SAISON '90-'91
15e SAISON
d'animation culturelle

ANDRE-PHILIPPE GAGNON

Mercredi 6 février et
Jeudi 7 février
20h30



373-5794

Parent & Barrette



Samedi 2 mars 20h30

LE CLUB DES 100 WATTS

Vendredi 22 février
19h30



LES GONDOLIERS EN CONCERT

Mardi 13 avril
20h30

Merci! Beaucoup

avec
PATRICE LECUYER et
BERNARD FORTIER

Jeudi 2 mai
20h30



MARJO

Samedi
4 mai



Les billets sont en vente 1 mois avant la date du spectacle, aux guichets de Valspec au

169 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD
(CEGEP)

Les commandes téléphoniques sont acceptées avec la carte Visa ou Master Card.

VISA
MasterCard

POUR INFORMATIONS
Appelez au:

373-5794

nutri/système
cliniques minceur

Cindy Myre, directrice
Tél.: (514) 377-3131
Fax: (514) 377-2820
1, rue Dufferin, suite 300, Valleyfield (Québec) J6S 1X9

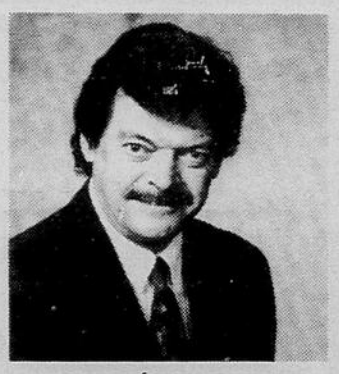
Quesnel et Masse
associés
COMPTABLES AGREES
99 SALABERRY
VALLEYFIELD 373-6400

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRÉ HOULE
412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



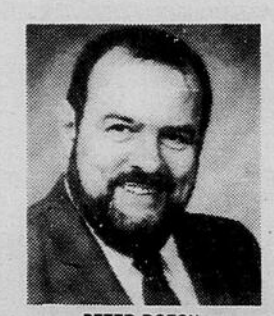
(514) 377-3192
L'Atelier à Maté
cours - matériel d'artiste
encadrement - laminage
89 Cousineau
Valleyfield, Qc J6S 1P3
Martine Masse, prop.
Serge LeTebvre

Le Soleil
est heureux de collaborer au développement culturel de la région en appuyant Valspec depuis sa fondation
PARTICIPONS nombreux aux spectacles de la saison



ANDRÉ MOONEY
Directeur pour Valleyfield

N'HÉSITEZ PAS POUR CONSULTER NOS REPRÉSENTANT(ES)
UNE ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE ET COMPÉTENTE



PETER ROZON



PIERRE MONTREUIL



JEAN-PIERRE TESSIER



JACQUELINE RICHER ROZON

Le Soleil
50,579 copies
48 HEURES PLUS TÔT
139 RUE SALABERRY
VALLEYFIELD
TÉLÉPHONE:
373-8555
TÉLÉCOPIEUR:
373-8666

les gens d'affaires... ...à la page



par Bernard Loiselle



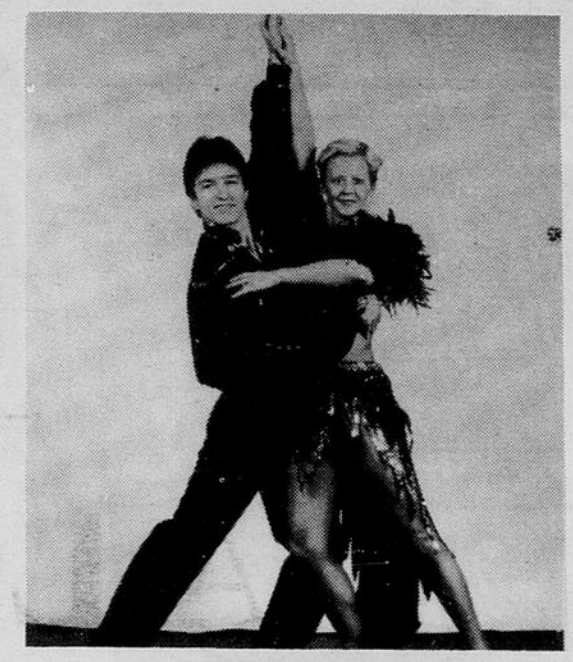
Colette Leclair, de la boutique CHOCOLETTE (sur la rue Jacques-Cartier à Valleyfield) est heureuse de vous faire connaitre l'identité de la personne qui s'est méritée un magnifique panier de Noël durant le temps des fêtes d'une valeur approximative de 300$. Il s'agit de Mme Danielle Leduc, de Valleyfield. Félicitations à la gagnante et aux autres n'oubliez pas de participer aux prochains tirages!!



QUI DIT MIEUX! Vous recherchez une bonne petite voiture au prix le plus bas sur le marché. N'attendez plus et venez vite faire l'essai de la magnifique EXCEL 1991 chez AUTOS VISA (sur le boul. Hébert à St-Timothée) Enfin! Une voiture neuve qui ne coûte PAS CHER à l'achat et qui est également très économe sur la consommation d'essence. Vous pouvez l'obtenir chez AUTOS VISA pour aussi peu que 6,995$ Vraiment HYUNDAI c'est un choix simple et logique!

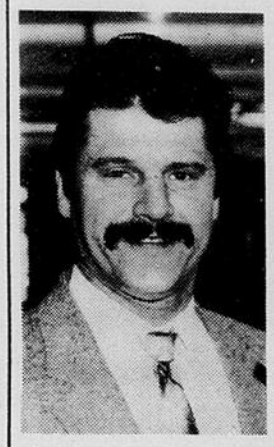


Vous serez sûrement heureux d'apprendre que la sympathique NATHALIE LEDUC, décoratrice diplômée, est désormais de retour chez TAPIS GUY LEDUC suite à son congé de maternité. Elle nous revient plus en forme que jamais et la tête pleine d'idées nouvelles de décorations. N'hésitez pas à la contacter au plus tot au numéro 377-2233. Elle se fera un plaisir de vous aider.



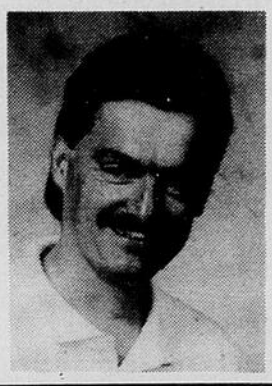
INSCRIVEZ-VOUS!

L'école de danse MARC ET SYLVIE LABROSSE tient à vous informer que c'est la dernière semaine pour vous inscrire aux différents cours (danse sociale, ballet jazz, ballet classique et danse exercice). Prenez note que les cours de danse sociale, entre autres, ne coûtent que 5$ la lecon d'une heure et demie (pour débutants). Aucun contrat - ni engagement - payable à chaque semaine. Les cours se donnent à Valleyfield (Chevaliers de Colomb) et à Vaudreuil. Informez-vous dès aujourd'hui au numéro de téléphone 452-4790.



Réjean Bourdelais, président et directeur général de POIRIER AUTOMOBILES, sur le chemin Larocque à Valleyfield, nous annonce la nomination de CLAUDE LEDOUX au poste de directeur du développement. Auparavant, il occupait le poste de représentant des ventes. M. Ledoux tient à remercier tous ses clients et amis qui lui ont accordé leur support au fil des ans et les invite à le rencontrer dans ses nouvelles fonctions. Le numéro de téléphone pour le rejoindre 373-6444.

Chez RADIO D'AUTO VALLEYFIELD on a réglé le cas de la fameuse TPS. Ainsi, Serge Paquette, le propriétaire, vous promet que vous ne payerez pas de TPS sur les radios, télévisions, et systèmes de son que vous acheterez chez lui. De plus, Serge vous propose présentement sa grande vente LIQUIDATION sur ses appareils PIONEER 90; tout ca pour faire place à ses nouveaux modèles 91.

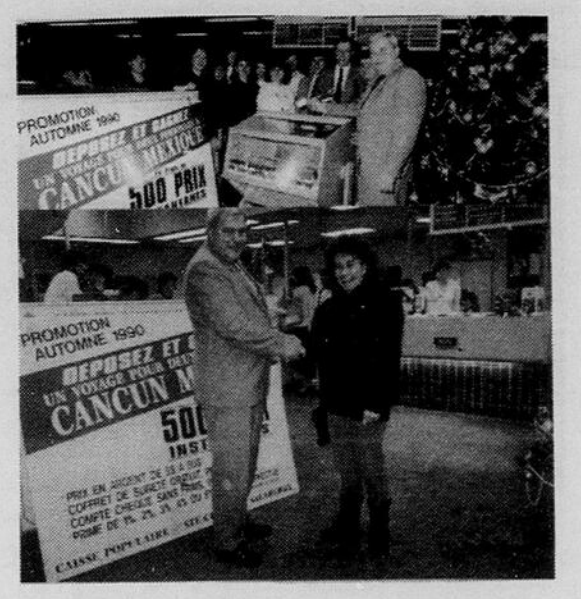




Denis Sarrazin propriétaire de la TABAGIE DU COIN récemment ouverte au MOULIN DE LA TOURELLE vous invite à venir vous ravitailler à son commerce. Vous y trouverez notamment vos revues préférées, journaux, tabac, cigarettes, cigares, pipes, etc... Faites un saut au plus tôt à la TABAGIE DU COIN.



Vous connaissez la Dissociation alimentaire? Non! Alors profitez du mois de janvier pour faire un ''tune-up'' santé. Un cours complet ne vous demandera que quelques heures de votre temps. Vous perdrez vos livres en trop sans régime ni privations et du même coup vous apprendrez à vous nourrir de facon plus saine pour votre système digestif. Pour plus d'information Claudine Desforges au 371-6266.



JE M'EN VAIS À CANCUN!

Le 21 décembre dernier, on procédait à la Caisse populaire Ste-Cécile de Salaberry au tirage d'un magnifique voyage pour deux personnes à Cancun (Mexique) gracieuseté de la CAISSE et de l'AGENCE DE VOYAGES LAPOINTE. Sur la photo du haut, on voit le directeur de la Caisse, Marcel Nadeau, effectuant le tirage du billet chanceux en présence de Daniel Hébert, directeur administratif, Jean-Claude Billette, propriétaire de l'agence de voyages, Claude Garand, directeur conseil, et les employés de la Caisse populaire Ste-Cécile. C'est Mlle Jocelyne Poirier, résidente de St-Timothée qui s'est méritée le voyage à Cancun. Elle pose, sur la photo du bas, en compagnie de M. Nadeau.

Liane Gendron Brisson



GRATUIT 1ère consultation, plus 15 minutes d'électrolyse (filament non inclus)



Il est préférable de commencer le traitement d'électrolyse à l'automne ou l'hiver, ne pas attendre à l'été.

Liane Gendron Electrolyste
Diplomée d'un cours en perfectionnement de formation professionnelle du Ministère de la Santé.

Membre actif Association des électrolystes du Québec Inc.

Clinique d'électrolyse et de pédicure
36, rue Ste-Cécile, Valleyfield (514) 377-5688



Raymond Farand MEUBLES inc.
900 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374

EN EXCLUSIVITE
dans la région
CHEZ RAYMOND FARAND MEUBLES

LIQUIDATION de tous nos APPAREILS MENAGERS 1990
Frigidaire
RIEN A PAYER AVANT JUIN 1991
A VOUS D'EN PROFITER!

Ligue Campi

La deuxième tranche de la saison s'est amorcée mardi

Dans le match inaugural, l'équipe de Podium a facilement vaincu celle du Casseau Blanc au compte de 7 à 3. Michel Gougeon a été la grande vedette des vainqueurs avec 5 buts et une mention d'assistance. L'ami Michel semble avoir enfin retrouvé sa touche magique devant le filet. Les deux autres buts de l'équipe ont été compté par Marcel Gougeon et L. Sullivan. Les 3 marqueurs des Verts ont été G. Deschamps, J.-C. Latour et G. Demers.

Ensuite, l'équipe de Couillard Toyota en a surpris plusieurs en l'emportant 4 à 1 contre celle de Meubles Lalonde. Mario Turbide a déjoué le gardien Bob Doucet à 2 reprises. J. Demers et M. Jourdain ont complété avec chacun un but pour les Rouges. Daniel Dion a réussi l'unique filet des Noirs.

Il est surprenant de constater que Luc Arsenault, Mario Gagnon et Daniel Trudeau n'ont pas marqué cette semaine. Peut-être ont-il un peu trop "Bouffé" durant la période des Fêtes!

Dans le vestiaire des Noirs, on tentait d'oublier cette défaite en parlant d'un tournoi de hockey qui doit avoir lieu prochainement dans la région de Jonquière. Il semblerait que les gars sont à la recherche d'un chauffeur pour les conduire.

Dans le dernier de nos 3 matchs, l'équipe d'Urgence Carrosserie a eu raison de celle de Rona au compte de 4 à 2. Le match a été chaudement disputé. En effet, après deux périodes, les Bleus menaient 1 à 0. Pour les gagnants, J. Paulin a enfilé une paire de buts. L. Montpetit et S. Daoust ont compté les 2 autres buts. Le "Jeune" Jacques Ringuette s'est signalé en réussissant les 2 filets du Rona.

Cette semaine, on a eu droit à une visite surprise d'un représentant de la Régie de la Sécurité dans les Sports. Ce représentant a pris en note le nom des quelques joueurs qui tardent à se conformer au règlement qui rend obligatoire le port d'une visière complète et d'un protège-cou pour le hockey au Québec.

Bonne semaine!

Jean-Pierre Leduc, publiciste

Dr André Besner, o.p.
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE
2 Ste-Cécile
Valleyfield
140, 23e Avenue
ST-ZOTIQUE
373-8851
267-9177

TRAITEMENT
DE VARICES et d'OBESITE
Dr. Guy Ménard, m.d
Omnipraticien
70 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
371-1614

Les mercredis en ski avec Skipic

Skipic et La Cage aux Sports vous invitent à participer à leur premier mercredi en ski au Mont Tremblant le 16 janvier. Le coût est de 34$.

Vendredi le 18 janvier 1991, le Club Skipic vous invite à dévaler les pistes enneigées du Mont Saint-Sauveur (ski de soirée), le coût est de 28$.

Dimanche, le 20 janvier 1991, nous nous rendons au Mont Jay Peak le coût est de 39$.

Mercredi, le 23 janvier 1991, nous nous rendons au Mont Orford. Le coût est de 34$.

Les voyages de ski avec Skipic incluent le transport en autocar de luxe, les billets de remontée mécanique, la TPS ainsi que le service d'un représentant.

Weekend au Mont Sainte-Anne

Le club de ski Skipic vous offre la possibilité d'un weekend au Mont Ste-Anne du 1er au 3 février 1991.

Le Mont Sainte-Anne est le plus beau domaine skiable au Québec (50 pistes), Ce forfait comprend:

- Transport en autocar de luxe
- Billets de ski 2 jours au Mont Sainte-Anne
- Hébergement 2 nuits à l'hôtel Loews Le Concorde
- Service d'un représentant
- Party de bienvenue
- Fondue au fromage le samedi (5 à 7)

Nous vous offrons ce weekend de rêve à partir de 159$/personne.

Notre équipe dynamique vous fera toujours apprécier d'être membre de Skipic.

Pour réserver, communiquer au 373-8747, 424-8747 (Vaudreuil)

Le Club de badminton "Campi-Volant" reprend ses activités

Le 4 janvier dernier, le club de badminton Campi-Volant de Valleyfield reprenait ses activités à la polyvalente Baie St-François. Huit (8) terrains sont toujours à votre disposition. Que vous soyez débutants (es), intermédiaires ou avancés (es), venez vous divertir et conserver la forme. Session d'hiver: de vendredi 4 janvier 1991 au vendredi 17 mai 1991. L'horaire du club est le suivant: lundi: 19h00 à 23h00. mercredi: 19h30 à 23h30 vendredi 19h00 à 23h00 dimanche 18h30 à 22h00. La carte de membre pour un résident (e) est de 40.00$ et pour les gens de l'extérieur, le tarif est de 50.00$. L'inscription se fait au gymnase, le soir même des activités. Le passeport-loisir est obligatoire lors de l'inscription pour les résidents(es) comme pour les non-résident(es).

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, contactez Serge Leduc (président) au 371-5992 ou Marie-Cécile Latour (vice-présidente) au 373-3665; ou encore les soirs de badminton à la P.B.S.F. au 377-5910.

Tournoi de badminton

Le club de badminton "Campi-volant" a le plaisir d'annoncer officiellement la présentation d'un tournoi qui aura lieu le 10 février 1991 à la polyvalente Baie St-François. L'information concernant ce tournoi sera affichée au club. Préparez-vous car l'événement s'en vient. Il faut qu'on se le dise.

Réal Labelle, Gaétan Simard.

Sacs de sable St-Augustin

Position des équipes: Christian Léger, 52. Antonio Dandurand, 49. Arcade Poirier, 44. Roger Lefebvre, 40. Marcel Tousignant, 39. Polydore Lemieux, 39. Jean-Guy Laberge, 32. Jacques Beaudoin, 27. Gérard Poirier, 25. Richard Lapierre, 29. Ernest Binette, 29. Roger Vincent, 29. Gérald Moïse, 20. Fernand Vaillancourt, 36.

Records à date

Plus haut dix sacs: Christian Léger, 1700, Laurence Laberge, 1830. Plus haut simple: Christian Léger, 5950, Rita Moïse, 5450. Plus haut double: Christian Léger, 11040, Lucille Lefebvre, 9640. Plus de 300: Marcel Lalonde 11. Irène Guérin, 12. Plus de 250: Jacques Galipeau, 40. Rollande Houde, 32. J-Mance Gauthier, 32. Gertrude Lalonde, 32.

Moyennes

Christian Léger, 4752. Antonio Dandurand, 3938. J-Guy Laberge, 4012. Richard Lapierre, 3861. Roger Lefebvre, 3653. Laurence Laberge, 4382. Simone Vincent, 4231. Rita Moïse, 4072. Lucille Dandurand 3968. Lucille Lefebvre, 3535.

Record de la semaine

Plus haut dix sacs: Christian Léger, 1410. Laurence Laberge, 1650. Plus haut simple: Christian Léger, 5500. Laurence Laberge, 4980. Plus haut double: Christian Léger, 10280. Rita Poirier, 8620. Plus de 300: Alonzo Gauthier, 2. Jeanne-Mance Gauthier, 1. Marcel Lalonde, 2. Yvonne Lalonde, 1. Réal Dumont, 2. Plus de 250: Jacques Beaudoin, 5. Madeleine Lemieux 6.

Réjeanne Poirier, publiciste

Sacs de sable Saint-Esprit

Record de la semaine et record à battre:

Plus haut carreau: Jeannette Perreault, 1570 - Jeannette Perreault, 1570. Michel Duclos, 1850 - Marcel Bédard, 1880.

Plus haute partie: Guylaine Meilleur, 4880 - Jeannette Perreault, 6310. Michel Duclos, 6260 - Michel Arbour, 6980.

Plus haut double: Jeannette Perreault, 8710 - Aline Vincent, 11330. Marcel Bédard, 12090 - Michel Arbour, 13210.

Plus haut simple d'équipe: Yvan Dubien, 16600 - Christian Léger, 17470.

Plus haut double d'équipe: Christian Léger 30650 - Christian Léger 33870.

Position des équipes: Yvan Dubien, 43. Christian Léger, 42. Claire Lavallée, 39. Ginette Vincent, 38. Dominique Leclerc, 37. Manon Jourdain, 36. Guylaine Meilleur, 26. Monique Rodrigue, 25. Marcel Boisvert, 20. Alain Lavallée, 19.

Les cinq meilleures moyennes: Femmes: Aline Vincent, 4550, Claire Lavallée, 4408. Ginette Vincent, 4221. Jeannette Perreault, 4098, Rachelle Bédard, 3825. Hommes: Michel Arbour, 5910, Christian Léger, 5416, Marcel Bédard, 5279, Yvan Dubien, 5094, Michel Duclos, 5070.

Gisèle Leduc, publiciste

Ensemble
ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

ENTREPOT
A VENDRE
Centre-ville entre Ste-Cécile et Victoria, 2,500 pi.ca. sur 2 étages plafonds élevés et aérés.
377-3232

À LOUER
pour commerces ou bureaux

Joignez-vous à l'équipe gagnante du projet de l'avenir à Valleyfield!

Vêtements
Boutique Amour

Accessoires-mode
Bijouterie Guymo

Cadeaux
Boutique La Rocaille (cristaux et pierres polis)

Loisir
Salon de billard

Services
Coiffure de la Tourelle
Tabagie du coin (7 jours)
Centre de santé conditionnement DISPO

Hôtel Valleyfield
et centre des Congrès

Bureaux
Centre d'emploi du Canada

Habitation
La Tourellière, résidences pour préretraités et retraités autonomes

Locaux disponibles pour les commerces suivants:

- Esthétique
- Location de vidéos
- Nettoyeur
- Vêtements hommes, femmes, unisexes
- Lingerie
- Chaussures
- Parfumerie
- Pharmacie
- Artisanat
- Électronique
- Hobby
- Lunetterie
- Laminage
- Fleuriste
- Espaces disponibles pour bureaux.
- etc...

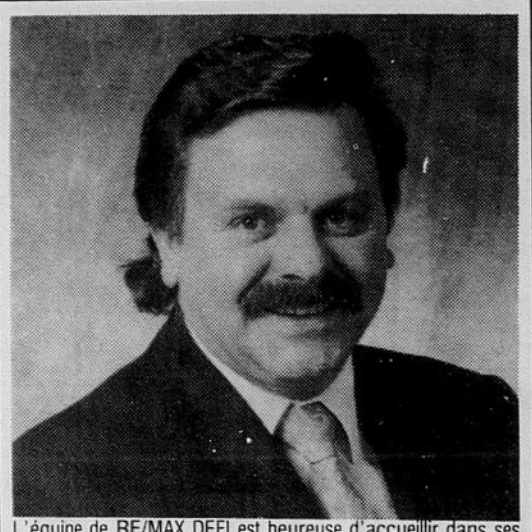
le Moulin de la Tourelle

Pour informations: Louise Leclerc 377•9200
Venez nous visiter
30, avenue du Centenaire, Valleyfield



les gens d'affaires... ...à la page

par Bernard Loiselle



L'équipe de RE/MAX DEFI est heureuse d'accueillir dans ses rangs le dynamique PAUL-EMILE TESSIER, bien connu dans la région pour y avoir oeuvré plus de dix ans dans le domaine de l'assurance-vie. Comme nous le soulignait cette semaine Paul-Emile, "l'immobilier se veut pour moi une continuité logique dans mon cheminement de carrière". Nous lui souhaitons la meilleure des chances avec la grande famille de RE/MAX DEFI et n'hésitez pas à profiter de son expérience en le contactant au numéro 371-8878 (bureau) ou au 373-6822 (résidence).



Voici la dernière classe de "pitous" gradués du cours de dressage du CENTRE CANIN O.B.I., en compagnie de leurs maîtres. Vous voulez que votre chiot ou votre chien suive un cours d'obéissance de base ou encore un cours d'obéissance avancée? C'est en plein le temps de s'inscrire. Les cours débutent le 21 janvier. Pour info: 377-2770 (CENTRE KAT-PAT) ou 452-2191 (CENTRE CANIN O.B.I.).

FAIS-MOI UN DESSIN!

Dans le cadre de la 2e tranche du concours de Noël "Gagnez des prix en participant à notre concours de dessin" du MARCHE REAL LANCTOT situé sur la rue St-Louis à Valleyfield, nous vous livrons ici les noms des gagnants du dernier tirage qui a eu lieu le 29 décembre. D'abord Benoit Lizotte s'est mérité une magnifique radio, Dominic Pominville s'est aussi vu remettre une radio, Renaud Leclerc-Latulippe un jeu "Game Boy" tandis que Ginette Guionnet a remporté 500$ en bons d'achats. Comme quoi c'est payant de faire ses courses au MARCHE REAL LANCTOT! Félicitations à tout ce beau monde!

BONNE NOUVELLE! En effet, c'est demain (lundi) que débute la GRANDE VENTE DE FIN DE SAISON à la MERCERIE ANDRE-YVES, sur la rue Grande-Ile à Valleyfield. A cette occasion, on vous offre du DEUX POUR UN sur toute la marchandise automne-hiver. Yves Esclamadon, propriétaire et tailleur, vous invite à venir voir les magnifiques collections de vêtements en magasin. Et n'oubliez pas, c'est du DEUX POUR UN!





Luc Sévigny, de St-Laurent TV sur la Place du Centennaire à Valleyfield, vous présente cette semaine sa SUPER VENTE "ANTI-TPS"! En effet, le rabais de 8,1% donné par le gouvernement vous est entièrement retourné. Profitez-en pour faire des économies! De plus, Luc nous informe qu'il laisse aller présentement de nombreux produits ZENITH a prix absolument renversants! Venez voir le vaste choix qu'il vous propose... mais faites vite!



Vous avez un problème de freins, de moteur, de différentiel et vous ne savez pas avec qui faire affaire? Vous pouvez dormir la tête tranquille. Le GARAGE R.S. ENR. (mécanique générale) situé au 23 Besner, à Coteau-du-Lac, va s'occuper de votre auto. Un coup de fil et puis hop! On vous règlera votre problème. Vous pouvez faire confiance à René Schinck, il possède une vaste expérience dans le domaine. Pour le rejoindre 763-1428 (spécialité Corvette)



POUR TENIR VOS RÉSOLUTIONS!

Annie Claudel, nutritionniste à la clinique NUTRI/SYSTEME de Valleyfield, se sent en pleine forme après avoir passé les Fêtes en France et elle vous invite à venir la rencontrer à la clinique car, prétend-t-elle elle a la solution à vos résolutions du Jour de l'An! Pour en savoir, davantage, contactez Annie le plus tôt possible au numéro 377-3131.



VIDÉO QUÉBEC, situé au 1 rue Bay (coin Alexandre) à Valleyfield, procédait, le 3 janvier dernier, à 17 heures, au tirage de sa grande promotion du "VIDEOPHILE DU MOIS". Et c'est Guy Lascelle qui a eu la chance de voir son nom tirer au hasard. Il s'est alors mérité un magnifique four à micro-ondes. Notons que le tirage a été effectué par Bernard Sauvé en présence de Michel et Françoise Quirion, Jacqueline Rozon, Manon Caza et Josée Chenel.

APPUYONS LEUR PROJET avec DÉVELOPPEMENT ET PAIX

AUBAINES INCROYABLES SHARP®

SYSTÈME AUDIO SHARP®

- Tuner AM/FM stéréo
- Egalisateur graphique
- Double cassette hi-speed dubling
- Table tournante - lecteur laser
- Contrôle à distance.

PRIX INCROYABLE
299.95$

TV COULEUR SHARP®
29" stéréo
PRIX INCROYABLE
799.$

LA PLACE PAR EXCELLENCE EN ÉLECTRONIQUE
ANDRÉ BELLEMARE
30 avenue Grande-Ile Valleyfield 373-6058



les gens d'affaires... ...à la page

par Bernard Loiselle

25 ANS DE SERVICES



L'esthéticienne MANON GIROUX, diplomée en électrolyse paramédicale, désire vous informer que dorénavant vous pourrez la rejoindre à son tout nouveau local situé au 8 Chemin Larocque Valleyfield (adjacent au Salon Bourque) Soyez assurés du même bon service professionnel et courtois qui a toujours caractérisé son salon. Entretemps, Manon tient à remercier sa nombreuse clientèle pour ses encouragements en 1990 et vous souhaite une bonne et heureuse année. Pour rendez-vous, n'hésitez pas à la contacter au numéro 377-9308.



Dernièrement, Marcel NAdeau, directeur général de la Caisse Populaire STE-CECILE DE SALABERRY, et son personnel soulignaient les 25 années de loyaux services d'ALINE GAGNE au sein de l'institution financière. Cette dernière a toujours été grandement appréciée pour la qualité de son travail et on a voulu lui rendre hommage, ces jours-ci, en lui offrant un petit présent. Sur la photo, on remarque Marcel Nadeau procédant à la présentation en compagnie des employés de la Caisse.

soleil express

Voyage Age d'Or

La Fédération organise encore cet hiver des voyages pour ses membres. Un de ces voyages se fera à Punta Cana, République dominicaine du 3 au 17 février. Ce forfait comprend deux repas par jour. Il reste encore quelques places.

Forfait de quatorze voyages à travers l'Europe, les Etats-Unis et les Iles pour vacances d'hiver, ce sont nos accompagnateurs d'expérience Lise et Gaston Lafontaine qui organisent ces vacances.

Donc, n'hésitez pas à nous contacter, le jour au 371-3883, 373-1475, le soir, 225-2411. Merci à l'avance de votre encouragement.

Assurance-hospitalisation: une vérification s'impose

Au cours des derniers mois, un vendeur à l'emploi de la compagnie d'Assurance "Glacier National" a vendu des assurances-hospitalisation à des personnes âgées de la région (plus spécifiquement des membres des clubs d'âge d'or).

L'une de ces personnes a informé l'ACEF du Haut Saint-Laurent d'un problème qu'elle a rencontré. Au cours de la rencontre avec le représentant de la compagnie, elle décidait de s'assurer. A la suggestion du vendeur, le chèque de paiement annuel fut fait en son nom.

Après réflexion, cette consommatrice décidait, le lendemain, d'annuler cette assurance dans les délais prescrits par la loi. Quelle n'est pas sa surprise d'apprendre que la compagnie n'a jamais reçu les papiers attestant son inscription, ni le paiement en question! Pourtant, le chèque a bel et bien été encaissé... Comble de malheur, il n'y a plus de services au numéro de téléphone persnnel du vendeur... De bien mauvaises surprises!

La Compagnie "Glacier National" s'est engagée à rembourser cette consommatrice. Il n'est cependant pas facile de savoir si ceci représente un cas isolé ou un cas parmi tant d'autres...

Comme organisatrice voué à la protection des droits et intérêts des consommateurs, l'ACEF du Haut St-Laurent désire s'assurer qu'aucun autre consommateur de la région n'a été victime d'une situation semblable. Tout en s'excusant, la Compagnie "Glacier National", s'est engagée à rembourser intégralement toutes les personnes qui auraient pu être victimes de ce vendeur.

Toutes les personnes qui voudraient vérifier si elles sont bel et bien assurées peuvent contacter l'ACEF qui se chargera de faire les vérifications auprès de la compagnie. Il suffit de composer le numéro de téléphone suivant: 371-3470

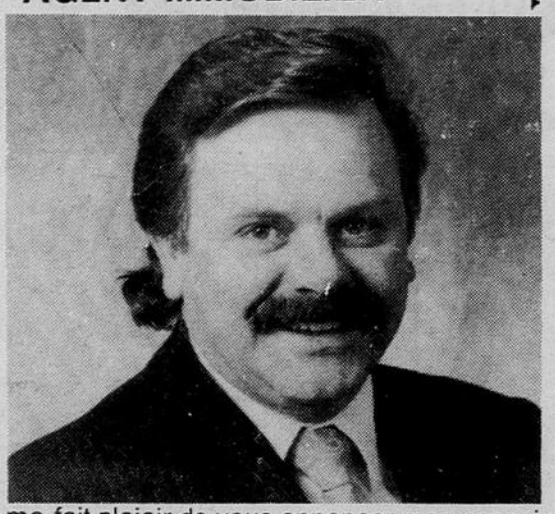


DES CÂLINES DE BONS PRIX!

"Des calines de bons prix" Voilà ce que vous proposent actuellement, Monique et André Bellemare sur les nombreux appareils de télévision, vidéos, système de son et autres en stock. Venez jeter un coup d'oeil pour voir, vous verrez que ce ne sont pas des blagues qu'on vous fait. Non seulement on vous offre des prix passés au couteau chez André Bellemare TV, mais le service est absolument hors-pair. Passez voir les spécialistes de l'électronique, ils vous montreront leur excellente gamme de produits: Sony, Hitachi, Mitsubishi, Sharp, Philips, etc.

RE/MAX DÉFI inc. COURTIER

PAUL-ÉMILE TESSIER
AGENT IMMOBILIER



Il me fait plaisir de vous annoncer mon association avec Remax Défi inc. Après 10 années d'expérience dans la vente, plus précisément en assurance-vie, le domaine immobilier se veut une continuité dans mon cheminement de carrière. Je tiens à mettre à profit mon expérience et ma détermination. Vous pouvez me rejoindre au 371-8878 et à la maison au 373-6822.

Remax pour un résultat Maxi/Mum.

En toute collaboration
Paul-Emile Tessier

Pour le rejoindre
371-8878

133, JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD 371-8878

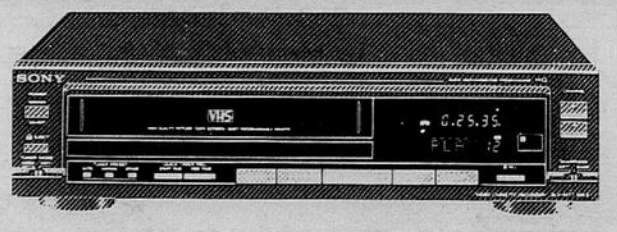
PRIX INCROYABLES SONY®



TV COULEUR 28''
STEREO
SONY®
Prix incroyable

999$

Aucun comptant requis



VIDEO SONY®
Prix incroyable
390$

LA PLACE PAR EXCELLENCE EN ÉLECTRONIQUE

ANDRÉ BELLEMARE
30 avenue Grande-Ile Valleyfield 373-6058

Centre d'Action BENEVOLE
VALLEYFIELD

QUELQU'UN A BESOIN DE VOUS, SEREZ-VOUS LÀ?

EN ROUTE POUR LA NOUVELLE ANNEE

Le Centre en profite pour vous formuler des voeux de Bonne et Heureuse Année.

Au Centre d'Action Bénévole, comme toujours, le travail ne manque pas. Les demandes de transport médical et autres, les visites amicales et le support scolaire (enfants de 2e année) sont particulièrement à la demande en janvier. Nous avons également besoin de cuisiniers et/ou cuisinières pour nos dîners de l'amitié.

Si vous avez un peu de temps à offrir, contactez-moi. A bientôt

LISETTE POISSON, coordonnatrice **373-2111**

Maurice Legault

3e SERIE DE 10 GAGNANTS
DANS LE CADRE DE LA PROMOTION

GAGNEZ DES **BONS D'ACHAT** AVANT NOËL
3000.00$ EN BONS D'ACHATS





Bernard Daigneault, 399 Giroux, Valleyfield
Robert Primeau, 73 Petit Rang, St-Stanislas
Laura Leduc 114 Jacques-Cartier, Valleyfield
Denis Legros, pour Sylvie Jacob, 566 Jeanne d'Arc Valleyfield
Daniel Maher, gérant de service
Thérèse Majeau, 42 Gault, Valleyfield, gagnante 2 fois
Claire Chantigny, 473 Chemin Eglise Ste-Barbe
Francoise Verreault, 11 Louis VI Major, Valleyfield
N'apparaissent pas: Lise Leduc, 74 Aubin, Valleyfield, Claude Sauvé, 321 St-Raphael Valleyfield.

Un nouveau service est offert aux citoyens

Un guichet de paiement 24 heures a été installé à l'hôtel de ville

Pour éviter que des visiteurs et des citoyens ne se buttent à des portes fermées lorsqu'ils désirent payer une contravention ou un compte de taxes, les services municipaux ont installé récemment dans l'entrée principale de l'hôtel de ville (au 61 rue Sainte-Cécile) un guichet de paiement 24 heures.

Cette nouvelle façon de payer les comptes de taxes et les contraventions réjouira sûrement les Campivallensiens qui travaillent le jour et qui ne peuvent se libérer pour se rendre à l'hôtel de ville pendant les heures d'ouverture. Ces derniers pourront maintenant se rendre, à l'heure qui leur conviendra, dans l'entrée principale de l'hôtel de ville pour effectuer leur paiement.

Les contraventions hors délai, (c'est-à-dire qui ne sont pas réglées dans les dix jours de l'infraction) ne sont pas acceptées dans le guichet de paiement 24 heures, tout comme les avis préliminaires que les contrevenants reçoivent par la poste lorsqu'ils ne se sont pas libérés du paiement d'une contravention.

Comment utiliser le guichet de paiement?

Les utilisateurs du guichet de paiement devront se servir de l'enveloppe disponible au guichet pour y insérer leur chèque ou argent et leur facture complète de taxes. Les employé(e)s du Service de la perception récupéreront votre paiement tous les jours de la semaine, dès le début de leur quart de travail.

Le Service de la perception vous rappelle toutefois que tout compte de taxes et toute contravention pouvaient et peuvent quand même être postés avec votre chèque et la facture entière du compte de taxes. Les employé(e)s du Service de la perception retourneront dès leur réception les factures estampillées "payé" à leur propriétaire.

Sans emploi? Désemparé face au marché du travail?

Tu veux être aidé(e), informé(e) pour t'aventurer sur le marché du travail.

Tu veux apprendre à te connaître et à parler de toi-même aux autres et à l'employeur de façon positive.

Tu veux vérifier concrètement tes habiletés, tes ressources, tes intérêts et tes limites.

Tu veux t'entraîner à fournir un travail régulier.

Tu es prêt(e) à travailler avec d'autres personnes qui vivent une situation semblable à la tienne.

Tu es prêt(e) à faire des efforts pour y arriver.

Le cours de "Formation préparatoire à l'emploi" (F.P.E.) est peut-être ce qu'il te faut...

Services offerts:

- développement personnel
- orientation et évaluation
- connaissance du marché du travail
- techniques de recherche d'emploi
- stage en milieu de travail
- recherche active d'emploi.

De plus, les personnes participant à ce programme sont admissibles à une allocation de formation.

L'équipe de formateurs dispense ce programme d'activités à Valleyfield depuis 1974.

Si tu veux t'informer davantage, prends un rendez-vous en téléphonant au Centre Sainte-Cécile, au 371-2006.

Une formation professionnelle en gérontologie

Le Service d'éducation des adultes du Collège de Valleyfield offre une formation professionnelle en gérontologie, à Valleyfield.

- Si vous êtes intervenant ou intervenante auprès des personnes âgées;
- Si vous exercez des activités de bénévolat auprès des personnes âgées;
- Si vous prévoyez travailler auprès des personnes âgées;
- Si vous êtes intéressé par les phénomènes du vieillissement;
- Si vous voulez une formation professionnelle;

Vous pouvez vous joindre à nous.

Pour plus d'information, contactez: Louise Carrier, conseillère pédagogique, Education des adultes, 373-9441, poste 417 ou 1-800-465-2095.

Inscription: du 14 au 18 janvier 1991, de 14 h 00 à 17 h 00 et de 18 h 30 à 21 h 00 au Collège de Valleyfield, 169 rue Champlain, Valleyfield

Soirée d'information: Mercredi le 16 janvier 1991 à 19 h 00 au local D-137.

Atelier d'information sur le harcèlement sexuel

Le Harcèlement Sexuel existe depuis fort longtemps mais ce n'est que depuis quelques années qu'on en parle.

Beaucoup de femmes se questionnent à son sujet. Qu'est-ce que le harcèlement sexuel? Qui sont les harceleurs? Suis-je candidate au harchèlement? Et si ça m'arrivait? Devrais-je en parler? Pourquoi moi? En suis-je responsable? Quoi faire pour qu'il s'arrête? Est-ce que je peux faire de la prévention?

Si le sujet vous intéresse, venez participer à un atelier d'information sur le harcèlement sexuel offert par La Vigie, Centre d'aide et de prévention des agressions à caractère sexuel. On y partagera nos questionnements et on cherchera ensemble des réponses.

Atelier gratuit, ouverts aux femmes, mercredi le 23 janvier à 19 heures. Nombre de participantes limité. Pour réservations et informations, contactez La Vigie au 371-4222.

COURS DE SOIRS - EVENING COURSES
Education des Adultes - Adult Education
à at
Institut **Gault** Institute
17 rue Gault - Valleyfield

Anglais Langue seconde - niveaux multiples - cours de conversation

Espagnol	Spanish
Français langue seconde	French Second Language
Badminton	Badminton
Conditionnement physique 55 +	Fitness 55 +
Tai chi	Tai Chi
Sculpture sur bois	Wood Sculpture
Premier soins urgence	Emergency First Aid
Le rendez-vous Valleyfield	Le Rendez-Vous for Children
Calligraphie	Calligraphy
Repas nutritifs économique	Nutritional Meals on a Low Budget
Cardio bébé	Heart Saver Baby Course
Réanimation cardio respiratoire	Cardio Pulmonary Resuscitation
COURS DU SAMEDI	SATURDAY SEMINARS
Courtepointe	Quilting
Journée écologique	Environment Day
Cuisine végétarienne	Vegetarian Cooking
Colours	Colours
Artisanats	Bazaar Crafts

INSCRIPTION À L'INSTITUT GAULT:
janvier 16, 17 et 21 - 19h00 - 21h00
Venez vous amuser tout en apprenant!
Les cours sont donnés en anglais

REGISTRATION AT GAULT INSTITUTE:
January 16, 17 and 21 - 7:00 - 9:00 p.m.
Have fun while learning!
Courses are conducted in English

Pour plus de renseignement, appelez
NANCY WEED
373-5411 - 373-9412
For full details, call:

25 CHATEAUGUAY VALLEY
Education des Adultes
La Commission Scolaire Régionale Châteauguay Valley

CHÂTEAUGUAY VALLEY
Adult Education
Chateauguay Valley Regional School Board



Le Permanent

ROY FITZMAURICE
Club des Leaders

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES
FOR YOUR REAL ESTATE TRANSACTION

691-2603 691-7030

TERRAIN

A VENDRE

Plus de 15,000 pi.ca. site exceptionnel aux abords de la voie maritime, vue spectaculaire sur le canal de Beauharnois et le lac St-Francois

371-4662

Votre 1er choix
Le Soleil
DU ST-LAURENT

RSV

En collaboration avec la Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield et de Notre Banque Nationale

vous présentent

Dimanche 13 janvier 1991

Yvon Trudel
La personnalité du mois

par Bernard Loiselle

Il est toujours rafraîchissant de rencontrer des gens qui, malgré leurs succès, savent rester simple. Ce fût le cas, cette semaine, lorsque je me suis rendu interviewer la personnalité du mois de janvier du journal Le Soleil, Yvon Trudel, réalisateur de télévision et récemment nommé président de la Commission scolaire des Moissons.

Ce dernier, fils adoptif de Melocheville, est né dans le quartier Maisonneuve à Montréal (près du Parc Olympique), mais réside à Melocheville depuis maintenant plus de 20 ans. Aussi durant sa jeunesse, il a passé presque tous ses week-ends d'été à la maison de son oncle Hector située à la pointe du Buisson (terrains qui appartenaient autrefois à Hydro-Québec et dont son oncle assurait la garde). C'est un bonhomme charmant et désarmant de simplicité.

Un passionné de son métier. Il a pris sa pré-retraite, cet été, à 56 ans, après 26 belles années passées à Radio-Canada mais continu toujours de travailler comme réalisateur indépendant.

Tout le temps que durera l'entrevue, jamais, au grand jamais, on entendra notre homme, à la chevelure et à la barbe poivre et sel, se peter les bretelles. Et pourtant, il y en a plusieurs qui le feraient à moins.

Pour ceux qui ne le connaissent pas, soulignons qu'il est un des principaux artisans et responsables du plus grand succès commercial de la télévision québécoise: "Le temps d'une paix". Un téléroman qui a tenu l'antenne durant 7 ans et qui a révolutionner l'industrie, pavant ainsi la voie à des productions de qualité comme Les filles de Caleb. L'émission a raflé tous les prix possibles et inimaginables, mais Yvon Trudel refuse de parler de "sa" réussite. Il parle plutôt de "travail d'équipe" en utilisant toujours le "nous".



Chef d'orchestre

En tant que réalisateur, il se qualifie de chef d'orchestre: "Je suis le chef d'une équipe, et si je suis mordu par ce que je fais ca va transparaître et les autres aussi seront mordus de faire ce qu'ils font". IL ne possède pas de recettes miracles pour réaliser une bonne émission sinon, dira-t-il, que ca prend un excellent texte, une excellente distribution et.... une excellente équipe.

Il est entré à Radio-Canada aux débuts de la télévision en 1954, et il a touché à tout: de commis à assistant-technicien en passant par caméraman avant de devenir réalisateur des Belles Histoires des pays d'en haut en 1966. Par la suite, il a réalisé Rue des Pignons, Terre Humaine, Le Temps d'Une Paix. Présentement, on peut voir au petit écran la série Cormoran" qu'il a réalisée l'an dernier, mais qui est diffusée cette année. Ca représente une feuille de route assez impressionnante, non?

En 26 ans, dans le métier, Yvon Trudel s'est forgé une solide réputation et a su bien exploiter le talent de nombreux artistes. Le rôle de Rose-Anna dans Le temps d'une paix, campé par Nicole Leblanc, restera à jamais gravé dans la mémoire collective des Québécois et il se rappelle encore ce qu'il avait dit à la comédienne quand il lui a proposée le rôle: "Nicole, t'as le rôle de ta carrière!". La suite, on la connait. Refusant encore une fois tout le crédit qui lui revient, Trudel lâche simplement - et surtout modestement (!): "On me dit souvent que j'ai du flair pour la distribution. Trouver la distribution d'un téléroman, ca représente un défi et c'est en lisant les textes qu'on le fait. Un comédien ca joue avec ses tripes, moi je fais la même chose, je les choisis avec mes tripes!"

Implication communautaire

Par ailleurs, durant toutes ces années, il s'est aussi largement impliqué dans sa communauté. Particulièrement au niveau de la commission scolaire. Pendant 17 ans, il a agi à titre de commissaire de Melocheville et au mois de novembre dernier, il a été porté par ses collègues à la présidence de la Commission scolaire Des Moissons. C'est une responsabilité qui lui tient à coeur et qu'il est fier d'assumer, mais une fois de plus quand il parle des récents projets de l'organisme, il le fait au nom du groupe.

"Au début, en 1973, quand je me suis présenté à la commission scolaire (qui s'appelait à l'époque Beauharnois), j'avais deux enfants d'âge scolaire, et c'était surtout par curiosité que j'y allais" Mais petit à petit, il y prend goût et s'implique davantage.

En 77-78, il retrousse ses manches et attaque son premier grand dossier: l'intégration des commissions scolaires de Beauharnois, Lévis-Sauvé et de la commission scolaire Youville. Il assume alors les fonctions de président de la régionale Youville tout en présidant le comité provisoire pour l'intégration. En juillet 1978, après plusieurs mois de travail, mission accomplie, on assiste à la naissance de la Commission scolaire des Moissons. "Auparavant, souligne-t-il, c'était très lourd et pas facile de gérer trois commissions scolaires. Maintenant nous obtenons un meilleur suivi administratif".

Il croit beaucoup à la qualité de l'enseignement et des relations humaines dans les écoles, et a pris part à de nombreux comités au fil des ans.

Centre multifonctionnel

Il est très heureux, ces jours-ci par le début des travaux de construction du centre multifonctionnel de Melocheville, après quelques 5 années d'efforts déployés par les membres d'un comité spécial. Il s'agit d'un centre qui abritera un gymnase, la bibliothèque municipale et des locaux divers, et qui sera annexé aux deux écoles de la municipalité. Il a procédé le mois dernier, à la première pelletée de terre et ce projet d'envergure nécessitera des déboursés de l'ordre de 1,203,000$.

Selon M. Trudel au cours de la prochaine année, la priorité de la commission scolaire sera de doter les deux écoles de Maple-Grove d'un corridor élargi qui les relierait entre elles. Un endroit qui servirait probablement de salle de dineurs, prétend-il. Pour ce faire, ce dernier souhaite vivement que la municipalité s'implique dans ce projet.

Par ailleurs, il se dit safisfait des nombreuses améliorations des dernières années dans les écoles, tant physiques qu'en équipement.

"Nous formons (à la commission scolaire), dit-il, une très belle équipe., Nous avons des gens qui veulent s'impliquer et nous sommes aussi très ouverts aux parents. Le climat actuel est excellent et nous allons continuer de travailler très fort" Mais surtout, il entend bien se battre contre toute hausse de taxes scolaires.

Que fait-il dans ses loisirs? Il est impliqué au niveau de la Caisse Populaire de Beauharnois, du comité du centre multifonctionnel, il donne des conférences, fait partie de la coalition pour la défense des services français de Radio-Canada, sans parler de la commission scolaire et de sa nouvelle maison de production!!

A part de cela, il prend le temps d'écouter la télévision avec son épouse Denise, d'aller au cinéma, de lire, d'écouter de la musique, de bricoler et de prendre soin de ses oiseaux (il possède plusieurs mangeoires à l'extérieur de sa maison). Ouf!

En collaboration avec Magi Centre Photo Pro Jacques Smith

NOTRE CENTRE REGIONAL ET SON ÉQUIPE

BANQUE NATIONALE DU CANADA

VALLEYFIELD
Centre Régional
Secteur réseau
377-9400
Diane Cadieux
Directrice Régionale

VALLEYFIELD
373-2992
Richard Desjardins
Directeur

VALLEYFIELD
373-8606
Gilles Lord
Directeur

ST-TIMOTHEE
371-4560
Pauline Laplante
Directrice

BEAUHARNOIS
429-3544
Diane Lacasse
Directrice

COTEAU-LANDING
267-3394
Denise Besner
Directrice

ST-POLYCARPE
265-3330
Gilles Blanchard
Directeur

ST-CLET
456-3281
Claude Rainville
Directeur

VALLEYFIELD
Centre d'affaires bancaires commerciales
377-1043
Gilles Bédard
Directeur principal

POURQUOI ACHETER UN VÉHICULE D'OCCASION QUAND AUTOS VISA VOUS OFFRE UNE EXCEL 1991

POUR AUSSI PEU QUE:

69 995$ *

GARANTIE
5 ANS/100,000 KM

UN CHOIX SIMPLE ET LOGIQUE....

HYUNDAI
Un achat intelligent!

Autos VISA INC.

- Aucun crédit refusé, si éligible
- Avec léger comptant ou échange

* Préparation, transport et taxe en sus

2500 Boul. Langlois
Valleyfield

377-1985